EXHAUSTIVE NOTES

ON

MACMILLAN'S NEW ENGLISH READERS IV.

With Gujarati equivalents, Explanation of difficult phrases and full Paraphrase.

KARSANDAS NARANDAS BOOK-SELLER
Nanavat–SURAT.

Price 14 Annas.

NOTES

ON

MACMILLAN'S NEW ENGLISH READERS

No. IV.

EDWARD THE PEACE MAKER

શાંતિદાતા એડ્વર્ડ

SHORT LIFE OF EDWARD.

Edward VII was the eldest son of Queen Victoria. He came to the throne after her in 1901 and ruled from 1901 to 1910. He was proclaimed Emperor of India in 1903. At a great Durbar held in India in 1903 by Lord Curzon, the then Viceroy of India, the King was represented by his brother, Duke of Connaught, the uncle of our present Emperor George V. He liked peace very much hence he was called a Peace-Maker.

Monarchs (મૉનર્ક્સ઼્) બાદશાહ Sovereigns (*Gr. monos* alone and *arche* rule.)

Throne (થ્રોન) ગાદી A Royal seat.

Sat on the the throne=Came to the throne, ruled.

Emperor(એમ્પરર્) શહેનશાહ Supreme rule r (L *impero* I command).

Reign (રેઇન્) રાજ્ય Rule. (L. *rego* I rule.)

His reign lasted for=He ruled for.

Won the love (વન્ ધી લવ્) પ્રીતિ મેળવી હતી. Gained their affection.

People (પીપલ) પ્રજા, લોકો. Subjects.

Knew him well=તેને સારી રીતે ઓળખતા હતા. Were well acquainted with him.

Prince of Wales (પ્રિન્સ ઑવ્ વેઇલ્સ) વિલાયતના પાટવી કુંવરનો ઇલ્કાબ. Title of the Eldest son of the English sovereign.

Edward I of England defeated the King of Wales and thus became the ruler of Wales. His wife gave birth to a son in Wales, and the Prince was presented to the Walish chiefs; telling them that here was a prince for them born in their own land. The eldest son of the English Sovereign has always since that day bore the title of Prince of Wales.

Always (ઑલ્વેઝ્) હમેશાં Constantly.

All he could=તેનાથી બન્યું તેટલું All that was possible.

He had done all he could=He had tried his best.

Happy (હૅપિ) સુખી Contented, prosperous.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ Affectionate.

Heart (હાર્ટ્) અંતઃકરણ, હૃદય Mind.
He had a very kind heart=He was very kind.
He was very fond of=He liked very much.
Going about (ગોઇંગ એબાઉટ્) Wandering.
Without letting them know=તેને જાણવા દીધા વગર Without informing them.
Pleased him more=તેને વધારે ખુશી કર્યો. Delighted him more.

Needy(નીડિ)કંગાલ, દરિદ્રી. Necessitious, poor, indigent.
Was out=બહાર ગયો હતો, Had gone out.
On her way to market=બજાર જતાં રસ્તામાં. On the road when she was going to bazar.
Village (વીલેજ) ગામડું. Hamlet.
Carrier (કૅરીયર્) લાવ લઈ જા કરનાર. One who conveys things from one place to another.
Village carrier=Carrier i. e. porter living in a village.
Made a living=ગુજરાન ચલાવતી હતી. Earned her livelihood.

Parcels (પાર્સલ્સ) પોટલાં, ગાંસડી. Bundles, packets.
From place to place=From one place to another.
Load (લોડ) બોજો, ભાર. Freight.
Heavy (હેવિ) ભારે. Weighty.
Hardly able to walk=મુશ્કેલીથી ચાલી શકતી હતી. Could walk with difficulty.
Pity (પિટિ) દયા, કરૂણા. Compassion.

Sight (સાઇટ્) દેખાવ. Scene.

At the sight=On seeing her.

Stopped (સ્ટૉપ્ડ) અટક્યો. Halted.

Burden (બર્ડન) બોજો, ભાર. Weight.

That is too heavy...........age That burden is so heavy that it cannot be carried by any body of your age .(i. e. by any one as old as you are.)

Age (એઇજ) ઉમ્મર. Years.

Starve (સ્ટાર્વ) ભુખેમરવું. Die of hunger.

Weep (વીપ) રોવું. Cry, lament.

Bitterly (બિટર્લિ) ઘણુંજ. Very much.

Hastened away (હેસન્ડ અવે) ઉતાવળથી ચાલ્યો ગયો. Walked away quickly.

Hide (હાઇડ) છુપાવવું. Conceal.

Tears (ટીઅર્સ્) આંસુ. Drops of water from the eye.

Buried (બેરીડ્) દાટ્યો. Interred.

Beloved (બીલવેડ્) વહાલો. Dear.

Next (નેક્સ્ટ્) બીજી. The other, another.

Neat (નીટ્) સ્વચ્છ. Tidy.

Cart (કાર્ટ્) ગાડું. Wagon.

Sturdy (સ્ટર્ડિ) મજબૂત Stout.

Donkey (ડૉન્કિ) ગધેડું. Ass.

Cottage (કૉટેજ) ઝુંપડું. Hut.

Present (પ્રેઝન્ટ્) બક્ષિસ. Gift.

Beggar (બેગર્) ભીખારી. Mendicant, poor man.

In vain=Uselessly.

To cross (ટુ ક્રૉસ) ઓળંગવાને, સામી બાજુએ જવાને. To go to the other side.

Street (સ્ટ્રીટ) રસ્તો. Road.

Up and down=આમથી તેમ. From one side to the other. This way and that way.

Carriages (કૅરેજીઝ) ગાડી. Vehicles.

Danger (ડેન્જર) ભય. Peril, risk.

Being knocked down(બિઇંગ નૉકડ ડાઉન) પડી જવાની. Being thrown down.

Killed (કીલ્ડ) મરી જવાની. Deprived of life.

Ran up to him=Went towards him hastily.

Risk (રિસ્ક) જોખમ, ભય. Danger.

Helped (હેલ્પ્ડ) મદદ કરી. Assisted.

Crowded (ક્રાઉડેડ) ખીચોખીચ ભરેલો. Full of people.

Little did he know=He could not know at all.

Helped him over=ટાળી આપી, દૂર કરી આપી. Enabled him to surmount.

King (કિંગ) રાજા. Sovereign.

Used to go=જવાની ટેવ હતી. Was in the habit of going.

Hospitals (હૉસ્પીટલ્સ) ઇસ્પીતાલ, માંદાની માવજત કરવાનું ઘર. Home for the sick.

Comfort (કૅમ્ફર્ટ) દિલાસો. Solace. (L. *con*, and *fortis* strong.

Words of comfort=Soothing words. Words of solace.

Injured (ઇન્જર્ડ) ઘાયલ થયલા. Wounded.

Would like to have=જોઇશે. Would be willing to obtain.

If there.........have=Whether she wanted any thing.

Flowers (ફ્લાવર્સ્) ફુલો.

If you please=જો તમારી મરજી હોય તો. If you like.

Reply (રિપ્લાઇ) જવાબ. Answer.

Habit [હૅબિટ્) ટેવ, રીવાજ. Custom.

To wear (ટુ વેઅર્) પહેરવું. To put on.

Button hole (બટન્ હોલ્) બોરીયાનું નાકું, ગાજ. A hole where button is fixed.

Rose (રોઝ) ગુલાબનું ફુલ. Rose flower.

Handed (હૅન્ડેડ્) આપ્યું. Gave.

Sufferer (સફરર્) દુઃખ ખમનાર. One who endures pain (L. *sub* and *ferro* I bear.)

Different (ડીફરન્ટ) જુદા. Various, separate.

Titles (ટાઇટ્લ્સ) ઇલકાબ, ખિતાબ. Names of dignity, distinction &c. (L. *titulus* an inscription.)

The Great (ધી ગ્રેઇટ) મહાન, વિલાયતનો જુના વખતનો રાજા આલ્ફ્રેડ, ધી ગ્રેઇટના નામથી ઓળખાતો હતો.

The Conqueror (ધી કૅાન્કરર્) વિજેતા, જીતનાર. વિલાયતનો રાજા વીલીયમ પહેલો આ નામથી ઓળખાતો હતો.

The Lion-hearted (ધી લાયન હાર્ટેડ) સિંહના જેવા અંતઃકરણવાળો. વિલાયતનો રાજા રિચર્ડ પહેલો આ નામથી ઓળખાતો હતો.

Nobler (નોબ્લર) વધારે ઉમદા. Higher, more sublime.

The peace maker (ધિ પીસમેકર) શાંતિદાતા, સલાહ કરનાર વિલાયતનો રાજા એડ્વર્ડ આ નામથી ઓળખાતો હતો. (Edward VII was called the Peace maker because he liked peace very much and hated wars). [I serve.

Deserved (ડિઝર્વ્ડ) લાયક હતો. Merited. L. *de, servio*

Foreign (ફૉરિન્) પારકો. Belonging to another.

Visited (વિઝિટેડ્) મુલાકાત લીધી, ગયો. Went. L. *video*

Country (કન્ટ્રિ) દેશ. Territory. Kingdom. [I see.

Welcomed (વેલ્કમ્ડ)આવકાર આપ્યો, Greeted. Received gladly.

Welcomed with joy=Received with joy.

Joy (જૉય) ખુશી. Gladness.

Listened (લિસન્ડ) સાંભળ્યું. Heard.

Attention (ઍટેન્શન) ધ્યાન. Care. Heed.

Statesmen (સ્ટેટ્સમેન) રાજનીતિમાં કુશળ પુરૂષ. Those who take part in politics.

Garden party (ગાર્ડનપાર્ટિ) બાગમાં આપવામાં આવેલી મિજલસ, ઉજાણી, Inviting persons to come and enjoy themselves in a garden.

Put an end to=Stop. Prevent.

Quarrels (ક્વૉરલ્સ) ટંટા, કજીયા. Brawls, strifes.

Settle (સેટલ્) પતાવવું. સમાધાન કરવું. Put right. Bring to an end.

Reason (રીઝન) કારણ. Cause.

Possessed (પઝેસ્ડ)—ની પાસે હતો, ધરાવતો હતો. Had got.
Wonderful (વન્ડરફુલ) અજાયબ જેવો. Astonishing.
Virtue (વર્ચ્યુ) સદ્ગુણ. Good quality.
Tact (ટેક્ટ) યુક્તિ. Skill. (L. *tango* I touch).
The right thing=The proper thing.
In the right way=In the proper manner.
Exactly (એક્ઝૅક્ટલિ) બરોબર, સચોટ. Accurately, Precisely.
Meant=Understood.
Tactful=અક્કલવાળો. Skilful.

Example (એક્ઝૅમ્પલ) દાખલો. Illustration (L. *ex* out of and *emo* I take.)
Sailing (સેઇલિંગ) દરિયાઇ મુસાફરી કરતા. Making a voyage.
Yacht (યાચ્) સ્હેલ કરવાનું નાનું વહાણ. Pleasure boat.
Mediterranean sea (મેડીટરેનીયન સી) ભૂમધ્ય સમુદ્ર.
Decided (ડીસાઇડેડ્) નિશ્ચય કર્યો. Resolved.
To land (ટુ લૅન્ડ) ઉતરવાને. To alight.
Sea-port (સીપૉર્ટ) દરિયાકાંઠાનું બંદર. Harbour or town near sea.

Wet day (વેટ્ ડે) તે દીવસે વરસાદ થયો હતો. Rainy day.
As it was a wet day=Because it had rained on that day.
Carpet (કાર્પેટ્) સાદડી. Mat.
Royal (રૉયલ) બાદશાહી. Imperial.
Landing place (લૅન્ડીંગ પ્લેઇસ) ડક્કો, વહાણમાંથી ઉતરવાની જગ્યા. Wharf.

Readiness (રેડીનેસ્) તૈયારીમાં, રાહ જોતી. Waiting.
Was found (વૉઝ ફાઉન્ડ) જણાયું. Was discovered. Was known.
Too short to......carriage=So short that it could not reach the carriage.
To complete (ટુ કમ્પલીટ્) પુરો કરવાને. To finish.
Path way (પાથ વે) રસ્તો. Road for walking.
Officials (ઑફીશીયલ્સ) અધિકારી, અમલદાર Officers.
Spread (સ્પ્રેડ) પાથર્યું. Stretched.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન. Land.
Flag (ફ્લૅગ) વાવટો. Banner.
Hurry (હરિ) ઉતાવળ. Haste.
Noticed (નોટિસ્ડ) જોયું, ધ્યાન ગયું. Marked, observed.
Hesitate (હેઝિટેઇટ) અચકાવું, ખંચકાવું. To be in doubt.
Stepped aside (સ્ટેપ્ડ્ એસાઇડ) બાજુએ ખસી ગયો. Moved on the other side.
Raising (રેઇઝિંગ) ઉંચી કરતા. Holding high. Lifting high.
Respect (રિસ્પેક્ટ) માન. Honour.
Out of respect= As a mark of respect.
Courtesy (કર્ટસિ) સભ્યતા. Politeness.
Completely=Thoroughly.
Story (સ્ટોરિ) વાત, વાર્તા. Tale.
To this day=આજ સુધી, અત્યાર સુધી. Up to the present time.

THE BLIND BOY.

આંધળો છોકરો.

Thing= Object.

Light (લાઇટ્) અજવાળું, પ્રકાશ. Brightness. Lustre of the sun.

Enjoy (એન્જૉય) ભોગવવું. Partake. Take pleasure in.

Blessing (બ્લેસિંગ્ઝ) સુખ, ફાયદા. Good things. Benifits.

What are.........sight= What benefits are derived from having eyes.

Sight=Vision. Power of seeing.

Paraphrase=1 Oh tell me what is that object which people call light, the pleasure of seeing which I am never to get. Tell me, an unhappy blind boy what are the benifits of having eyes.

Wondrous (વન્ડ્રસ) અજાયબ જેવી, અદ્ભુત. Astonishing.

Shines (શાઇન્સ) પ્રકાશે છે. Glows.

Bright (બ્રાઇટ્) ચકચકીત. Shining. Full of light.

How can.........night=How days and nights are caused by him.

Para 2–You talk of wonderful things which you see and you say that the sun shines brightly. I also feel the heat of the sun but I do not know how days and nights are caused by him.

Keep awake (કીપ અવેઇક્) જાગતો રહું. Not go to sleep.

Para 3 When I sleep I think it is night and when I get up it is my day, and think that if I could always keep awake it would be always day to me.

Heavy (હેવિ) ઉંડા. Deep.

Sighs (સાઇઝ) નિશાસા. Breathing sadly.

Often (ઑફ્ન્) વારંવાર. Many times.

Mourn (મોર્ન) દીલગીરી કરવી, રોવું. Lament. Weep.

Hapless (હૅપ્લેસ) દુઃખી. Unhappy.

Woe (વો) દુઃખ. Misery. Sorrow. L. *patior* I suffer.

Patience(પેશન્સ)ધીરજ. Courage, Power of suffering.

Bear (બેઅર) ખમવું. Suffer. Endure.

Loss (લૉસ) નુકશાન. Injury, (i. e. here loss of eyes i. e. blindness.)

Para 4 With grief I many times hear you weeping for my misery; but still I can patiently endure the loss (of eyes) which I can never know.

Peace (પીસ) શાંતિ. Stillness. Quietness.

Destroy (ડીસ્ટ્રૉય) નાશ કરવો. Put an end to. (L. *de* down and *struo* I build.)

Whilst (વ્હાઇલ્સ્ટ્) જ્યારે, જે વેળા. At the same time.

Although (ઑલધો) અગર જો કે. Inspite of.

Para 5 Then let not that thing which I can not get, disturb my quiet mind; for though I am only an unhappy blind boy, I think myself a king when I sing in this way.

THE FIVE PRINCES.

પાંચ કુંવરો.

Wandered (વૉન્ડર્ડ) ભટક્યા. Roamed about.

Forest (ફોરેસ્ટ) વન, અરણ્ય. Jungle. Woods.

Wives (વાઇવ્ઝ) વહુ.

Young (યંગ) જુવાન. Youthful.

Queens (ક્વીન્સ) રાણીઓ. Wives of the King.

Sons to one........queens=Sons of the one or the other of the two queens.

Half-brothers (હાફ બ્રધર્સ) સાવકા ભાઇ. Step-brothers.

Hard (હાર્ડ) ક્રૂર, નિર્દય. Cruel.

Fate (ફેઇટ) નસીબ. Destiny.

Drove (ડ્રોવ) હાંકી કહાડ્યા. Made them run away.

Home-land (હોમલૅન્ડ) માતૃભૂમિ. Birth place. Mother country.

Hard fate........land=Owing to cruel fate, they had to go out of their own country.

Exiles (એગ્ઝાઇલ્સ) દેશવટો ભોગવનાર. One who is banished, driven out from the country. L. *ex* out of and *solum* soil.

(ફોઝ) દુશ્મન, શત્રુ. Enemies.

Wild woods (વાઇલ્ડ વુડ્ઝ) વન, અરણ્ય. Jungle.

Put out (પુટ્ આઉટ્) પાથરી. Spread, stretched.

Branches (બ્રાંચિઝ) શાખા, ડાળી. Twigs. Arms of a tree.

Shade (શેઈડ) છાંયડો, છાયો. Shadow.

Thin legged (થિન્ લેગ્ગ્ડ) પાતળા પગવાળા. Having thin legs.

Deer (ડીઅર) હરણ. Antelopes.

To and fro=આમથી તેમ. This way and that.

Glades (ગ્લેઇડ્ઝ) ઝાડીમાંનો રસ્તો, વનમાર્ગ. An open passage through a wood.

Bears (બેઅર્સ) રીંછ. A kind of four-footed beast.

Stole in (સ્ટોલ) છુપાઇ ગયા. Hid. Concealed.

Stole in and out=Came in and passed out stealthily.

Bushes (બુશીઝ) ઝાડી. Thickets.

Snakes (સ્નેઇક્સ) સાપ. Serpents.

Holes (હેાલ્સ) દર. Holes in the ground where serpents live.

Wild bees (વાઇલ્ડ બીઝ) મધમાખી. Flies that give honey.

Hummed (હમ્મડ્) ગણગણાટ કરતી હતી. Made a buzzing sound.

Strange (સ્ટ્રેઇન્જ) વિચિત્ર. Wonderful.

Shape (શેઇપ) આકાર. Form.

Flew (ફ્લ્યુ) ઉડતાં હતાં. Soared in air.

Deep (ડીપ) તીવ્ર. Keen.

Thirst (થર્સ્ટ) તરસ. Desire of water.
Felt a deep thirst=Became very thirsty.
No where (નો હ્વેર) કોઇ જગ્યાએ નહિ. At no place.
Shine (શાઇન) ચળકાટ. Gloss. Briliancy.
Sweet shine of water= Surface of water shining in the rays of the sun.

Climb (ક્લાઇમ્બ) ચઢ. Ascend.
Yonder (યૉન્ડર) પેલું, પેલી તરફનું, પાસેનું. A little way off.
Every way=In every direction.
Near (નીઅર) પાસે. In the vicinity.
Plants (પ્લૅન્ટ્સ) છોડવા, રોપા. Herbs.
Moist (મૉઇસ્ટ્) ભીની, ભીનાશવાળી. Wet. Damp.
Soil (સૉઇલ્) જમીન. Ground. Earth.
Jungle (જંગલ્) અરણ્ય, વેરાન. Woods. Forest.
Sign (સાઇન્) નિશાની, ચિહ્ન. Token.
They will... . ...water i. e. because plants would only grow if there is water.

Twin-brother (ટ્વિન બ્રધર) સાથે જન્મેલો. Born together.
Went up (વેન્ટ્ અપ્) ચઢી ગયો. Climbed. Ascended.
Was bid=Was ordered.
This way and that=In every direction.
Shouted (શાઉટેડ્) બુમ પાડી. Called out loudly.
Damp (ડૅમ્પ્) ભીની, ભીનાશવાળી. Wet.
Hark (હાર્ક્) સાંભળો. Hear. Listen.
Shrill (શ્રિલ્) તીક્ષ્ણ, તીણી. Acute. Sharp. Piercing.
Cranes (ક્રેઇન્સ્) બગલાં. A kind of birds.

Make haste down=જલદીથી નીચે ઉતર. Come down quickly.

Arrow case (ઍરો કેસ) ભાથું, બાણુ રાખવાનું ગડું. Quiver. A sheath to hold arrows.

Pool (પૂલ) તળાવ, ખાબોચીયું. Pond.

Spring (સ્પ્રિંગ) ઝરો. Stream.

With speed=Hastily.

Quiver (ક્વિવર) બાણુ રાખવાનું ભાથું. Case to hold arrows.

Caught sight (કૉટ્સાઇટ્) દીઠા હતા, જોયા હતા. Saw. Observed.

Smooth (સ્મૂધ્) શાંત, સ્થિર. Even. Unruffled. Not [moving.

Clear (ક્લિઅર) સ્વચ્છ, ચોખ્ખું. Pure.

Edge (એજ્જ) કોર, કિનારો. Bank. Brink.

Necks. (નેક્સ) ડોક.

Feathers (ફેધર્સ્) પીંછાં. Plumes.

Tails (ટેઇલ્સ્) પાંખના છેડા. Ends of wings.

Eager (ઇગર્) આતુર. Anxious.

Watchful (વૉચ્ફુલ્) સાવધ. Cautious.

Tuft (ટફ્ટ્) ઝુમખો. Cluster. Bunch.

Snapped at (સ્નૅપ્ડ્ ઍટ) ઝડપવાનો પ્રયત્ન કરતા. Tried to [seize.

Worms (વર્મ્સ્) કીડા. Insects.

Frogs (ફ્રૉગ્ઝ) દેડકા. Toads.

Now and then=વારંવાર. Frequently, many a times.

Tore up (ટોઅરઅપ્) ઉખેડી નાંખ્યા. Uprooted.

Weed (વીડ્) નકામો રોપો, ઘાસ. Herb.

Cared not=Did not mind.

Nearly (નીઅર્લિ) લગભગ. Almost.

Mad with thirst=ઘણો તરસ્યો. **Very thirsty.**

Knees (નીઝ) ઘુંટણીયાં.

Down on his knees he fell=He sat down. Stooped down.

Touched (ટચ્ચ્ડ્) અડકયા. Felt. Came in contact.

Voice (વૉઇસ) અવાજ. Sound.

Till you......bids=Till you have acted according to.

Law (લૉ) કાયદો. Rule.

Bids (બિડ્ઝ) ફરમાવે છે, હુકમ કરે છે. Commands.

Questions (ક્વશ્ચન્સ) સવાલ. Interrogation. Asking.

Heed (હીડ્) દરકાર. Attention.

Reeds (રીડ્ઝ) બરૂ, નેતર. Long thin grass growing in water.

Brink (બ્રિંક) કોર. Edge.

Waded (વેડેડ્)–માં થઇને ચાલ્યા. Walked through.

Trotted (ટ્રૉટેડ) કુદતા કુદતા ચાલ્યા. Walked briskly.

Waited (વેઇટેડ્) વાટ જોઈ. Expected eagerly.

Finding (ફાઇન્ડિંગ્) જોઇને. Discovering. Seeing.

Return (રિટર્ન) પાછા આવવું. Come back.

Longer (લૉન્ગર્) વધારેવાર. Any more. Further.

Delays (ડિલેઇઝ) ઢીલ કરે છે. Lingers.

Fetch (ફેચ્) લઈ આવ. Bring.

Faint (ફેઇન્ટ્) શ્રમિત થયલા. Exhausted.

Scarcely move (સ્કેર્સ્લિ મુવ) ભાગ્યેજ ચાલી શકીએ છઇએ, મુસ્કેલીથી ચાલી શકીએ છઇએ. Hardly walk. Walk with difficulty.

Follow (ફોલો) પાછળ જવું. Go along.

Track (ટ્રૅક) પગલાં. Mark, path.

Grief (ગ્રીફ્) દીલગીરી. Sorrow,

His heart.........grief= He beca me very sorry.

Stay (સ્ટે) અટકવું. Stop. [dead.

Lost one (લૉસ્ટ વન્) મરી ગયેલો. One who is killed,

Rolled upon the earth dead=મરી ગયો ને જમીન પર ગબડી ગયો. Died and fell down upon the earth.

Side by side=બાજુએ, પાસેપાસે. Near each other.

Crept (ક્રેપ્ટ્) છાનામાના આવ્યા, ધીમેથી ચાલ્યા. Came slyly.

In search of–ની શોધમાં. To seek.

Berries (બેરીઝ) એક જાતનું ફળ. A kind of wild fruit.

Gleam (ગ્લીમ્) ચળકાટ. Brilliancy, glow.

Tiger (ટાઇગર્) વાઘ. A kind of ferocious beast.

Dry were the.........three=All the three of them were extremely thirsty.

Strength (સ્ટ્રેન્થ) જોર. Might. Power.

Weak (વીક્) નબળા. Feeble.

Haste= Go quickly.

Arrow (ઍરો) બાણ. Shaft.

Bow (બો) ધનુષ્ય. A bent piece of wood used to shoot arrows.

Slain (સ્લેઇન) મારી નાંખ્યા. Killed.

Stooped (સ્ટૂપ્ડ્) નીચેા વળ્યેા. Bent down.
Beware (બિવૅર્) ખબરદાર. Take care.
Vile (વ્વાઇલ્) દુષ્ટ. Wicked.
Shot (શૉટ્) ફેંક્યું. Darted. Threw.
Pulled out (પુલ્ડ્ આઉટ્) બહાર કહાડ્યાં. Took out. Drew out.
Girdle (ગર્ડલ્) કમ્મરપટેા. Waist band.
Waist (વ્વેઇસ્ટ્) કમ્મર. A part of the body.
Flung (ફ્લંગ્) ફેંક્યાં. Threw. Darted.
Laughed (લાફ્ડ્) હસ્યેા. Smiled.
Strike (સ્ટ્રાઇક) મારવું. Hit.
Wish (વ્વિશ્) ઇચ્છવું. Desire.
Happened (હૅપ્પન્ડ) બન્યું. Took place, occurred.
Perhaps (પરહૅપ્સ્) કદાચ. Perchance.
Slowly (સ્લેાલિ) ધીમેથી. Gently.
Too faint to walk=એટલા બધા થાકી ગયા છે કે ચાલી શકે નહિ. So weak that they cannot walk.
Parched (પાર્ચ્ડ્) તરસે સુકાયલું. Dry.
Could not stay=Could not wait.
To mourn=To weep for. To lament.
Else (એલ્સ્) નહિતેા Otherwise.
Breathe your last (બ્રીધ યૅાર લાસ્ટ્) મરી જવું. Die.

THE FIVE PRINCES. Part II.

પાંચ કુંવરેા.

Silent (સાયલન્ટ્) શાંત. Calm. Still.

Except (એક્સેપ્ટ્) શિવાય. Omitting, leaving out.
L. *ex* out of and *capio* I take.
Murmer (મર્મર્) ગણુગણુાટ. Humming.
At last (ઍટ્ લાસ્ટ્) આખરે. Eventually. At the end.
Arose (એરોઝ) ઉભેા થયેા. Got up.
Steps (સ્ટેપ્સ્) પગલાં. Footsteps.
Wended his way. ગયેા. Went.
Glanced (ગ્લાન્સ્ડ્) નજર ફેરવી, જોયું. Looked. Saw.
All around (ઑલ્ એરાઉન્ડ) આસપાસ. Everywhere.
Lilies (લિલિઝ્) કમળ. Lotuses.
Unless (અન્લેસ્) શિવાય. Until. Except.
Crest. (ક્રેસ્ટ્) કલગી. Tuft of hair.
Forbid (ફર્બિડ્) મના કરવી. Prohibit.
Forbid you to drink=Order you not to drink.
Power (પાવર્) શક્તિ. Strength, might.
Being (બીઈંગ્) વ્યક્તિ. Individual.
Mighty (માઇટિ) શક્તિવાન, સમર્થ. Powerful.
Yaksha (યક્ષ) A kind of semi divine beings.
Spirit (સ્પિરિટ્) દેવતા. Deity. God. (L. *deus* a God.)
Warning (વૉર્નિંગ્) ચેતવણી. Previous notice, cautioning against danger.
Repeat (રિપીટ્) ફરીને બેાલવું, બેાલી જવું. Speak again.
Wise (વાઇઝ્) ડાહ્યો. Prudent.
Learning (લર્નિંગ્) ભણવાથી. Studying.
Sacred (સેક્રેડ્) પવિત્ર. Holy.
Texts (ટેક્સ્ટસ્) ગ્રંથ, ચેાપડી. Books. Works.

Hymns (હિમ્સ્) મંત્ર. Holy verses.
Blessed (બ્લેસેડ્) પવિત્ર, પુણ્યશાળી. Holy. Happy.
Vedas (વેદાઝ્) વેદ. Holy scriptures of the Hindoos.
Rich (રિચ્) પૈસાદાર. Opulent.
Looks well (લુક્સ્ વેલ્) સારો દેખાય છે. Appears good, appears handsome.
Wears (વેઅર્સ્) પહેરે છે. Puts on.
Fine (ફાઇન્) સુંદર. Beautiful. Pretty.
Robes (રોબ્ઝ) ઝભ્ભા. Gowns.
Clouds (ક્લાઉડ્ઝ્) વાદળાં. Masses of vapour in the sky.
Love (લવ્) પ્રીતિ, સ્નેહ. Affection.
Close (ક્લોઝ્) બંધ થવું. Shut.
Never (નેવર) કોઇ દહાડો નહિ. At no time.
Whose eyes never close=Who never sleep.
Fish (ફિશ્) માછલી. A kind of animal living in the sea.
Truth (ટ્રુથ્) સત્ય. What is true, what is right.
Brahman=બ્રાહ્મણ. A caste in Hindoos.
Texts (ટેક્સ્ટ્સ) મંત્ર. Verses.
Saying texts=Repeating verses,
Scriptures (સ્ક્રિપ્ચર્સ) શાસ્ત્ર. Religious books. L. *scribo* I write.
Prayer (પ્રેયર) પ્રાર્થના. Entreaty. Request.
Just (જસ્ટ્) ખરાં, સાચાં. True. Righteous.
Deeds (ડીડ્ઝ્) કામ. Actions.
Quenched (ક્વેન્ચ્ડ્) છીપાઇ. Satisfied.

Well pleased (વેલ્ પ્લીઝડ્) ઘણો ખુશી થયો. **Very glad.**
Speech (સ્પીચ્) બોલવુંતે, વાણી. What is spoken.
Boon (બૂન્) વરદાન. Kind gift.
Name (નેઇમ્) ગણાવવું. નામ દેવું. Give out. Enumerate.
Will (વિલ્) ઇચ્છવું. Desire.
Which you will=Whom you like.
Choose (ચૂઝ) પસંદ કરવું. Select.
Silence (સાયલન્સ) શાંતિ. Stillness.
Come back to life=જીવતા થવું. To be alive.
Queens (ક્વીન્સ) રાણી. Wives of the King.
Twin (ટ્વિન્) સાથે જન્મેલા. Born together.
Sad (સૅડ) દિલગીર. Sorrowful.
Heart may break=મરી જાય. May die of grief.
Gladness (ગ્લૅડ્નેસ્) આનંદ, ખુશી. Joy. Delight.
Noble-hearted (નોબલ્ હાર્ટેડ્) ઉદાર અંતઃકરણવાળો. Having a generous mind.
Lord (લૉર્ડ) પ્રભુ, દેવ. God.
Justice (જસ્ટિસ્) ન્યાય, ઇન્સાફ. Act of being just.
Mighty Lord of Justice=ધર્મરાજા.
Best (બેસ્ટ્) **સૌથી સારી રીતે.**
Soul (સોઅલ) આત્મા. **Self, spirit.**
Therefore (ધેઅર્ ફોર્) તેટલા માટે. **So that.**
Rose up (રોઝ્ અપ્) ઉભા થયા. **Got up.**

WE ARE SEVEN.

અમે સાત છઇએ.

Cottage (કૉટેજ) ઝુંપડું. (ઝુંપડામાં રહેનારી) Living in a hut.

Cottage girl=A girl living in a cottage.

Thick (થિક્) પાસેપાસે, ખીચોખીચ. Close.

Curl (કર્લ) ગુંચળું. Ringlet.

With many a curl=ઘણા ગુચ્છાવાળા. Curly.

Her head was thick with many a curl=There were many curls or ringlets of hair on her head.

Clustered (કલસ્ટર્ડ) લટકતા હતા. Hung quickly.

Rustic (રસ્ટિક્) ગામડીઆ જેવા. Country. [a forest.

Woodland (વુડ્લૅન્ડ) જંગલી, જંગલનું. Belonging to

Air (એઅર) દેખાવ. Appearance. Look.

Wildly (વાઇલ્ડલિ) ખરાબ રીતે, વિચિત્રરીતે, Not neatly. Irregularly.

Clad (ક્લૅડ્) લુગડા પહેરેલા હતા. Clothed.

Fair (ફેઅર્) સુંદર. Beautiful. [someness.

Beauty (બ્યુટિ) ખુબસુરતી, સૌંદર્ય. Prettiness. Hand-

Her beauty.........glad=I was well pleased with her beauty. [you are.

How many may you be=તમે કેટલા છો. How many

Seven in all=સઘળાં મળીને સાત. Seven altogether.

Wondering (વન્ડરિંગ્) Being astonisned.

I pray you tell=મને મહેરબાની કરી કહો. Please tell me.
Answered (ઍન્સર્ડ) જવાબ આપ્યો. Replied.
Conway (કૉન્વે) વેલ્સની ઉત્તરમાં એક શહેર. A town in the north of Wales.
Gone to sea=ખારવાની નોકરી કરવા ગયા છે, Have become sailors.
Church yard (ચર્ચયાર્ડ) દેવળનો ચોક, કબ્રસ્તાન. An enclosed ground adjoining r church, in which the dead are buried.
Lie (લાઇ) દટાયેલાં છે. Are buried.
Dwell (ડ્વેલ્) રહું છું. Live.
Pray (પ્રે) વિનંતી કરવી. Entreat. Request.
Sweet maid (સ્વીટ્ મેઇડ્) વ્હાલી કુમારિકા. Dear girl.
How this may be ?=એમ કેમ બને. How it it possible?
Did reply=જવાબ આપ્યો. Replied.
Beneath (બિનીથ્) નીચે. Under.
Limbs (લિંમ્ઝ્) અવયવો. Members of the body.
Alive (એલાઇવ્) ચાલાક Active.
Are laid=દટાયલા છે. Are buried.
Ye (યી) તમે. You.
Graves (ગ્રેવ્ઝ) કબર. Tombs.
Green (ગ્રીન) લીલી. Newly made.
Their graves are green=They are only recently burried.
Steps (સ્ટેપ્સ) પગલાં. Paces.
Side by side=પાસેપાસે. Near each other.

Stockings (સ્ટૉકિંગ્ઝ) મોજાં. Covering for legs.
Knit (નિટ્) ગુંથવું. Weave.
Kerchiefs (કરચિફ્સ) રૂમાલ. Handkerchiefs.
Hem (હેમ્) કોર ઓટવી. Sew the edge or border.
Sing to them=તેમને ગીત સંભળાવું છું.
Song (સૉગ) ગાયન, ગીત. Melody.
Moaning (મોનિંગ) વિલાપ કરતી, રોતી. Lamenting.
Bed (બેડ) પથારી.
Lay (લે) પડી રહી હતી. Was confined to.
Released (રિલીઝડ) છોડવી. Set free.
Pain (પેઇન) દુ:ખ, દરદ. Disease. Agony.
Released her from her pain=Died. Made her free from her pain.
Went away મરી ગઇ. Died.
Together (ટુ ગેધર) સાથે. In union.
White with snow=બરફથી ઢંકાયલી હતી. Was covered with snow.
Slide (સ્લાઇડ્) સરવું, લપસવું. Glide.
Was forced to go (વૅાઝ ફોર્સ્ડ ટુ ગો) જવાની જરૂર પડી. (મરી ગયો) Had to leave this world.
By her side=તેણીની પાસે. Near her.
Heaven (હેવન) સ્વર્ગ. Paradise.
Quick (ક્વિક્) તાબડતોબ. Prompt.
Master (માસ્તર) શેઠ.
Spirits (સ્પિરિટ્સ) આત્મા. Souls.
It was throwing words away=આ શબ્દો ફેંકી દેવાના હતા (આ બોલવું ફોકટ હતું) Those words were of no avail–were useless.

For (ફૅાર) કારણ કે. Because.
Still (સ્ટિલ્) હજુ સુધી. Upto this time.
Would have her will=પોતાની મરજી પકડી રહી, પોતાની હઠ છોડી નહિ. Persisted in saying.
Nay (ને) નહિ. No.

Para 1 Once, I met a little girl living in a cottage. She said she was eight years old. Her head was full of hair that spread round her whole head in ringlets.

2 Her appearance was like that of one living in a village and her dress was also irregular and strange. Her eyes were very beautiful and I was much pleased by her prettiness.

3 I asked "Oh little girl how many you are including sisters and brothers "She answered "We are in all seven" and with surprize looked at me.

4 I asked her " Will you please tell me where they are" She replied "We are seven; two of us live at Conway, and two have become sailors."

5 "Two of us, my sister and my brother are buried in the grave yard and I live near them in the church yard cottage with my mother.

6 I said "Oh dear girl you say that two live at Conway and two have become sailors;

and still you say that you are seven. How is this possible ?

7 Then the young girl replied "Boys and girls counted together we are seven; two of us are buried in the church yard beneath a tree."

8 "Oh little girl you move here and there; and your limbs are active. If two are buried in the churchyard they are not living and so cannot be counted; so you are only five and not seven.

9 The little girl replied "They are only recently buried and their graves can be seen; They are buried near each other at a distance of only twelve steps from the door of my mother's cottage.

10 "I often knit my stockings there and hem my handkerchief; I sit there upon the ground and sing a song.

11 "My sister Jane was the first to die. She was weeping in bed on account of pain; at last God made her free from, her pain and she died.

12 "She was buried in the churchyard and in summer when the grass was dry I and my brother John used to play there together."

13 "In winter, when the ground was covered with snow and I could slip on snow my brother John was also compelled to leave this world (i. e. died.) and he is buried near her.'
14 I asked her "If two of them are in heaven, how many are you left? The girl at once replied "Oh master we are seven."

15 But I said "They are dead; those two (one brother and one sister) are no more living; their souls are in heaven" but it was useless to argue with her for she would still persist in saying "We are seven.

THE FOUR SEASONS.

ચાર ઋતુઓ.

વિલાયતમાં વસંત ઋતુ–Part I.

Across (ઍક્રોસ્) ઉપર થઇને. Athwart.
Grey (ગ્રે) ઝાંખા ભુરા, રાખોડી રંગનાં. Bluish.
North sea (નૉર્થ સી) ઉત્તર સમુદ્ર. વિલાયતની પાસેનો દરિયો.
Name of soa near England.
Blows. (બ્લોઝ) વાએ છે, ફુંકે છે.
Wide (વાઇડ્) વિશાળ. Vast.
Plains (પ્લેઇન્સ) મેદાન. Big plots of land.
Russia=યુરોપમાં એક દેશ છે.
Sharp (શાર્પ) તીવ્ર, તીક્ષ્ણ. Acute. Piercing.

Icy (આઇસિ) બરફવાળાં. Clad with ice.
Regions (રીજ્યન્સ) પ્રદેશ. Lands.
North pole=ઉત્તર ધ્રુવ
Hills (હિલ્સ) ટેકરીઓ. Little mountains.
All of a sudden=એકદમ. At once. Immediately.
Change (ચેઇન્જ) બદલાવું. Alter.
Ocean (ઓશન) મહાસાગર.
Brightly (બ્રાઇટ્લિ) ચકચકિત રીતે. Brilliantly.
Shiver (શિવર્) ધ્રુજવું. Shudder.
Cold (કોલ્ડ) ટહાડ. Sensation of coolness.
Busy (બિઝિ) કામવાળા, ધંધાવાળા. Active.
Open (ઓપન્) ઉઘાડા. Uncovered.
Fields (ફીલ્ડ્ઝ) મેદાન, ખેતર. Plains.
Spring (સ્પ્રિંગ) વસંત ઋતુ.
Is coming=પાસે આવે છે. Is near.
War (ઉવૉર) લડાઇ, યુદ્ધ. Battle, Fight.

As if in war. The noise made by the raging wind is so great that it appears that a battle is going on in air.

Rain (રેઇન્) વરસાદ.
Sudden (સડન્) એકદમ, અચાનક. Unexpected.
Showers (શાવર્સ) ઝાપટાં. Fall of rain..
Wet (ઉવેટ્) ભીની. Watery. Damp.
Rainbow (રેઇન્ બો) મેઘધનુષ્ય. A bow, or arch caused by sun's rays in the sky in the showery (weather.
Colours (કલર્સ) રંગ. Hues.

Of seven colours=સાત રંગનું બનેલું. Composed of seven hues. (1 Violet 2 indigo 3 blue 4 green 5 yellow 6 orange 7 red.)

Bends (બેન્ડ્ઝ) વાળે છે. Spreads round.

Half circle (હાફ્-સર્કલ) અર્ધચક્ર. Semicircle.

The heavens (ધી હેવન્સ) આકાશ. Sky.

Folk (ફોક્) લોકો. People.

Put up (પુટ્ અપ્)ઉઘાડવી,ઉભી કરવી. Open. Raise. Erect.

Umbrella (અમ્બ્રેલા) છત્રી. A covering to protect from sun or rain.

Put down=નીચે લઇ લેવી, બંધ કરવી. To close. To lower.

Folk put.........down. At times when it is raining people open their umbrellas; when rain stops they shut up their umbrellas.

A little sun, a little rain=For some time there is joy or happiness; for some time there is the darkness of misery or misfortune.

Shine (શાઇન્) ચળકવું. Glow.

Soon (સૂન્) તરતજ. Immediately.

April (એપ્રિલ) મહિનાનું નામ છે.

Paraphrase. This.........fade away. This earthly life is just like a day, in April. As on an April day, for some time there is sunshine, for some time there is rain and at last a night comes on, there is complete darkness and everything becomes invisible, so in life, for some time

there is happiness, then there is misery, then death comes over slowly and stealthily and everything is forgotten.

Night (નાઇટ્) રાત્રિ. [slowly.
Steals (સ્ટીલ્સ) છાનીમાની આવે છે. Comes quickly and
Fade away (ફેઇડ અવે) દેખાતા બંધ થવું, અદશ્ય થવું. Go slowly out of sight.
None the worse=જરાએ ખરાબ નહિ, જરાએ દુઃખી નહિ. Not at all unhappy. Not at all hurt.
Weather (વેધર) હવા. Climate.
Face (ફેઇસ્) ખમવું, સામા થવું. Meet bravely.
Hail (હેઇલ્) કરાં. Little pieces of snow.
Fog (ફૉગ) ધુમ્મસ. Thick dark vapour in the air.
Mist (મિસ્ટ) ધુમ્મસ. Thin cloud close to the ground.
Flood (ફ્લડ્) પુર, રેલ. A great flow of water.
Battle (બૅટલ્) લડાઇ. Fight.
Battle of the wind=Raging wind, furious wind.
Bring forth લાવવું, નિપજાવવું. Produce.
All the year=આખું વરસ. Throughout the year.
Ever green (એવર ગ્રીન) હંમેશાં લીલા. Green always.
Leaves=પાંદડાં.
Bare (બેર્) સુકી. Naked. Devoid of leaves.
Branches (બ્રાંચિઝ) ડાળીઓ. Arms of a tree.
Stretch (સ્ટ્રેચ્ આઉટ્) પથરાય છે. Are spread out.
Brown (બ્રાઉન્) ઝાંખા કાળા રંગના, ભુરાં. Bluish.
Awake (અવેઇક) જાગવું. Arise.

Sleep (સ્લીપ) ઉંઘ, નિદ્રા. Slumber.
Tiny (ટાઇનિ) નાનાં. Small. Little. [leaves.
Leaf-buds (લીફ-બડ્ઝ) પાંદડાંની કળી. Tender-sprouts of
Folded up (ફોલ્ડેડ્ અપ્) બીડાઇ ગયેલી, વિંટાઇ ગયેલી.
Wrapped up.
Tightly (ટાઇટ્લિ) મજબૂત રીતે. Stoutly. Strongly.
To keep away=દૂર રાખવાને. To keep at a distance.
Baby leaves (બેબિ લીવ્ઝ) નાના પાંદડાં. Small leaves.
Within (વિધિન્) Inside.
To keep.........within=To protect the under sprouts of leaves from cold.
Warmth (વૉર્મ્થ) ગરમી, ગરમાટો. Gentle heat.
Burst open (બર્સ્ટ ઓપન) ઉઘડવું. Bloom.
Freshest (ફ્રેશેસ્ટ) તાજામાં તાજા. Most vivid.
Puts on=પહેરે છે. Wears.
Robes=ઝભ્ભા. Gowns
Robes of green=લીલું ઢાંકણ. Green coverings.
Puts on its robes of green=Is covered with green leaves.
Golden (ગોલ્ડન્) સુનેરી. Yellowish.
Tender (ટેન્ડર) મૃદુ. Soft.
Woodland (વુડ્ લૅન્ડ) વન, જંગલ. Forest.
Appear (એપીઅર્) દેખાવું, To be seen. To be visible.
Burst into life=Blossom forth.
Early (અર્લિ) વહેલાં. Coming before.
Air (એઅર) હવા. Atmosphere.

Filled with=ભરેલી હોય છે. Is full of. [*I smell.*
Fragrance (ફ્રેગ્રન્સ) સુવાસ, સુગંધ. Sweet smell. (*frago*·
Scented (સેન્ટેડ્) સુવાસિત થયેલા. Perfumed.
Bursting (બર્સ્ટિંગ) ઉઘડતા, ખીલતા. Opening.
Gardens (ગાર્ડન્સ) વાડી. Enclosure having trees.
Orchards (ઑર્ચર્ડ્ઝ) ફળ ફુલની વાડી. Fruit tree gardens.
Apple-trees (ઍપલ્ટ્રીઝ) શેબ ફળનાં ઝાડ.
Covered (કવર્ડ) ઢંકાય છે Overlaid with.
Rosy (રોઝિ) ગુલાબી. Of rose colour.
Pink (પિંક) ગુલાબી રંગ. Rosy colour.
Plum-trees=આલુનાં ઝાડ.
Pear-trees=જમરૂખનાં ઝાડ·
Cherry-trees=એક જાતનાં ફળનાં ઝાડ. [of flowers.
Blossoms (બ્લૅાસમ્સ) મેાર, નાનાં ફુલ. Flowers. Sprouts
Pearly (પર્લિ) મેાતીનાં જેવા રંગવાળાં. Of the colour
Often (ઑાફ્ન્) વારંવાર. Frequently. of pearl·
Off (ઑાફ્) દૂર. Away. At a distance.
Blows off=દૂર ફેંકી દે છે. Throws away.
Strews (સ્ટ્રેયુઝ) પાથરે છે. Spreads. Scatters.
Fair (ફેઅર) સુંદર. Nice Looking.
Poet (પેાયટ્) કવિ. One who composes poems.
Travelled (ટ્રાવેલ્ડ્) મુસાફરી કરી હતી. Gone on journey..
Foreign (ફૉરીન્) પારકા. Belonging to another.
Once (ઉવન્સ) એક વખત At one time.

Para. Oh to be......April's there=Now that in England the month of April is going on, I wish I had been there.

Merry (મેરિ) આનંદી. Pleasant. Joyous.
Olden days જૂના વખતમાં, અસલમાં. In former times.
Maidens (મેઇડન્સ) કુમારિકા. Unmarried girls.
Used (યુઝડ્) ટેવ પડી હતી. Were accustomed.
To set up (સેટ્ અપ્) ઉભું કરવું. To erect.
High (હાઇ) ઉંચો. Long.
Pole (પોલ) વાંસડો. Bamboo.
Dressed (ડ્રેસ્ડ્) ઢંકાયેલો. Covered.
Green લીલું ખેતર, ઘાસવાળું ખેતર. Green soil. Green land. Grassy plain.
Called (કૉલ્ડ) નામ આપ્યું. Named.
May pole એક વાંસડો કે જે દાટીને મે મહીનામાં વિલાયતના લોકો તેની આસપાસ નાચતા હતા તેનું નામ. A Pole round which the English people used to dance in the month of May.
Laughter (લાફ્ટર) હાસ્ય. Smile.
Prettiest (પ્રેટ્ટીએસ્ટ્) સહુથી ખુબસુરત. Most beautiful.
Crowned (ક્રાઉન્ડ્) ગાદીએ બેસાડી. Installed on the throne.
Queen (ક્વીન્) રાણી, મહારાણી.
And the prettiest.........*Q*ueen of the may=People put flowers on the head of the fairest girl and she was called the Queen of the may.
Begged (બેગ્ડ) આજીજી કરતી, વિનંતી કરતી. Entreated.
Awaken (અવેઉકન) જગાડવી, ઉઠાડવી. Arouse.
To-morrow (ટૂમોરો) કાલે. The next day.

New year (ન્યુ ઇઅર) નવું વર્ષ, બેસતું વર્ષ.
Village (વિલેજ) ગામડાના. Belonging to a village.
Dance (ડાન્સ) નાચવું, કુદવું. To jump.
To-day (ટુડે) હમણાં. At present.
Children (ચિલ્ડ્રન) બાળકો. Babies. Infants.
Halls (હૉલ્સ) ઓરડા. Rooms.
Infant's (ઇન્ફન્ટ્સ) બાળકોના. Of children.
Plough (પ્લાઉ) હળ. An instrument to till the earth.
Drawn (ડ્રૉન) ખેંચાયલું. Driven.
Horse (હૉર્સ) ઘોડો. A four footed animal.
Ox (ઑક્સ) બળદ. Bullock.
Sometimes કોઇ વખત At times.
Furrows (ફરોઝ) ચાસ, ઉંડા ખાડા. Deep lines made in a field by a plough.
Sower (સોઅર) વાવનાર. One who sows.
Strides (સ્ટ્રાઇડ્ઝ) લાંબા પગલાં ભરીને ચાલે છે. Walks with long steps.
Rough (રફ) ખડબચડા. Not smooth, rugged.
Clods (ક્લૉડ્ઝ) ઢેફાં. Pieces of earth.
Ploughed (પ્લાઉડ્) ખેડાયલું. Tilled.
Scatters (સ્કૅટર્સ) વેરે છે. Strews.
Seeds (સીડ્ઝ) બીઆં.
Wheat (વ્હીટ્) ઘઉં. A kind of grain
Barley (બાર્લિ) જવ. A kind of grain.
Oats (ઓટસ) એક જાતનું અનાજ. A kind of grain.
Crops (ક્રૉપ્સ) પાક. Quantity of grown corn.

Corn (કોર્ન) અનાજ. Grain.
Harvest (હાર્વેસ્ટ્) કાપેલો પાક. Crops cut down.
Golden harvest=Ample crops. પુષ્કળ પાક.
Wild (ઉવાઇલ્ડ) જંગલી.
Spring up ઉગી નીકળે છે. Grow suddenly.
Primroses (પ્રિમરોઝીઝ) એક જાતનાં ફુલ.
Meadows (મેડોઝ) બીડ. Open grassy plains.
Violets (વાયોલેટસ) એક જાતના ફુલ. A kind of flower.
Peep out (પીપઆઉટ્) ડોકીયાં કરવાં. Look out.
Modest (મોડેસ્ટ) વિનયી, શરમાળ. Bashful.
Daisy (ડેઇઝિ) એક જાતનું ફુલ. A kind of flowers.
Spot (સ્પૉટ્) ડાઘો. Speck. Blot.
Middle (મિડ્લ) વચમાં. In the centre.
Sparkles (સ્પાર્કલ્સ) ચળકે છે. Shines brightly.
Pluck (પ્લક્) ચુંટવું. Pick.
Chatter (ચૅટર્) ઝીણો અવાજ કરવો. To make a slight [sound.
Twist (ટિવસ્ટ્) આમળવું. Turn.
Chain (ચેઇન) હાર, માળા. Garland. Wreath.

DOWN IN A GREEN AND SHADY BED.

Down (ડાઉન્) નીચે, અંદર. Downwards. Under. Within.
Green=Covered with grass.
Bed (બેડ) ફુલનાં ઝાડવાળો જમીનનો કટકો, બિછાનું. A small plot of ground in a garden in which flowers grow.
Modest (મોડેસ્ટ) નમ્ર, શરમાળ. Bashful. Mild.
Stalk (સ્ટૉક) છોડવાનું થડ. Stem of a plant.

Bent (બેન્ટ) વળેલું, વાંકું. Crooked.
Hung (હંગ) લટકાવ્યું, નીચું વાળ્યું. Stooped.
Hung its head=Bent down. Stooped down.
Hide (હાઇડ્) છુપાવવું. To conceal.
View (વ્યુ) દેખાવ, નજર. Sight. [Pleasant. Dear.
Lovely (લવ્લિ) વ્હાલું લાગે એવું, રમણીય, સુંદર. Fine.
Gay (ગે) આનંદી. Producing joy. Pleasant.
Might have graced=શોભાવ્યું હોત. Might have adorned.
Bower (બાવર) મંડપ, વાડી. Garden.
Instead of=ને બદલે. Rather than.
Content (કન્ટેન્ટ) સુખી, સંતોષી. Happy. Satisfied.
Quiet (ક્વાયટ્) શાંત. Silent. Unassuming. Simple.
Tints (ટિન્ટ્સ) રંગ. Hues. Colours.
Arrayed (એરેઇડ્) પહેરાવેલું, શણગારેલું. Dressed. Decorated.
Diffused (ડીફ્યુઝ્ડ) પાથરી, ફેલાવી. Spread.
Perfume (પરફ્યુમ) સુગંધ. Fragrance.
Within (ઉવિધિન) અંદર. Inside.
Valley (વૅલી) ખીણ. Glen. Vale.
To grow (ટુગ્રો) ઉગવું, વધવું. To increase.
Humility (હ્યુમિલિટિ) નમ્રતા. Lowliness of mind.
Learn.........humility=I may also learn to be humble and polite.

1 In a shady plot covered with grass there grew a gentle violet. Its stem was bent and the flower had drooped down as if wishing to conceal itself from the sight of others.

2 Still it was a very nice flower and had it grown in a bed of roses instead of being concealed in such a place, it would have adorned the bed.

3 Yet it was quite satisfied in blooming there dressed in unassuming (not gaudy) colours; and within that quiet shady place, it spread its fragrance.

4 Then, let me go to the valley to see this beautiful flower, so that (following its example) I may also learn to be humble and polite.

THE FOUR SEASONS.

ચાર ઋતુઓ.

વિલાયતમાં વસંત ઋતુ–Part II.

વિલાયતનાં પક્ષીઓ.

Hedge (હેડ્જ) વાડ. Thicket.
Cracks (ક્રૅક્સ) તડ, ફાટ, ચીર. A small opening. Rent.
Build (બીલ્ડ) બાંધવું, ઉભું કરવું. Erect. Construct.
Eggs. (એગ્ઝ) ઇંડાં.
Lay (લે) મુકવું. Put.
Speckled (સ્પેકલ્ડ) કાબરચિત્રાં. Covered with spots.
Music (મ્યુઝિક) ગાયન. Singing.
Makes much music=Is very melodious.
From far over the sea દરિયાની પેલી બાજુ તરફના દેશ-
માંથી From distant country on the other side

of the sea. [danger.

Warned (વૉર્ન્ડ) ચેતવણી આપી. Told of coming

Sunny (સનિ) તડકાવાળા. Having the light of the sun.

Insects (ઇન્સેક્ટ્સ) જીવડાં. Worms. Little creatures like ants or flies.

Flocks (ફ્લૉક્સ) ટોળાં. In crowds.

Away.........thousands=So they flew away in great numbers to distant countries.

Return (રિટર્ન) પાછા આવવું. Come back.

Swallow (સ્વૉલો) ચકલી.

Thrush (થ્રશ) સારિકા, એક જાતનું પક્ષી.

Larks (લાર્કસ) ચંડોળ, લાવરી.

Cuckoo (કકૂ) કોયલ.

Song-birds ગાનારાં પક્ષી. Singing birds.

Size (સાઇઝ) કદ. Stature. Form.

Myna (મેના) મેના.

Light brown=ઝાંખા ભુરા રંગનું.

Throat (થ્રોટ) ડોક. Neck.

Dark brown=ઘેરા ભુરા રંગના.

Spots (સ્પૉટ્સ) ડાઘા. Blots.

Hopping along (હૉપિંગ) કુદતું. Jumping by the side of.

Lawns (લૉન્સ) લીલાં ખેતર. Green fields.

Picking (પિકિંગ) વીણતાં. Plucking.

Tallest (ટૉલેસ્ટ) ઉંચામાં ઉંચી. Highest.

Middle (મિડલ) અધવચ. After the first half.

Find its way=Discover its rate.

Far distant=ઘણા દૂર. Very remote.
Decks (ડેક્સ) શોભાવે છે. Adorns.
Certain (સર્ટન) ચોક્કસ, સ્પષ્ટ. Distinct.
Star (સ્ટાર) તારો. A heavenly body.
To guide (ટુ ગાઇડ) દોરવવાને, દેખાડવાને. To direct.
Path (પાથ) રસ્તો. Way. [Observe.
Mark (માર્ક) નિશાની કરી બતાવવું. નોંધી રાખવું. Notice.
Rolling (રોલિંગ) બદલાતું, ફેરવાતું. Changing with the seasons.
Rhymes (ર્‌હાઇમ્સ) લીટી, કવિતા. Lines of poetry.
Flowery (ફ્લાવરિ) ફુલવાળાં. Having flowers.
Leafy (લીફિ) પાંદડાવાળાં. Having leaves.
Tune (ટ્યુન) રાગ. Melody, Way of singing.
Begins (બિગિન્સ) આરંભ કરે છે, શરૂ કરે છે. Starts.
Go she must= She must leave the country.
Coo-coo (કૂ કૂ) કોયલનો અવાજ. Sound of the cuckoo.
Hark (હાર્ક) સાંભળો. Hear. Listen.
Feel glad (ફીલ ગ્લૅડ) ખુશી થાય છે. Are joyous.
Cry the cuckoo's cry=Imitate the cry of the cuckoo.
Springs (સ્પ્રિંગ્ઝ) કુદકો મારે છે. Jumps.
Soars (સોઅર્સ) ઉંચે ઉડે છે. Flies high.
Flight (ફ્લાઇટ્‌) ઉડવું તે. Act of flying.
Merry (મેરિ) આનંદી. Gay.
Shelly (શેલિ) Name of one of the poets of England.
Blue deep=આકાશ. The sky.

Wingest (ઉવિંગેસ્ટ) ઉડે છે. Fliest.

From the earth..............singest=you fly like an arrow from the earth and fly so high as the sky; and you keep on singing as higher and higher you fly.

Shakespeare (શેઇક્સપીઅર) વિલાયતના કવિનું નામ છે. Name of one of the poets and dramatists of England.

Heaven (હેવન) સ્વર્ગ. Paradise.

Gate (ગેઇટ) દરવાજો. Door.

Heaven's gate=High up in the sky.

Visitor (વિઝિટર) મુલાકાત લેનાર. One who visits.

Earliest visitor=The first to come.

Swiftness (સ્વિફ્ટનેસ) ઝડપ, Alacrity. Quickness.

Dart (ડાર્ટ) તીરની માફક ઝડપ મારવી. To fly like an arrow.

On the wing=ઉડતાં Flying.

Hawk (હૉક) બાજ, શિકારી પક્ષી. A bird of prey.

Clay (ક્લે) માટી. Earth.

Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળ, એક જાતનું ઘાસ A kind of grass.

Gray (ગ્રે) વિલાયતના કવિનું નામ. Name of one of the poets of England.

Twitter (ટિવટર) એક જાતનો અવાજ કરવો, ચીંચી કરવું. To make a slight noise.

Shed (શેડ્) માળો, ઘર, ઝુપડું. Nest.

Nightingale (નાઇટિંગલ) બુલબુલ પક્ષી.

Seldom (સેલ્ડમ) ભાગ્યેજ. Hardly.

Shy (શાઇ) બીકણુ. Timid.
Thick (થિક્) ધાડું. Dense.
Grove (ગ્રોવ) કુંજ, વાડી. Group of trees.
Towns (ટાઉન્સ) શહેર. Cities.
Milton (મિલ્ટન) વિલાયતનો એક કવિ. One of the poets of England.
Night-Warbling (નાઇટ્ વૉરબ્લિંગ) રાત્રે ગાનારૂં. Singing at night.
Yields=Gives place to, is disturbed by.
Wooly (વુલિ) ઉનવાળી. Having wool.
Backs (બૅકસ) પીઠ. The back part.
Leap (લીપ) કુદવું Jump.
Play (પ્લે) રમત. Game. Pastime
Pet-lamb (પેટલૅમ્બ) પાળેલું મેઢું. Tamed lamb.
Playmate (પ્લેમેઇટ) રમતનો સાથી. Companion in play.
Offer (ઑફર) આપવું. Give.
Rabbits (રૅબિટસ) સસલાં. Hares.
Banks of Sand (રેતીનાં જમીન) Plots of Sand.
Race (રેઇસ) દોડવું. Run.
March hare=માર્ચ મહિનામાં સસલું. Rabbit in the month of March.
Tadpoles (ટૅડ્પોલ્સ) નાના દેડકાં. Young frogs.
Swim (સ્વિમ) તરવું. Float.
Smooth (સ્મૂથ) સુંવાળાં. Soft.
Frogs (ફ્રૉગ્ઝ) દેડકા. Toads.
Jump over the bent back=પીઠપર થઇને કુદી જવું.
Game (ગેઇમ) રમત. Play.

Leap-frog=એક જાતની રમત જેમાં એક છોકરો વાંકો વળીને ઉભો રહે છે ને બીજો તેની પીઠ પર થઇને કુદી જાય છે. A kind of play in which one boy leaps over the back of another. [honey.
Bees (બીઝ) મધમાખી. A kind of flies which suck
Hum (હમ્) ગણુગણાટ કરવો. To buzz. Murmur.
Sight (સાઇટ્) દેખાવ. Scene. View.
Straw-hives=પરાળની અંદર બાંધેલા મધપૂડા. Hives built in straw.

Standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભું રહેલું. Erected. Resting.
Wooden bench=લાકડાની પાટલી. Bench made of wood.
Bench (બેન્ચ) પાટલી. Form. [ing in and going out.
Passing in and out=અંદર જતા ને બહાર આવતાં. Com-
Murmur (મર્મર) ગણુગણાટ. Humming.
Honey (હનિ) મધ. Sweet juice of flowers.
Hive (હાઇવ્) મધપૂડો.
Slices (સ્લાઇસિસ) કટકા. Pieces. [morning.
Break-fast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો. A meal in the early
Butter (બટર) માખણ.
Afternoon (આફટરનૂન) બપોર પછીનું Evening..
Tea=ચાહ સાથેનું ખાણું. A little meal with tea.
Flit (ફ્લિટ્) ઉડવું. Fly.
Yellow (યલો) પીળું.
Glow (ગ્લો) ચળકવું. Shine.
Chase (ચેઇઝ) પાછળ જવું. To go after. Follow.
Shouting (શાઉટિંગ) બુમ. Loud cry.

Many an English home=વિલાયતમાં ઘણે ઘેર. Many homes in England. [to another.

Moving (મુવિંગ) ફેરવવું. Changing from one place

Furniture (ફર્નિચર) ખુરસી વગેરે સામાન. Things used in a house such as chairs and tables.

Dust (ડસ્ટ) ઝાપટવું, ધુળ કહાડવી. To shake off dust.

Scrub (સ્ક્રબ) Rub hard.

Neat (નીટ) સ્વચ્છ. Tidy. Clean. [clean in Spring.

Spring cleaning વસંત ઋતુમાં સાફ કરવું તે. Making

What can be better=Nothing can be better than.

Healthy (હેલ્થિ) તંદુરસ્ત, સુખાકારી. Wholesome.

THE FIRST GRIEF.

પહેલી દિલગીરી.

Call (કૉલ) બોલાવો.

Back (બૅક) પાછો. Again.

Alone (એલોન) એકલો. Having no company with.

Summer (સમર) ઉનાળો. One of the seasons.

Is gone (ઇઝ ગૉન) ગયો છે. [insect.

Butterfly (બટરફ્લાઇ) પતંગીયું. A kind of winged

Glancing (ગ્લાન્સિંગ) ઉડવું. Flying.

Across (ઍક્રોસ્)-માં થઈને. Through.

Sun beam (સનબીમ) સૂર્ય કિરણ. Ray of the sun.

Track (ટ્રૅક) રસ્તો. Way. Path.

I care not now=Now I do not care.

Chase its flight=Go after the flying butterfly.

Chase (ચેઈઝ) ની પાછળ ચાલવું. Follow.

The flowers run wild=ફુલો પુષ્કળ ઉગે છે. The flowers grow irregularly.

Sowed (સોડ) વાવ્યાં હતાં. Planted.

Around (એરાઉન્ડ) આસપાસ, On all sides.

Vine (વાઈન) દ્રાક્ષનો વેલો. Grape trees.

Load (લોડ) બોજો. Burden.

Is drooping (ડ્રુપિંગ) લટકે છે. Is hanging downwards.

Voice (વૉઈસ) અવાજ. Cry. Sound.

Fair (ફેઅર) ખુબસુરત. Beautiful.

Face (ફેઈસ) ચ્હેરો. Countenance.

Like spring time=Like flowers in spring.

Smiled (સ્માઈલ્ડ) હસતો હતો, પ્રકાશતો હતો. Shone.

Earth (અર્થ) આ દુનિયા. This world.

Thoul't=Thou wilt.

The face.........smiled=The face which was as cheerful as flowers in spring.

Brief (બ્રિફ) ટુંકા. Short

Life of joy=Cheerful life.

A rose's.........was given=A life as short but as cheerful as that of a rose was given to him.

Unto=To.

Heaven (હેવન) સ્વર્ગ. Paradise. [where they were.

Has left રાખી ગયો છે. Has allowed to remain

In vain (વેઈન) ફોકટમાં. Without success. Fruitlesely.

Through the long, Long summer hours.=ઉનાળાના લાંબા કલાકો (દહાડા) માં During the hot season.

By=પાસે. Beside.

Brook (બ્રૂક) ઝરો. Rivulet. [a thicket.

Glade (ગ્લેડ) જંગલમાં ખુલ્લી જગ્યા. An open space in

Wanderings (ઉવૉન્ડરિંગ્ઝ) ભટકવું તે. Rambles.

Are over ?=અંત આવ્યો છે. Are finished ?

Would I had loved him more=હું તેને વધારે ચાહત તો સારૂં થાત. I wish I had loved him more.

1 Oh call back my brother to me because I cannot play without him. Summer has come and there would be beautiful flowers and bees but where is my brother gone?

2 The butterfly flies shiningly in the rays of the sun; but now that my brother is not with me I do not care to follow the butterfly.

3 The flowers which we sowed round our garden tree have grown abundantly. Our vine plant is bent down by the weight of grapes. O call my brother back to me.

4 Oh pretty child! He is dead and so he would not hear thy voice and he will not come back to you. Your brother's face which was as cheerful as flowers in spring will be no longer seen by you on this earth.

5 He was given a life as short but as cheerful as that of a rose. Oh boy you must go and play alone because your brother is dead and is in paradise.

6 Has he then gone away leaving these birds and flowers; and am I to call him uselessly; Will he not come again to me in the long and tedious summer days.

7 Are all our rambles by the side of the stream and in the valley finished? It would have been better if I had loved him more when I played with him.

THE JUDGE'S DEBT. Part I.

ન્યાયાધીશનું દેવું.

About (એબાઉટ્) લગભગ, આશરે. Nearly.
Ago (એગો) પહેલાં. Before.
Famous (ફેમસ) પ્રખ્યાત. Well known. [that.
Although [ઑલ્ધો) અગર જો કે Not withstanding
Quite (ક્વાઇટ્) તદ્દન. Totally.
Character (કૅરેક્ટર) ચાલચલગત. Qualities of mind.
Timid (ટિમિડ્) બીકણ, બીરૂ. Shy.
On the other hand=On the contrary.
Upright (અપ્રાઇટ્) સાચા ખોલો, Open. Straight
forward.
Honest as the day=Very honest.
Fun (ફન) ગમ્મત, મજાહ, મશ્કરી. Humour. [fun.
Mischief (મિસ્ચિફ) તોફાન. Doing what is wrong in
Full of fun and mischief=Was very funny and
mischievous.

Owned up (ઓન્ડ) કબુલ કરતો, સ્વીકારતો. Confessed.
Desks (ડેસ્કસ) ઢળતી પાટલી. Benches.
Were seated=બેઠા હતા. Had sat.
Hall (હૉલ) ઓરડો. Big room.
Left (લેફ્ટ) છોડયો. Went out of.
Back was turned=ગયો. Went out.
Pranks (પ્રૅંક્સ) અટકચાળાં. Tricks.
As hard as=ખુબ. As much as.
Divided (ડિવાઇડેડ્) વ્હેંચાયો હતો, ભાગ પડયા હતા. Cleft. Separated in two parts.
Heavy (હેવી) ભારે. Weighty.
Curtain (કર્ટન) પડદો. A cloth hanging down to shut off a part of the room.
Passing (પાસિંગ) પાસે થઇને જતો હતો. Walking beside.
Tug (ટગ) ખેંચવું તે. Pull.
Gave it a tug=Pulled it.
Hard (હાર્ડ) જોરથી. Forcibly.
Horror (હૉરર્) ભય, ગભરાટ. Terror.
To his horror=He was terrified to see that.
Rent (રેન્ટ) ફાટ, ચીરો. Tear.
Terror (ટેરર્) બીક, ભય. Fear.
Turned.........terror=Because very pole on account of fear.
Harsh (હાર્શ) કડક, નિર્દય. Cruel.
Punished (પનિશ્ડ) શિક્ષા કરવામાં આવશે. Be beaten.

Severely (સીવિઅર્લિ) જોરથી, ઘણું. Very much.
Found out (ફાઉન્ડ) જડયો. Discovered.
Rest (રેસ્ટ) બાકીના. Remaining.
Crowded (ક્રાઉડેડ્) એકઠા થયા. Gathered together.
Damage (ડૅમેજ) નુકશાન. Loss. Hurt. Harm.
So that=In such a manner that.
Crept back=છાનામાના ચાલ્યા ગયા. Walked away silently.
Silence (સાયલન્સ) શાંતિ. Stillness.
Made the master think=મહેતાજીને વિચાર કરાવ્યો. Caused the master to think.
Happened (હૅપન્ડ) બન્યું હતું. Occured.
Usual (યુઝ્વલ્) દરરોજની પેઠેમ. As always.
Shook (શુક) હલાવ્યો. Moved to and fro.
Tear (ટેઅર) ફાટ, ચીરો. Rent.
Stern (સ્ટર્ન) કડક. Angry.
Still (સ્ટિલ્) શાંત. Quiet.
In turn=વારાફરતી. One by one.
Culprit (કલ્પ્રિટ્) ગુન્હેગાર. Guilty one.
When.........to be asked=When Nicholas's turn came.
Tongue (ટંગ) જીભ. A limb of the body.
Cleave (ક્લીવ) વળગવું, ચોંટવું. Stick.
Roof of his mouth=તાળવું. Palate.
His tongue.........mouth=He was so much afraid that he became nervous and he could not speak.

Courage (કરેજ) ધીરજ, Presence of mind.
Courage failed him=તેને બીક લાગી. Was afraid.
Trembling (ટ્રેમ્બલિન્ગ) ધ્રુજતો. Shaking with fear.
Miserable (મિઝરેબલ્) દુઃખી. Sad. Wretched.
Fellows (ફેલોઝ) સાથે ભણનારા. Companions.
Untruth (અનટ્રુથ) જુઠું. Falsehood,
Not far off=દૂર નહિ, પાસે. Near.
Determined (ડિટર્મિન્ડ) નિશ્ચય કર્યો. Resolved.
Shield (શીલ્ડ) ઢાલની માફક રક્ષણ કરવું. To protect.
Too (ટુ) વળી. Moreover.
Flogged (ફ્લૉગ્ડ) ફટકા મારવા. Beaten.
Turned out=હાંકી કઢાડશે, કાઢી મુકશે. Driven away.
Ruin(રૂઇન) પાયમાલ કરવું. Injure very much.
Guilty (ગિલ્ટિ) ગુન્હેગાર. Culprit.
Ordered (ઑર્ડર્ડ) હુકમ કર્યો. Commanded.
Gave him a good flogging=Gave him a severe beating.
In the sight of=In the presence of.
Was over પુરૂં થયું. Was finished.
Flushed (ફ્લશ્ડ) શરમને લીધે રાતો. Red with shame.
Clenched (ક્લેન્ચ્ડ) મુઠ્ઠી વાળેલી. Shut tightly.
Generous (જનરસ્) ઉદાર. Noble.
Action (ઍક્શન) કામ. Deed.
Saved (સેવ્ડ) બચાવ્યો. Protected.
Did not very much matter=બહુ ફિકર કરી નહિ, બહુ કામનું નહિ. Did not give much trouble, was not so important.

Fancy (ફૅન્સિ) વિચાર કરવેા. Imagine.
Wretched (રેચેડ્) દુઃખી. Miserable.
Coward (કાવર્ડ) બીકણુ. One who is afraid.
Lessons (લેસન્સ) પાઠ. Exercises.
Play-ground (પ્લે ગ્રાઉન્ડ) રમત ગમતની જગ્યા. Ground where children play.
Noticed (નેાટીસ્ડ) ધ્યાન દઇને જોયું. Marked. Observed.
Shunned (શન્ડ) તજી દીધેા. Avoided. [in their ears.
Whispered (વ્હીસ્પર્ડ) કાનમાં વાત કરી. Talked slowly.
Carried (કૅરીડ) ફેરવ્યેા.
Shoulder (શેાલ્ડર) ખભેા. A part of the body.
Bitterly (બિટર્લિ) ઘણુંજ. Very much. Copiously.
Sobbed (સૅાબ્ડ) ડુસ્કાં ભરીને રેાયેા. Cried noisily.
Never (નેવર) કેાઇ દહાડેાં નહિ. At no time.
Forget (ફરગેટ્) ભૂલી જવું. Cease to remember.
Driven from home=ઘરમાંથી બહાર કહાડી મુકત. Turned out from the house.
Repay (રિપે) બદલેા વાળી આપવેા. Pay back.
Grow (ગ્રેા) થવું. Become.

THE JUDGE'S DEBT. Part II.

ન્યાયાધીસનું દેવું.

Losg sight of=જોયા નહેાતા, ભુલી ગયા હતા Had ceased to see. Had forgotten.

Ways in life=ધંધેા Occupation.

Apart (એપાર્ટ) જુદા. Separate. [with the king.
Royalist (રૉયલિસ્ટ) રાજાના પક્ષના. Those who sided
Defeated (ડિફીટેડ) હરાવ્યા હતા. Vanquished.
Put to death=મારી નાંખ્યો. Killed.
Roundheads (રાઉન્ડહેડ્સ) પાર્લામેન્ટનો પક્ષ કરનાર. Those who sided with Parliament.
Ruler (રૂલર) રાજ્ય કર્તા, રાજા. Sovereign.
Lawyer (લૉયર) કાયદાનો અભ્યાસ કરનાર. One who studies the law.
Judge (જડ્જ) ન્યાયાધીશ. One who decides a quarrel.
Soldier (સોલ્જર) લડવૈયો. One who fights.
Officer (ઓફિસર) અમલદાર. One who holds office.
Army (આર્મિ) લશ્કર. Forces.
Battle (બૅટલ) લડાઈ. Fight.
Along with=સાથે Together with.
Prison (પ્રિઝન) કેદખાનું. Dungeon. A place where prisoners are kept.
To be tried for=તપાસ ચલાવવી. To hold inquiry.
Treason (ટ્રીઝન) રાજ્યદ્રોહ. Disloyalty. [*great.*
Grand (ગ્રાંડ) મહાન; પ્રૌઢ Great. Majestic. L. *grandis*
Solemn (સૉલમ) ગંભીર. Serious.
Raised (રેઈઝ્ડ) ઉચું કરેલું, ઉંચું, Erected high.
Platform (પ્લૅટફોર્મ) બેસવાની ઉંચી જગ્યા. A large wooden seat raised over the floor for seating.
Wearing (વેરિંગ) પહેરીને. Putting on.
Wig (વિગ્) ગુચ્છાદાર વાળનું ઢાંકણું. False hair worn by lawyers and judges.

Scarlet (સ્કાર્લેટ) ચકચકીત રાતું Bright red.
Robes (રોબ્ઝ) ઝભ્ભા. Gowns. Long dress.
Trimmed (ટ્રિમ્મડ્) કોરણુ કરેલી,શણગારેલી. Ornamented.
Ermine (અર્મિન) ધોળાં રૂવાં. White fur.
Worn (વોર્ન) થાકેલાં. Tired.
Weary (વીઅરિ) શ્રમિત થયેલા Exhausted.
Mud-stained=કાદવથી ખરડાયેલા. Who had spots of mud stuck to them. [in.
Were led in=લઇ આવવામાં આવ્યા હતા. Were brought
Sentence (સેન્ટન્સ) શિક્ષા. Punishment. Order of a judge.
Were led in to receive their sentence=Were brought to hear their sentence.
Read out=મોટેથી બોલવામાં આવ્યાં. Spoken loudly.
Started (સ્ટાર્ટેડ) ચમક્યો Moved quickly with astonishment.
Duty (ડ્યુટિ) ફરજ, કર્તવ્ય, Obligation.
Cells (સેલ્સ) ઓરડી. Small rooms in which prisoners are kept. [manner.
Strangely (સ્ટ્રેન્જલિ) વિચિત્ર રીતે. In a wonderful
Troubled (ટ્રબલ્ડ) દુઃખ થયું હતું. Felt uneasy.
Stepped (સ્ટેપ્ડ) પગલાં મુકયાં. આવ્યો. Came.
Forward (ફૉરવર્ડ) આગળ. To the front.
Worship (વર્શિપ) ન્યાયાધીશને બોલાવતી વખત માનમાં આ શબ્દ વપરાય છે. Title of a Judge.
Hurried (હરિડ્) ઉતાવળથી ગયો. Walked quickly.

Servant (સર્વન્ટ) ચાકર. Menial. Employee.
Throw (થ્રો) આઘે ફેંકી દેવું. Cast off.
Toss aside (ટૉસ એસાઇડ્) બાજુએ ફેંકી દેવું. Throw away.
Handful (હૅન્ડફુલ) મુઠ્ઠી ભરીને. As much as can be contained in a fist.
Silver (સિલ્વર) રૂપાના સિક્કા. Silver coins.
Table (ટેબલ) મેજ. Desk.
Railway (રેલ્વે) આગગાડી.
Telegraphs (ટેલિગ્રાફ્) તાર. Cables.
Horse back (હૉર્સબૅક) ઘોડાપર થઇને. Riding on the back of a horse.
Later (લેઇટર) મોડેથી, પાછળથી. Afterwards.
Booted (બૂટેડ) જોડા પહેરલા. Wearing boots.
Spurred (સ્પર્ડ) જોડાની એડી આગળ રાખવામાં આવતો આડો ખીલો. Having spurs.
Galloped (ગૅલપ્ડ) ઘોડાને ચારે પગે કુદાવ્યો. Made his horse go as fast as he could.
Watchman (વૉચમૅન) ચોકીદાર. Police-man.
Stately (સ્ટેઇટ્લિ) પ્રૌઢ Lofty. Grand.
On and on=આગળ અને આગળ. Further and further.
Next (નેક્સ્ટ) બીજો. Other.
Fresh (ફ્રેશ) નવો, તાજો, New. Not tired.
Arrived (એરાઇવ્ડ) આવી પહોંચ્યો. Reached. [Directly.
Straight (સ્ટ્રેઇટ) એકદમ, સીધો, બ્હારો બ્હાર, At once.
Great ruler=Oliver Cromwell.
Stared (સ્ટેઅર્ડ) જોયું. Gazed.

Was shown into=લાવવામાં આવ્યો. Was brought.
Surprise (સરપ્રાઇઝ) અજાયબી. Wonder.
Blame (બ્લેમ) ઠપકો. Reproach.
Example (એગ્ઝેમ્પલ) દાખલો. Pattern to copy.
Difference (ડીફરન્સ) તફાવત, ફેરફાર. Disagreement.
Thank God=પરમેશ્વરનો ઉપકાર માનો. Let God be praised.
Succeeded (સક્સીડેડ) ફતેહ પામ્યો છું. Triumphed.
Is due to=Is the result of.
Grant (ગ્રાન્ટ) આપવું. Give.
Pardon (પાર્ડન) માફી. Forgiveness.
Stead (સ્ટેડ) ને બદલે. In his place.
Matter (મૅટર) બાબત. Subject.
Refuse (રિફ્યુઝ) ના પાડવી. Say no.
Stiff (સ્ટિફ) અક્કડ. Aching. Rigid.
Precious (પ્રેશ્યસ) કીમતી. Valuable.
He lost no time in=He at once without delay went to.
Safe (સેફ) સહીસલામત. Secure.
Demanding (ડીમાન્ડિંગ) માગવું. Requiring. Asking.
Condemned (કન્ડેમ્નડ્) ગુન્હેગાર ઠરેલો. Declared guilty. Sentenced. (L. *Con* and *damno* I condemn.)
Pulling (પુલિંગ) બહાર કાઢતાં. Taking out.
Flung.........neck=He embraced him.
Deserved (ડીઝર્વ્ડ) યોગ્ય હતો. Was worthy of.
Forgotten (ફૉરગૉટન્) ભુલી ગયેલો. Ceased to remember.

Promise (પ્રૉમિસ) વચન. Assurance. Declaration.
L. *Pro* and *mitto* I send.
I have paid my debt=મેં મારૂં દેવું આપ્યું છે. I have discharged my debt.

THE KING AND HIS STORY-TELLERS.

રાજા અને તેના વાર્તા કહેનારાઓ.

Was very fond of=શોખીન હતો, ગમતી હતી. Liked very much.
In fact=ખરી રીતે જોતાં. Truly speaking.
Delight (ડીલાઇટ્) આનંદ. Joy. Pleasure.
Mind (માઇન્ડ) દરકાર કરવી. Care. [in a tale.
Moral (મૉરલ) વાર્તામાંથી લેવાની શિખામણ. Lesson taught
Courtiers (કોર્ટિઅર્સ) હજુરીયા. Nobles.
Arouse my admiration=મને ખુશી કરવો. Make me wonder. Make me please. [*mirror*, I wonder.
Admiration (ઍડ્મિરેશન) અજાયબી. Wonder L. *ad* and
Stick up (સ્ટિક્ અપ) ચ્હોંટાડવું. Apply. Fix.
Copy (કૉપિ) નકલ. Imitation. [danger.
Warning (વૉર્નિંગ) ચેતવણી. Telling fo coming
Proclamation (પ્રૉક્લેમેશન્) ઢંઢેરો. Notice to the public.
L. *pro, forth* and *clamo* I call aloud.
Where as (હ્વેરૅઝ) કારણ કે. Because.
Have quite determined=Have made a firm resolution.

Endless (એન્ડલેસ્) છેડા વગરની. Having no end.
Marry (મૅારિ) પરણવું. Wed. Take for bride. [to me.
Pride of my royal heart=મને વહાલામાં વહાલી. Dearest
Royal (રૅાયલ) રાજાનું Kingly.
Any man...... may try=Any one who deires to tell such a story may try.
Start (સ્ટાર્ટ) શરૂ કરવું. Begin.
Fails (ફેઇલ્સ) નિષ્ફળ જાય છે. Does not succeed.
Struck off (સ્ટ્રક્ ઑફ)) કાપી નાંખવામાં આવશે. Cut off.
Hanged till he is dead=ફાંસી દેવામાં આવશે Beheaded
Competitor (કૉમ્પિટિટર) હરિફાઇ કરનાર. One who tries to win a prize L. *Con*, together and *peto* I seek.
All too soon=એકદમ, તરત. At once.
Executioner (એક્ઝિક્યુશનર) ફાંસી દેનાર. One who puts to death prisoners L. *ex* and *sequor* I follow.
Are as dead as dead can be=Are completely dead.
Palace (પૅલેસ) મહેલ. Royal dwelling.
Stuck upon=Fixed, Fastened.
Cuninng (કનિંગ) લુચ્ચો. Shrewd.
Salaam (સલામ) સલામ. Salute.
Accents (ઍકસન્ટસ્) શબ્દો. Words.
Mild (માઇલ્ડ) ધીમા. Slow.
Mellow (મેલો) નમ્ર. Soft. Polite.
Crave (ક્રેઇવ) માગવું. Beg.
Is done=પુરી થાય. Is finished.
Patience (પેશન્સ) ધીરજ. Calmness of mind.
Of course=અલબત. Certainly.

THE KING AND HIS STORY TELLERS.

રાજા અને તેના વાર્તા કહેનારા.

Part II.

Bowed (બાઉડ્) નીચા વળીને સલામ કરી. Salaamed.

Wealthy (વેલ્થિ) પૈંસાદાર. Rich.

Barn (બાર્ન) કોઠાર. Store house.

Build (બિલ્ડ) બાંધવું. Construct.

Stored (સ્ટોર્ડ) એકઠું કર્યું. Collected.

Year by year=Year after year, for years together.

Corn (કોર્ન) અનાજ. Grain.

Ceiling (સિલિંગ) છત. Top of room inside.

Safely (સેઇફ્લિ) મજબૂત રીતે. Securely.

Locked (લૉક્ડ) તાળું દીધું. Closed with a lock.

Window (વિન્ડો) બારી. Opening in the wall for light and air.

Were blocked (બ્લૉક્ડ) બંધ કરી. Stopped up. Closed fast.

[of food.)

Famine (ફૅમિન) દુકાળ, અનાવૃષ્ટિ. Great scarcity (esp.

No drop should leave the sky=બીલકુલ વરસાદનું ટીપું પડે નહિ. Not even a little rain falls.

Gazed (ગેઇઝડ) ધારીને જોયું. Looked long.

Single (સિંગલ્) એકે. Even one. Any.

Carelessly (કૅર્લૅસ્લિ) બેદરકારીથી. Recklessly.

Chimney (ચિમની) ધુમાડીયું. A hole in the roof through which smoke goes

Roof (રૂફ) છાપરૂં. Covering on the top of a house.
Morrow (મોરો) બીજો દીવસ. Next day.
Sparrow (સ્પૅરો) ચકલી A small bird. A swallow.
Just (જસ્ટ) બરાબર. Exactly.
Quite so=બરાબર ખરૂં છે. Exactly true.
Frowned (ફ્રાઉન્ડ) ભવાં ચ્હડાવ્યાં, ગુસ્સે થયો. Looked angry.
Impatience (ઇમ્પેશન્સ) અધીરાઇ. Want of endurance Haste (L. *in and patior I suffer.*)
Clenched (ક્લેન્ચડ) જોરથી વાળી. Shut tightly.
Fist (ફિસ્ટ) મુઠ્ઠી. Grip. Hand closed tightly.
Choked (ચોકડ) ગળે વળગ્યું, ગળામાં ભરાયું. Stuck in. his throat.
It choked him=His throat may be blo-cked so that he can not speak.
Went on (વેન્ટ) ચાલી. Continued.
Was nearly mad=Became very angry.
Million (મિલિયન) દસલાખ. Ten Lakhs.
Billion (બિલિયન) કરોડ. One crore.
Gasped (ગૅસ્પડ) મ્હોં ફાડીને બોલ્યો. Said like one who can scarcely breathe.
Princess [પ્રિન્સેસ) કુંવરી. Daughter of the king.
Throne (થ્રોન] રાજ્ય. Royal seat.
Awful [ઑફુલ] ભયંકર. Fearful. Terrible.
Stark [સ્ટાર્ક] તદ્દન. Quite.
Tale (ટેલ) વાર્તા. Story.
I wish you........born=It would have been better if you had not been born.

Foolish [ફૂલિશ્] મૂર્ખ. Silly.
Word [ઉવર્ડ] વચન. Promise.
Kept his word=Fulfilled his promise.

THE FOUR SEASONS.

ચાર ઋતુઓ.

Summer in England–Part I.

વિલાયતમાં ઉનાળો.

Scarcely (સ્કેર્સલિ) ભાગ્યેજ. Hardly.
Darkness (ડાર્કનેસ) અંધારૂં, કાળાશ. Blackness, Absence of light.
Goes down=અસ્ત પામે છે. Sets.
Northern (નૉર્ધર્ન) ઉત્તર તરફના. Belonging to the North.
Twilight (ટ્વાઇલાઇટ) સંધ્યા. Time just before it gets dark.
Keep on (કીપઑન) પહોંચવું. Last.
One.........read at midnight=It is so clear that one can read at midnight.
Midnight (મિડ્નાઇટ્) મધ્યરાત્રિ, મધરાત. Middle of the night.
Spring (સ્પ્રિંગ) વસંત ઋતુ. One of the seasons.
Wake to life (ઉવેક) જાગૃતિમાં આવવું. Revive, Come to life.
Sleep (સ્લીપ) ઉંઘ. Slumber.
Nature (નેચર) કુદરત. The world around us.

The earth (અર્થ) પૃથ્વી. The globe on which we live. The world.

Warms (વૉર્મ્સ) ઉંહ્ય આવવી, ગરમાટો આપવો. To make gently hot.

Grateful (ગ્રેટફુલ) કૃતજ્ઞ, આભારી. Thankful.

Blaze (બ્લેઇઝ) ઝગઝગાટ, પ્રકાશ. Strong light.

Pleasant (પ્લેઝન્ટ) ખુશ કરે એવું. Nice, Pleasing.

Shade [શેઇડ) છાંયડો. Shadow.

Leafy [લીફિ] પાંદડાવાળાં. Having leaves.

Branches [બ્રાંચિઝ] ડાળી. Arms of a tree.

Bank [બેંક] તીર, Coast. Shore.

Winding (વાઇન્ડિંગ] વાંકું ચુકું. Zigzag

Brook [બ્રુક] ઝરો. Streamlet.

Watch [વૉચ] ધ્યાન દઇને જોવું. Observe.

Dance (ડાન્સ] ઉંચું નીચું વ્હેવું તે, ઝડપથી વ્હેવું તે. Rapid flow.

Stones [સ્ટોન્સ] પથરા. Pebbles.

Watch.........sand and stones=Mark the water passing over sand and stones.

Ever (એવર) હમેશાં. Always.

Cloud [ક્લાઉડ્] વાદળું. Mass of vapour in the sky.

Days may.........to be seen=Days may pass away without seeing a cloud.

Thick (થિક] ઘાડું. Dense.

Lightening (લાઇટનિંગ] વિજળી. Flashes of light in the sky in monsoon.

Gleams [ગ્લીમ્સ] ચળકે છે. Shines.

Thunder [થન્ડર) મેઘની ગર્જના, ગડગડાટ. Loud noise caused by the clashing of clouds.

Rattles [રૅટલ્સ] ગડગડાટ કરવો. Keeps on making a quick sharp noise. [noise.

Crashes [ક્રૅશિઝ] મોટો અવાજ કરે છે. Makes a loud

Heavy (હેવી) મોટાં ભારે. Huge.

Shower (શાવર) ઝાપટું. Fall of rain.

In heavy showers=Pours down copiously.

Thunder storm (થન્ડરસ્ટૉર્મ) ગડગડાટ સાથેનું તોફાન. Hurricane.

Rainbow (રેઇનબો) મેઘધનુષ્ય. A semicircle caused by sun rays in showery weather

Monsoon (મૉન્સૂન) ચોમાસુ. Rainy season.

Weather (વેધર) હવા. Climate.

Clothes (ક્લોધ્સ) કપડાં. Dress.

Sun shade (સનશેડ) સૂર્યના તાપમાંથી બચવાનું ઢાંકણું. Covering to protect from the heat of the sun.

Gay=Pretty, fine.

Hues (હ્યુઝ) રંગ. Colours.

Drinks (ડ્રિંક્સ) પીણું. Aerated water.

Ice (આઇસ) બરફ. [to sprinkle water on the earth.

Water-carts (વૉટરકાર્ટ્સ) પાણી છાંટવાની ગાડી. Carts

Sprinkle (સ્પ્રિંકલ) છાંટવું. To scatter in small drops.

Dust (ડસ્ટ) ધૂળ, કચરો. Dirt.

Drivers (ડ્રાઇવર્સ) હાંકનારા. Those who drive carts.

Shield (શીલ્ડ) રક્ષણ કરવું. Protect.

Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળની. Made of straw.

Dusk (ડસ્ક) ઝાંખું અંધારૂં. Slight darkness soon after sunset. [bright light in its tail.
Glow-worm (ગ્લોઉવર્મ) આગિઓ કીડો. Worm with
Way side (ઉવે સાઇડ્) રસ્તાની બાજુએ. On the side of the road.
Country (કન્ટ્રિ) ગામડાના. Rural.
Spark (સ્પાર્ક) તનખો. Bright shoot of light.
Twinkling (ટિવંકલિંગ) ઝબકારો મારતા, ચળકાટ મારતા. Opening and shutting.
Glitters (ગ્લિટર્સ) ચળકે છે. Shines brightly.
Quarter (ક્વૉર્ટર્) ચોથો ભાગ ($\frac{1}{4}$) One fourth.
Quarter to four=ચારમાં પંદર મીનીટ ઓછી. (=$\frac{1}{4}$ કલાક) $\frac{1}{4}$ hour (= 15 minutes) less in four.
O'clock (ઓ ક્લૉક) વાગતે. Of clock. [past eight.
Quarter past eight=સવા આઠ $\frac{1}{4}$ hour (=15 minutes)
Follows (ફૉલોઝ)ની પાછળ આવે છે. Comes after.
" A midsummer night's dream "=It is the name of a drama written by Shakespeare.
Wee (ઉવી) ન્હાનાં. Small.
Fairy folk (ફેઅરિ) પરી જેવાં નાનાં પ્રાણીઓ. Small pretty beings, supposed to be seen only at night.
Advances (ઍડવાન્સિસ્) આગળ વધે છે. Proceeds.
Orchard (ઑર્ચર્ડ) વાડી. Fruit tree garden.
Ripens (રાઇપન્સ) પાકે છે. Becomes ripe.
Are laden with=ભરાઇ જાય છે. Are full of.

Cherry (ચેરી) એક જાતનું ફળ.
Apples (ઍપલ્સ) શેબફળ.
Plums (પ્લમ્સ) આલુ.
Pears (પીઅર્સ) જમરૂખ.
} Kinds of fruits.

Stroll (સ્ટ્રોલ) ભટકવું. Walk leisurlly.

Lane (લેઇન) ગલી. Narrow paths.

Juicy (જ્યુસિ) રસવાળાં. Having juice.

Raspberries
Black berries
} ફળોની જાત. Kinds of fruits.

Prickly (પ્રિકલિ) કાંટાવાળી. Thorny.

Are free to all=Any one who likes may pick black-berries.

Bushes (બુશિઝ) ઝાડી. Thicket.

Hedge (હેજ) વાડ. Fence.

Butterfly (બટરફ્લાઇ) પતંગીયું. A winged insect.

Scarlet (સ્કાર્લેટ) ચળકતું, રાતું. Bright red.

Poppy (પૉપિ)
Honey suckle
Violet
Daisy
} Kinds of flowers.

Meadows (મેડોઝ) બીડ. Open grassy fields.

Fleece (ફ્લીસ) ઉનવાળી ઘેટાંની ચામડી. Skin of the sheep with the wool on.

Bleating (બ્લીટિંગ) ઘેટાંનું બેં બેં કરવું. Cry of the sheep.

Loud (લાઉડ) મોટું. Great.

Shear off (શીયર) કાપી નાખવું, કાતરી નાખવું. Cut with [Scissors.

Steel (સ્ટીલ) ગજવેલની. Made of soft iron.

Pair of shears=કાતર. Scissors.
Sheep (શીપ) ઘેટાં. A kind of four footed animal.
Wooly (ઉવુલિ) ઉનવાળાં. Having wool.
On (ઑન) પહેરેલા. Put on.
Need (નીડ) જરૂર પડે. Require.
Warmth (ઉવૉમ્ર્થ) હુંફ. Heat.
Is woven (ઇઝ વોવન) વણાય છે. Is spread into cloth. Is entwined into a fabric.
Mills (મીલ્સ) મીલ, વણવાના કારખાના. Factories where cloth is woven. [fabric.
Flannel (ફ્લેનલ) ફલાલીનનું. Made of a soft woolen
Millions (મિલિયન્સ) લાખો. Many.
Clothing (ક્લોધિંગ) કાપડ, કપડાં. Dress. Clothes.
Parks (પાર્ક્સ) બાગ. Large open grounds with trees where people may walk.
Open to all=Where any body can go freely.
Bloom (બ્લુમ) ખીલવું. Open.
Cottage (કૉટેજ) ઝુપડું. Hut.
Crowd (ક્રાઉડ) એકઠાં થવું. Gather.
Show (શો) પ્રદર્શન. Exhibition.
Lilies (લિલિઝ) કમળનું ફુલ. Lotus flower.
Blooms (બ્લુમ્સ) ફુલો. Flowers.
Tint (ટિન્ટ) રંગ. Hue. Colour.
Baskets (બાસ્કેટસ) ટોપલીઓ. Small round vessels made of grass to hold fruits and flowers.
Vegetables (વેજીટેબલ્સ) શાક.

Peas (પીઝ) વટાણા.
Bean (બીન) એક જાતનું શાક. } Kinds of vegetables.
Potatoes (પૉટેટોઝ) બટાટા.

Prize (પ્રાઇઝ) ઇનામ. Award. Gift.

Plants (પ્લૅટસ) છોડવા. Herbs. Shrubs.

Gardener (ગાર્ડનર) માળી. One who keeps a garden.

Farmer (ફાર્મર) ખેડુત. Peasant.

From far and near=From distant and near villages.

Judges (જજિજસ) ન્યાય આપનારા. Those who decide.

Decide (ડિસાઇડ્) નક્કી કરવું, નિર્ણય કરવો. Judge.

Blade (બ્લેઇડ) છરી. Knives.

Scythe (સાઇથ્) દાંતરડું. Curved knives to cut grass.

Machine (મશિન) યંત્ર. Instrument.

Fragrance (ફ્રેગ્રન્સ) સુગંધ. Sweet scent.

Roll (રોલ) ગબડવું. To turn over.

Hay (હે) સુકું ઘાસ. Dry grass.

Piled (પાઇલ્ડ) ઢગલો કરવામાં આવે છે. Heaped.

Heaped (હીપ્ડ) ઢગલો કરવામાં આવે છે. Piled. Placed one over another.

Yard (યાર્ડ) વાડો. Open space in a field.

Corner (કૉર્નર) ખુણો. Nook.

Rick (રિક્) મોટો ઢગલો. Heap.

Store (સ્ટોર) જથ્થો. Collection.

Cattle (કૅટલ) ઢોર. Four-footed animals.

Moist(મૉઇસ્ટ) ભીની. Damp. Wet.

Mild climate=Neither very hot, nor very cold.
Climate (કલાઇમેટ) હવા. Weather.
Yield (યીલ્ડ) પેદા કરવું. Produce. Give. [vicinity.
Sister isle (સિસ્ટર આઇલ) જોડેનો ટાપુ. Island in the
Isle (આઇલ) ટાપુ. Island.
Ireland (આયર્લૅન્ડ) ઈંગ્લાંડની જોડેનો ટાપુ.
Emerald (એમેરલ્ડ) નીલમ જેવો લીલો. Green like emerld
(a kind of precious stone).
Emerald Isle=Island with evergreen grass.
Stalk (સ્ટૉક) થડ. Stems of plants.
Shoulder (શોલ્ડર) ખભો. Part of the body.

THE NATIONAL ANTHEM.
રાજ્યગીત.

Gracious (ગ્રેશીયૂસ) માયાળુ. Good and kind.
Noble (નોબલ) ઉદાર. Generous.
Victorious (વિક્ટોરિયસ) વિજયી. Triumphant.
Send him victorious.=Make him victorious.
Glorious (ગ્લોરિયસ) કીર્તિવંત. Full of glory. Great.
Noble. Famous.
To reign (રેઇન) રાજ્ય કરવું. To rule.
Choicest (ચૉઇસેસ્ટ) સારાંમા સારાં. Best.
Gifts (ગિફ્ટસ) ભેટ, વરદાન. Presents. Boons.
In store (સ્ટોર) જથ્થામાં હોય તે. In connection. In stock.
Be Pleased=મહેરબાની કરીને. Be good enough.
Pour (પોઅર્) વર્ષાવવું; આપવું. Give. Shower,

Defend (ડિફેન્ડ) રક્ષણ કરવું. **Protect.**
Cause (કૉઝ) કારણ. **Reason.**
With heart=Heartily. Sincerely.
National (નૅશનલ) પ્રજાકીય. **Belonging to a nation.**
Anthem (એન્થેમ) ગીત. **Hymn.**

Para 1 May God protect our kind king; may our noble king live long; may God give him victory and happiness and glory so that he may rule over us for a long time.

2 Oh God; Be kind enough to confer upon him the best gifts you have. He may reign for a long time; may he protect our laws and always give us reason to sing heartily "God save the king.

THE FOUR SEASONS.

ચાર ઋતુઓ.

Summer in England–Part II.

વિલાયતમાં ઉનાળો.

Lawn (લૉન) ઘાસવાળું મેદાન. **Open grassy field.**
Cricket (ક્રિકેટ) બેટ અને બૉલથી રમવાની રમત. **A kind of play in which boys play with bat and ball.**
Bat and Ball=બૅટ અને દડો.
Dressed (ડ્રેસ્ડ) પહેરીને. **Clothed. Putting on.**
Flannal (ફ્લૅનલ) ફ્લાલીન. **Soft woolen cloth.**

All day long=આખો દિવસ. The whole day.
Public (પબ્લિક) જાહેર. Belonging to the people.
Eton and Harrow=These two towns possess the best schools in England.
University (યુનિવર્સિટી) વિશ્વવિદ્યાલય. An institution which examines and confers degree.
Matches (મૅચિઝ) હરિફાઇની રમત. Competitive play.
Clapping (ક્લૅપિંગ) તાળી પાડવી તે. Striking the palms of the hands.
Hit (હિટ્) ફટકો. Striking.
Catch (કૅચ્) ઝીલવું તે. To hold in one's hand.
Wires (વાયર્સ) તાર.
Flash (ફ્લૅશ) ફેલાવવું. Spread.
Game (ગેઇમ) રમત. Play. [news from all countries.
Newspapers (ન્યુસપેપર્સ) છાપાં. Papers containing
Team (ટીમ) મંડળી, ટોળી. Party.
Is done=Is finished.
Jolly (જૉલિ) આનંદી. Merry.
At the same table=સાથે. Together.
Temper (ટેમ્પર) સ્વભાવ. Disposition.
Get into a bad temper=ચીડાવું, ગુસ્સે થવું. Vexed. Teased. Become angry.
Manly (મૅન્લિ) બહાદુરી ભરેલી. Brave.
Train (ટ્રેઇન) આગગાડી. Railway train.
Seaside (સીસાઇડ) દરિયા કિનારો. Shore of the sea.
Holidays (હૉલિડેઝ) રજાના દિવસ. Vacation.

Mistresses (મિસ્ટ્રેસિઝ) મ્હેતીજી. Female teachers.
Hardest (હાર્ડેસ્ટ) સખત. Severely.
Cares of life=Worries of life. Anxieties of life.
Pleasure (પ્લેઝર) મજાહ, આનંદ. Delight. Joy.
Brain (બ્રેઇન) મગજ. Delicate part of the body behind the fore head.
Rest (રેસ્ટ) આરામ. Ease.
Roam (રોમ) ભટકવું. Wander.
Tigers (ટાઇગર્સ) વાઘ. A ferocious four footed animal.
Snakes (સ્નેઇક્સ) સાપ.
Bare footed (બેર ફુટેડ) ઉઘાડે પગે. Without shoes.
Beach (બીચ) કિનારો. Shore.
Spade (સ્પેઇડ) કોદાળી. An instrument to dig ground.
Castles (કૅસલ્સ) કિલ્લા. Forts.
Tide (ટાઇડ) ભરતી. Rising of the sea.
Shallow (શૅલો) છીછરૂં. Not deep.
Padldiug (પૅડ્લિંગ) પાણીમાં દોડવું તે. Walking or running in shallow water.
Sail in boat=વહાણમાં બેસીને જવું.
Steam boat (સ્ટીમબોટ) વરાળથી ચાલતું વહાણ. A jolly [boat.
Bands of music=વાજું વગાડનારાઓ. Number of men playing together.
Peak (પીક) શિખર. Summit.
Landscape (લૅન્ડસ્કેઇપ) દેખાવ. View.
Scene (સીન) દેખાવ. Sight. View.
Factory (ફૅક્ટરિ) કારખાનું. Building where things are [made.

Drawing in (ડ્રૉઇંગ) ટુંકા થતા જાય છે. Becoming short.
Nearly (નિઅર્લિ) લગભગ. Almost.
Cease (સીઝ) બંધ થવું. Stop.
Hatched (હૅચ્ડ) ઉઘડીને તેમાં બચ્ચાં જન્મે છે. Opened so that young once are born there.
Getting ready=તૈયારી કરે છે. Preparing.
Climes (કલાઇમ્સ) દેશ. Countries.

CASABIANCA. કૅસાબિએન્કા.

Burning (બર્નિંગ) બળતું. On fire.
Deck (ડેક) તુતક. Floor of a ship.
Whence (વ્હેન્સ) જ્યાંથી. From which.
All but he=Everybody except him.
Flame (ફ્લેઇમ) ભડકો. Flash of light. Tongue of fire.
Lit=Lighted.
Battle's wreck (બૅટલ્સરેક) લડાઇમાં ભાંગીને સળગી ઉઠેલું વહાણ. Ship which had been broken in battle and was on fire.
Dead=Dead persons.
Storm (સ્ટોર્મ) તોફાન. Tempest.
Creature (ક્રીચર) પ્રાણી. Being.
Heroic (હીરૉઇક) શૂરવીર. Brave.
Heroic blood=શૂરવીર સ્વભાવનો. Having the nature of a hero. Brave and noble.
Proud (પ્રાઉડ) મગરૂર, ઉમદા. Noble.

Childlike form=Boyish appearance. [Advanced.
Rolled on (રોલ્ડ ઑાન) આાગળ આવ્યા. Came near.
Word (ઉવર્ડ) આજ્ઞા, હુકમ. Order.
Faint (ફેઇન્ટ) મૂર્છા પામેલો. In swoon. Senseless.
Below (બિલો) નીચે. Beneath.
His voice no longer heared=Did not hear his voice any more.
Task (ટાસ્ક) સોંપેલું કામ. Work given to do.
Chieftain (ચીફ્ટન) સરદાર. Captain of ships.
Unconscious (અનકૉન્શ્યસ) અજ્ઞાન. Not knowing.
Booming (બૂમિંગ) મોટેથી અવાજ કરતા. Loud. Noisy.
Shots (શૅાટસ) ગોળા. Balls of lead fired from guns.
Brow (બ્રાઉ) કપાળ. Forehead.
Breath (બ્રેથ) ગરમી. Heat.
Waving (ઉવેવિંગ) લટકતા, ઝુલતા. Hanging.
Lone (લોન) એકાંત, Solitary. [something.
Post (પોસ્ટ) જગ્યા. Place where one is put to do
Post of death=Place where death was to take place. Still=Quiet.
Despair (ડિસ્પેર) નિરાશા. Disappointment.
Must I stay=Is it necessary that I should stay here.
Shroud (શ્રાઉડ્) મોટાં દોરડાં. Large ropes on a ship.
Reathing (રીધિંગ) આસપાસ વિંટળાતો. Enveloping round.
Wrapt (રૅપ્ટ) વિંટાળેલું. Enveloped.

Splendour (સ્પ્લેન્ડર) તેજ, ચળકાટ, Lustre.
Wild= Awful. ભયાનક.
Flag (ફ્લૅગ) વાવટો. Banner.
Streamed (સ્ટ્રીમ્ડ) ભડકા ફરી વળ્યા. Rose in flames.
Gallant (ગૅલન્ટ) બહાદૂર. Brave.
Burst of thunder sound=વહાણુ સળગીને નાશ પામવાનો અવાજ. Loud noisc of the blowing up of the ship.
Fragments (ફ્રૅગ્મેન્ટસ) કટકા. Pieces.
Strewed (સ્ટ્રુડ) ઢાંકી દીધો. Covered.
Mast (માસ્ટ) ડોળ, કાઠી, A pole in the ship.
Helm (હેલ્મ) સુકાન. Rudder.
Pennon (પેનન) પતાકા. Banner.
Borne their part=તેનું કામ બજાવ્યું હતું. Had done [their work.
Banner (બૅનર) વાવટો. Flag.
Perishod (પેરિશ્ડ) મરી ગયો, નાશ પામ્યું. Died.
Faithful (ફેઈથફુલ) નિમકહલાલ. Loyal.

1 The boy remained standing on the burning ship from which everybody else except him had run away. The flames from the burning ship broken in battle, shone round him and other dead persons lying there.

2 Though he looked like a child, he had the courage of a hero and he stood there majestically as if he had the power to control the storm.

3 The flames of fire spread round him but he would not leave the place without his father's order. The father who lay dead below did not hear his voice any more.

4 He cried out loudly and asked his father whether his work was over. He did not know ! that the captain knew nothing of his son.

5 He once more cried out "Oh father may I go now ? The cnly answer that he got was the loud reports of the gun and the flames were spreading quickly.

6 He felt the heat of fire on his fore-head and on his hair; and he looked around from the place where death was certain with quiet ? but brave despondency.

7 He once more cried out "Oh father is it necessary that I should stay here." In the mean time the fire spread round him through sails and ropes.

8 The flames spread round the ship in awful glow of light, and reached up to the high flag; and the flames spread round that brave child like banners.

9 Then there was a loud noise, and alas ! Where was the boy gone ? Ask the winds that scattered the borken pieces over the sea all around.

10 with the mast, helm and fair banner that had done their duty–' died that young faithful boy, the grandest thing that was destroyed by fire.

A JEALOUS QUEEN. Part I.

ઈર્ષ્યાખોર રાણી.

Polished (પૉલિશ્ડ) ઘસીને ચકચકીત કરેલો. Rubbed so as to shine.

Mirror (મિરરૂ) આરસી, આયનો. Looking-glass.

In order to=કારણથી. So as to.

Set his crown straight=Place his crown properly.

Crown (કાઉન) રાજ્યમુકુટ. Diadem. Crronet.

Straight (સ્ટ્રેઇટ) સીધો. Erect. Upright.

Whisper (વ્હીસ્પર) ધીમેથી કહેવું. Talk slowly.

Seemed to whisper=Appeared to talk to him slowly.

Regent (રીજન્ટ) રાજા જીવતો હોય ત્યારે તેને બદલે રાજ્ય કરનાર. One who rules for the king while he is still living.

Kingdom (કિંગડમ) રાજ્ય. Country. State.

Stead (સ્ટેડ) બદલે. Place.

Spoke his thought=Decared his idea. spoke what he thought.

Aged (એજેડ) ઘરડો, વૃદ્ધ. Old.

Teacher (ટીચર) શિક્ષક. Preceptor.

Delay (ડીલે) ઢીલ. Putting off.

Without delay=Promptly.

Tidings (ટાઇડિંગ્ઝ) ખબર. Information.

Canopies (કૅનોપિઝ) છત્ર, ઢાંકણું. Cloth coverings raised on poles.

Imitation (ઇમિટેશન) બનાવટી. Made so as to look real. L. *emo* I select. Artificial. [bright.

Sparkling (સ્પાર્કલિંગ) ચળકતા. Glittering. Looking.

Adorn (એડોર્ન) શણગારવું. Decorate.

Busy (બિઝિ) ઉદ્યોગી. Industrious.

Busy hands were at work=Industrious people were working for the whole night.

Princes (પ્રિન્સિઝ) કુંવરો. Son of the King.

Were far away=Had gone to a distant country.

Dashratha had three queens, Kaushalya, Kaikeyi and Sumitra. Kaushalya had one son Rama, Kaikeyi had two sons, Bharat and Shatrugna and Sumitra had one son Lakshamana.

Citizens (સિટિઝન્સ) શહેરના લોકો. People in the city.

Putting up (પુટિંગ) ઉભા કરતા હતા. Erecting.

Strains (સ્ટ્રેઇન્સ) સ્વર. Sounds.

Strains of music=Songs.

Quarter (ક્વૉર્ટર) દિશા, ભાગ. Part.

Ugly (અગ્લિ) કદરૂપો. Deformed.

Peered forth (પીઅર્ડ ફોર્થ) બહાર ડોકિયું કહાડ્યું. Peeped

out. [bone is bent.

Hump-backed (હમ્પ બૅકડ) ખુંધી. One whose shoulder

Waiting woman (વેઇટિંગ વૂમન) દાસી. Maid servant.

Leaning out of=Peeping out of. બહાર ડોકયું કહાડીને.

Lattice (લૅટિસ) જાળી. Window made of crossed sticks or bars.

What........mean=Why are these songs and lights ?

Glorious (ગ્લૉરિયસ) કીર્તિવંત. Full of glory. Famous. Noble.

Breaker of the great bow=મોટું ધનુષ્ય ભાંગનાર (રામે જનકને ત્યાં શિવનું ધનુષ્ય તોડયું હતું માટે) So called because he had broken the bow of shiva at Janaka's house on the occassion of Sita's swayamwara.

Quickly (કિવકલિ) ઝડપથી. At once.

Still=Quiet.

Swarmed (સ્વૉર્મ્ડ) ઉભરાયા, એકદમ સામટા આવ્યા. Came in large numbers.

Hosts (હોસ્ટસ) પુષ્કળ લોકો. Numbers.

Woe (વો) દુ:ખ. Misery.

Highways (હાઇ વેઝ) જાહેર રસ્તા. Public roads.

Lifted (લિફ્ટેડ) ઉંચક્યો. Took away.

Curtain (કર્ટન) પડદો. Cloth hanging near a door.

Tottered (ટૉટર્ડ) લથડતી લથડતી અંદર ગઇ. Walked with shaking footsteps.

Wringing (રીન્ગીંગ) ઘસતી. Rubbing.

What is the matter=શું દુ:ખ છે. What is the cause of the trouble.

Kept on=Continued.

Tenderly (ટેન્ડરલિ) માયાળુપણે. Kindly.

Festival (ફેસ્ટિવલ) મહોત્સવ. Feast. Great occasion.

Beloved (બિલવેડ્) વહાલો. Dear.

Raised to honour=માન આપવું, માન આપી પદવી વધારવી. Be dignified by honour.

Honour (ઑનર) માન. Respect.

Bowl (બાઉલ) પ્યાલો. Round cup.

You will.........bowl of milk=You will be as unhappy as a fly fallen in a cup of milk i. e. very unhappy.

Bond slave (બૉન્ડસ્લેઇવ) બેડી પહેરેલા ગુલામ. Slaves in chain.

Understand (અન્ડરસ્ટૅન્ડ) સમજવું. See. Perceive.

Frown (ફ્રાઉન) ગુસ્સો, ભવાં ચ્હડાવવાં તે. Anger.

Throbbing (થ્રૅાબિંગ) થડકવું. Feeling painful.

My right.........throbbing=It is said that when the right eye throbs, some evil will happen.

Dreams (ડ્રીમ્સ) સ્વપ્નાં. Visions.

Bad dreams are considered evil omen.

Trusted (ટ્રસ્ટેડ) વિશ્વાસુ. Faithful.

Mistress (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાણી. Lady.

Chamber (ચેમ્બર) ઓરડો. Room.

Retire (રિટાયર) જવું. Go.
Floor (ફ્લોર) જમીન. Ground.

A JEALOUS QUEEN. Part II.

ઇર્ષ્યાખોર રાણી.

Light (લાઇટ્) ધીમે. Slow. [and *prope near.*)
Approached (એપ્રોચ્ડ) પાસે ગયો. Went upto L. *ad*
Grief (ગ્રીફ) દિલગીરી. Sorrow.
Full of grief=Very sorry.
Hastened (હેસન્ડ) ઉતાવળથી ગયો. Went quickly.
Dim (ડિમ) ઝાંખો. Obscure.
Lamp (લૅમ્પ) દીવો. Light.
Dress (ડ્રેસ) કપડાં. Clothes. Garments.
Coarse (કોર્સ) ખડબચડાં, જાડાં. Rough.
Uncombed (અનકોમ્બડ) નહિ હોળેલા. Not combed.
Joy of my soul=Who makes me joyful.
Glared (ગ્લેર્ડ) ગુસ્સાથી જોયું. Looked angrily.
To bid (બિડ્) હુકમ કરવો. To order.
Put out.........away=With her hands she motioned him to remain at a distance.
Ill-temper (ઇલ્ ટેમ્પર) ગુસ્સો. Anger.
Rejoice (રિજૉઇસ) આનંદમાં ભાગ લેવો. To be glad.
Boon (બુન) વરદાન. Gift.
Word (ઉવર્ડ) વચન. Promise.

Once you etc=When cnce Dashratha was sitting in a chariot, one of the wheels came out and the chariot was on the point of falling; Kaikeyi set right the wheel with her hand and served him from falling. At that time the king promised her two boons.

Keep my word=Fulfil my promise.

Grant (ગ્રાન્ટ) આપવું Give. [holds up a roof.

Pillars (પિલર્સ) થાંભલા. A tall upright beam that

Held=Support.

Lofty (લૉફ્ટિ) ઉંચું High.

Picture (પિક્ચર) છબી, ચિત્ર. Painting. Photo.

Councillors (કાઉન્સિલર્સ) સલાહ આપનાર. Advisers.

Gallery (ગૅલરિ) ગોખ, ઝરૂખો. A narrow passage high up in a room from which one may look down.

Gems (જેમ્સ) ઝવાહિર, ઝવેરાત. Jewels.

Pledged (પ્લેજ્ડ) આપ્યો છે. Given. Promised.

Put his hands to his forehead=Out of sorrow.

Trembled (ટ્રેમ્બલ્ડ) ધ્રુજ્યો. Shook with fear.

Partridge (પાર્ટ્રિજ) તેતર. A kind of small bird.

Falcon (ફાલ્કન) બાજ, શકરો. Hawk.

Forest (ફૉરેસ્ટ) જંગલ. Woods.

Moaned (મોન્ડ) દિલગીરી કરીને કહ્યું. Lamented and said, Said in a low tone painfully.

Laid waste (લેઇડ્ વેઇસ્ટ) ઉજ્જડ કર્યું. Made it a wilderness.

Shricked (શ્રીક્ડ) ચીસ પાડી. Screamed in anger.

Hermit (હર્મિટ) સાધુ. Ascetic, Sanyasi.

Clad (ક્લૅડ) પહેરેલા. Clothed.

It will be the death of me=I shall die.

Everlasting (એવરલાસ્ટિંગ) કાયમની. Never ending.

Disgrace (ડિસ્ગ્રેઇસ) નામોશી, શરમ. Shame, Dishonour.

Knelt (નેલ્ટ) ઘુંટણીએ પડ્યો. Fell on his knees.

Prayed=Entreated.

Will=Desire. Wish.

Swoon (સ્વૂન) મૂર્છા. Faint.

Cruel (ક્રુઅલ) ઘાતકી, નિર્દય. Pitiless.

Raging (રેઇજીંગ) ઘણો ગુસ્સે થયેલો. Very angry.

Steady (સ્ટેડી) દૃઢ, Firm.

Longed (લૅાગ્ડ) ઇચ્છા કરી. Wished, Yearned,

Peaceful (પીસફુલ) શાંત. Calm.

Thither (ધિધર) ત્યાં. There.

Revive (રિવાઇવ) સાવધ થવું. Come to senses.

Bid farewell=નમસ્કાર કરવા, છેલ્લી સલામ કરવી. Say good bye.

Appeared (એપીઅર્ડ) આવ્યો, દેખાયો. Came.

Gently (જેન્ટલિ) ધીમેથી. Slowly.

Darling (ડાર્લિંગ) વ્હાલા બાળક. Dear child.

Was torn=ચીરાઇ ગયું. Was rent asunder.

The queen's soul.........grief=The queen became very sorry.

Clung (કલંગ) વળગી પડી. Held fast.
Lotus-feet (લોટસફીટ) કમળ જેવા પગ. Lotus like feet.
Bitterly (બિટર્લિ) ઘણુંજ. Copiously, Much.
Mornful (મોર્નફુલ) દિલગીરી ભરેલા. Sorrowful.
Stay (સ્ટે) રહેવું. Live.
Begged (બેગ્ડ) આજીજી કરી. Entreated.
River (રિવર) નદી. Stream.
Deer (ડીઅર) હરણ. Antelopes.
Dwelling (ડ્વેલિંગ) ઘર. House.
Bark (બાર્ક) ઝાડની છાલ. Skin of a tree.
Weary (વીઅરિ) થાકેલી, શ્રમિત. Exhausted,
Declared (ડીક્લેર્ડ) જણાવ્યું. Gave out, Proclaimed.
The king's heart was breaking=His heart was full of grief.
Dreadful (ડ્રેડફુલ) ભયંકર, દુષ્ટ. Wicked, Fearful, Terrible
Hushed (હશ્ડ) બંધ થયાં. Stopped.
Had gone about the city=Were spread in the city.
Exile (એગ્ઝાઇલ) દેશવટો. Absence from home.
Servants (સર્વન્ટસ) નોકર. Employees, Those who serve.
Front (ફ્રન્ટ) આગળ. Fore part.
Sobs (સૉબ્ઝ) ડુસકાં. Crying noisily.
The sobs.........hear=We would be very sad if we heard them crying.

THE MAGIC NECKLACE.

જાદુઈ હાર.

Worthy (ઉવર્થિ) ભલેા. Good.
Clever (ક્લેવર) ચાલાક, હોશિયાર. Skilful.
Share (શેઅર) ભાગ. Part.
Trouble (ટ્રબલ) દુઃખ. Misery.
Grieved (ગ્રીવ્ડ) દુઃખ દીધું. Pained.
Altogether (ઑાલ ટુ ગેધર) તદ્દન. Totally.
Lied (લાઇડ્) જુઠું બેાલ્યેા. Told falsehood.
Lied like anything=Told lie many times.
Chanced (ચાન્સ્ડ) બન્યું. Occurred. Happened.
Fakeer=ફકીર. A muhammadan hermit.
Given up=છેાડી દીધું. Left off.
Sent for=Called.
String (સ્ટ્રિંગ) હાર, કંઠી. Necklace.
Pearl (પર્લ) મેાતી A kind of jewel.
Remember (રિમેમ્બર) યાદ રાખવું. Recollect.
Departed (ડિપાર્ટેડ) ચાલ્યેા ગયેા. Went away.
Happy hearted=Very glad.
Danced (ડાન્સ્ડ) કુદયેા. Jumped.
Glee (ગ્લી) આનંદ. Joy.
Gift (ગિફ્ટ) ભેટ. Present.
Of course (ઑાફ કેાર્સ) અલબત. Certainly.
Vanished (ઉવૅનિશ્ડ) અદૃશ્ય થઇ ગઇ. Disappeared.
Searched for (સર્ચ્ડ ફૉર) શેાધી. Sought.

In vain=Uselessly.
Immediately (ઇમીજીયેટલિ) તરતજ. Soon. At once.
Hung his head=Looked down with shame.
Admired (એડમાયર્ડ) વખાણ્યું. Praised.
Treasure (ટ્રેઝર) ખજાનો, કીમતી ચીજ. Fine jewel.
Inquired (ઇન્કવાયર્ડ) પુછ્યું. Asked.
Necklace (નેકલેસ) હાર. String.
It is a beauty=તે સુંદર છે. It is beautiful.
Ashamed (એશેઇમ્ડ) શરમાયો. Felt shame.
Exclaimed (એકસકલેઇમ્ડ) મોટેથી બોલ્યો. Spoke loudly.
Warning (ઉવૅાર્નિંગ) ચેતવણી. Telling of coming danger.
To serve (સર્વ) ઉપયોગી થવું. To be useful.
Afraid (ઍફ્રેઇડ) બ્હીધો. Frightened.
Vowed (વાઉડ્) સેાગન ખાધા, પ્રતિજ્ઞા લીધી. Swore. Took an oath.
Number (નંબર) સંખ્યા.
You have filled my heart with joy=You have made me glad.
Luck (લક) નસીબ. Good fortune.
Untold (અનટોલ્ડ) નહી કહી શકાય તેવું. Which can- [not be told.

THE FOUR SEASONS.

Autumn in England–Part I.

વિલાયતમાં પાનખર ઋતુ.

Glorious (ગ્લોરિયસ) ચળકતા, તેજસ્વી. Bright.
Fading (ફેઇડિંગ) ધીમે ધીમે ઓછું થતું. Becoming less [and less.

Shortening (શૉર્ટનિંગ) ટુંકા થતા. Becoming short.
Autumn (ઑટમ) પાનખર ઋતુ.
Upon us=આપણી પાસે છે. Is near us.
Mist (મિસ્ટ) ધુમ્મસ. Thin cloud close to the ground.
Floats (ફ્લોટસ) વળગી રહે છે. Clings.
Dawn (ડૉન) પ્હો, સ્હવાર. Daybreak.
Goes away=Disappears.
Goes away at the touch of the sun=As soon as the sun rises the mist vanishes.
Chill (ચિલ્ل) ટંડી. Cold.
Need (નીડ) જરૂર પડવી. Require.
Glows (ગ્લોઝ) ચળકે છે. Shines.
Hearth (હાર્થ) ચૂલો. Fire-place.
Fog (ફૉગ] ધુમ્મસ. Thick dark vapour in the air.
Rolls up=Rises.
Valley (વૅલિ) ખીણ. Glen.
Hard to see= Difficult to see.
Corn (કોર્ન) અનાજ. Grain.
Harvest (હાર્વેસ્ટ) કાપણી. Cutting of crops.

Wheat (વ્હીટ) ઘઉં.
Barley (બાર્લિ) જવ.
Oats (ઓટસ) એક જાતનું અનાજ.
} Kinds of corn.

Chief (ચીફ) મુખ્ય. Principal.
Daily (ડેઇલિ) દરરોજની. Every day.
Sickle (સિકલ) દાંતરડું. Reaping instrument. (L. seca [cut.)
Sickles in hand=Taking sickles in their hands.

Stalks (સ્ટૉક્સ) થડ. Stems of corn.
Sheaves (શીવ્ઝ) ભારા. Heaps. Bundles.
Tied (ટાઇડ) બાંધવામાં આવે છે. Are bound.
Barns (બાર્નસ) કોઠાર. Store house. Granary.
Reaping (રીપીંગ) કાપણી. Cutting.
Machine (મશીન) સંચો. Instrument for cutting.
Stacks (સ્ટેક્સ) ઢગલા. Big heaps.
Afterwards (આફ્ટરવર્ડ્ઝ) પછી. Thereafter. Then.
Threshed (થ્રૅશ્ડ) ઝાટકવામાં આવે છે. Beaten. Cut.
Threshing floor=ઝાટકવાની જગ્યા. The place where corn is threshed out.
Ears (ઇઅર્સ) ડુંડું, કણસલું.
Bedding (બેડિંગ) પથારી. Bed.
Plated (પ્લેઇટેડ) ગુંથવામાં આવે છે. Folded in long [strips.
Thatch (થૅચ) છાપરૂં સરકવું. Cover the roof.
Sacks (સેકસ) કોથળા. Big bags.
Mill (મિલ) ઘંટી. Machine for grinding corn.
Is made into=Turned into.
Meal (મીલ) લોટ. Flour.
Biscuits (બીસ્કીટસ) બીસકીટ.
Labourers (લેબરર્સ) મજૂર. Workmen.
Earn (અર્ન) કમાવું. Get.
Housed (હાઉસ્ડ) એકઠું કરેલું. Kept. Collected
Beyond the reach of harm=Free from injury. Where no harm can be done.
Crop (ક્રૉપ) પાક. Corn grown.

Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી. Gradually.
Climbs (ક્લાઇમ્બ્ઝ) ચ્હડે છે. Ascends.
Supper (સપર) વાળુ. Evening meal.
Feast (ફીસ્ટ) મિજબાની. Picnic. [God
Churches ચર્ચિઝ) દેવળ. House where men worship
Show (શો) સંગ્રહસ્થાન, Exhibition.
Mingled (મિંગલ્ડ્) એકઠા કરે છે. Are mixed.
Hymns (હિમ્સ) ગીત. Verses.
Praise (પ્રેઇઝ) વખાણ. Eulogy. [Benefits.
Blessings (બ્લેસિંગ્ઝ) ફાયદા, સુખ. Good things.
Flow=Come.
Creatures (ક્રીચર્સ) પ્રાણી. Beings.
Here below=On this earth.
Below (બિલો) નીચે. On the earth.
Thankful (થેંકફુલ) આભારી. Grateful.
Raise (રેઇઝ) ગાવું. Sing.
Ere=Before.
Storm (સ્ટૉર્મ) તોફાન. Tempest.
Temple (ટેમ્પલ) દેવળ. Church. [for the sick.
Hospital [હૉસ્પિટલ) માંદાની માવજત કરવાનું ઘર. House
Soil (સૉઇલ) જમીન. Ground.
Share (શેર) હળના દાંતા. Cutting part of the plough.
Plough (પ્લાઉ) હળ. A tilling instrument.
Whistles (વ્હીસલ્સ) સીસોટી વગાડવી. Make a shrill noise with the lips. [sunset.
Dusk (ડસ્ક) ઝાંખું અંધારૂં, Slight darkness after

Handles (હૅન્ડલ્સ) હાથા. Arms.
To and fro=આમથી તેમ. This way and that
Follows (ફોલોઝ) પાછળ જવું. Go after.
Toil (ટૉઇલ) મહેનત કરવી. Work hard.
Village (વિલેજ) ગામડું. Hamlet.
Herds (હર્ડ્સ) ટોળાં. Flock. Crowds.
Pasture (પાસ્ચર) ચરવાનું બીડ. Feeding place.
Cow house=ગાય બાંધવાનું ઘર. House where cows are kept.
Low (લો) અવાજ કરવો. Cry of a cow to her calf.
Meadow (મેડો) બીડ. Grassy field.
Lea (લી] ઘાસવાળું મેદાન. Open grassy field.
Watches (વૉચિઝ) ધ્યાન દઇને જોય છે. Observes.
Ploughman (પ્લાઉમેન) ખેડુત. Peasant.
Winds (વાઇન્ડઝ) ગોળ ચાલવું. Walks round.
Plods (પ્લૉડઝ) થાકી જઇને ચાલવું. Walk wearily.

Onions (અનિયન્સ) કાંદા.	Kinds of vegetables.
Carrot (કૅરોટ) એક જાતનું શાક.	
Turnips (ટર્નિપ્સ) ગાજર.	

Spoil (સ્પૉઇલ) બગડી જવું. Rot.
Damp (ડૅમ્પ) ભીના, ભીનાશવાળા. Wet.
Cellars (સેલર્સ) ભોંયરાં Room under ground.
Beast (બીસ્ટ) પશુ, Quadruped.
Live on=ગુજરાન કરવું. Subsist on.
Vegetables (વેજીટેબલસ) શાક.
Sunny months=In months when there was sunshine.

THE MILLER OF THE DEE.

ડી (નદી) નેા દળવાનેા સંચેા રાખનાર.

Dwelt (ડ્વેલ્ટ) રહેતેા હતેા. Resided.
Hale=Healthy.
Beside (બિસાઇડ) પાસે. Near.

Dee (ડી) ઇંગ્લંડમાં એક નદી છે. A river in England.
Lark (લાર્ક) ચંડેાળ, ગાનારૂં પક્ષી. A singing bird.
Blithe (બ્લાઇધ) આનંદી. Merry, Gay. [of his song.
Burden of his song=જે વિષે તે ગાતેા. The subject
For ever=હમેશાં. Always.
Envy (એન્વિ) અદેખાઇ કરવી. To be jealous.
Thou'rt=Thou art.
King Hal=King Henry VIII was so called.
Thou art wrong.........be=તું હડહડતું જુઠું બેાલે છે. You
say what is utterly wrong. [anxiety.

Light(લાઇટ) હલકું, નિરાંતવાળું. Free from cares and
Gladly (ગ્લૅડલિ) ખુશીથી. Willingly.
Change with thee=Exchang with thee.
Makes thee sing=Causes to sing.
With voice so loud and free=કેાઇની પણ શરમ કે દરકાર રાખ્યા વગર મેાટા અવાજથી. Loudly and unreservedly caring for no body.
Doffed (ડૉફડ) ઉતારી નાખી. Took off.
Earn (અર્ન) પેદા કરૂં છું. Acquire by labour.
Bread (બ્રેડ) રેાટલી, ખેારાક. Food.

'Quoth (ક્વોથ) કહ્યું. Said. [debt of.
Owe (ઓ) દેવી છે, કરજમાં આપવાની છે. Am not in
I owe........cannot pay=I am not in debt of a
single penny which I cannot afford to pay.
Thank (થૅંક) પાડ માનું છું. Express gratitude.
Mill (મલ) ચક્કી. Corn is often made into flouer
by a mill that works by water fallingover a
wheel.
The while (ધિ વ્હાઇલ) તે વખતે. During the time.
Babes=Children.
Fare well (ફેર વેલ) તારૂં ભલું થાઓ. Be well with thee.
Sighed=Gave out a sigh.
The while=While he said so.
Thou'st be true=If thou sayest the truth.
Mealy (મીલિ) લોટવાળી. Covered with flour.
Is worth (ઇઝ વર્થ) કિમ્મતની છે. Is as good as.
Crown (ક્રાઉન) મુગટ. A Royal head dress.
My kingdom's fee (કિંગડમ) જે રાજ્ય મારી પાસે છે તે.
The territory of what I am the lord.
Fee (ફી) કબજો. Possession.
Boast (બોસ્ટ) અભિમાન. Pride.

1 Near the river Dee, a healthy and bold miller lived. He worked from morning till evening and was as weary as the bird lark.

While he worked he sang and the gist of his song always was "I am not jealous of any one and no one is jealous of me."

2 Old King Hal said "You are totally wrong; for if my mind could be as free from anxiety as yours, I would gladly exchange it with them; now tell me what causes you to sing so loudly and freely while I, though a king near the river Dee am sad."

3 The miller laughed, took off his hat and replied "I earn my bread by my labour; I have my wife, friends and my three children; I am not in debt of a single penny which I cannot afford to pay; I thank the river Dee which moves my mill; as the mill turns, the corn is ground and thus I support myself and my children."

4 The king gave out a sigh and said "Good friend. goodbye to you and may you be happy; but if you want to speak the truth, do not say that no one envies you. Your cap covered with flour is equal in value to my crown and your mill is worth my Kingdom. Oh miller of the Dee, England is proud of men like yeu."

THE FOUR SEASONS.

Autumn in England–Part II.

વિલાયતમાં પાનખર ઋતુ.

Early (અર્લિ) શરૂઆતમાં. In the beginning.

Crowds (ક્રાઉડ્ઝ) ટોળાં. Number of people collected together. [of England.

Kent ઈંગ્લંડની દક્ષિણે પરગણું છે. District in the south

Hops (હૉપ્સ) એક જાતનો છોડવો. A plant.

Pole (પોલ વાંસડો. Bamboo.

Hop-pickers (પકર્સ) ચુંટનારાં. Those who pluck hop.

Bunches (બંચિઝ) ઝુમખા. Clusters.

Vines (વાઇન્સ) દ્રાક્ષના વેલા. A kind of plant.

Sacks (સૅક્સ) કોથળા. Big bags.

Beer (બીઅર) એક જાતનો દારૂ.

Ale (એઇલ) જવનો દારૂ.

Brewed (બ્રુડ) બનાવવામાં આવે છે. Made.

Barley (બાર્લિ) જવ. A kind of corn.

Hundreds of years=સૈકાઓ. Many centuries.

Apples (ઍપલ્સ) શેબફળ.
Plums (પ્લમ્સ) આલુ.
Pears (પેઅર્સ) જમરૂખ.
Peaches (પીચિઝ) એક જાતનાં ફળ.
Black berries (બ્લૅકબેરીઝ) એક જાતનાં ફળ.

} Kinds of fruit.

Orchards (ઑર્ચર્ડ્ઝ) વાડી. Fruit tree gardens.

Pudding (પુડિંગ) લોટ, દૂધ સાકર તથા બીજું કાંઇ નાંખીને બનાવેલો ખોરાક. Food made of flour, milk, sugar and other things cooked together.

Tart (ટાર્ટ) એક જાતનો ખોરાક. Food made of fruit and sugar, covered with a crust made of flour all cooked together.

Jam (જૅમ) એક જાતનો ખોરાક, મુરબ્બો. Fruit and sugar, boiled together. [fruits.
Hazel-nuts (હેઝલનટસ) એક જાતના ફળ. Kind of
Grand (ગ્રાન્ડ) મોટાં, ઉંચા. Lofty.
Glory (ગ્લૉરિ) કીર્તિ. Fame.
The pride and glory of England=In which England takes glory.
Acorn (ઍકોર્ન) એક ઝાડનું ફળ. Fruit of oak tree.
Bright eyed (બ્રાઇટ્ આઇડ્) ચળકતી આંખવાળી. Having bright eyes.
Squirrel (સ્ક્વિરલ) ખીસખોલી. A four footed little mungoose like creature. Gr. *skia shade* and *oura* tail.
Lay in=એકઠો કરવો. Collect.
Stock (સ્ટૉક) જથ્થો. Big heap. Store.
Piles (પાઇલ્સ) ઢગલા. Heaps.
Fade (ફેઇડ) કરમાવું. Wither.
Poet (પોયટ) કવિ. One who composes poems.
Rest (રેસ્ટ) બાકીના Remaining. [ing.
Blooming [બ્લૂમિંગ) વિકસતું ખીલેલું. Opening. Flower-
Lovely (લવ્લિ) સુંદર. Beautiful, Pretty.
Companions (કંપૅનિયન્સ) સાથી. Friends L. *con,* and *panis* bread.

Dreary (ડ્રીઅરિ) ઉદાસ, નિસ્તેજ. Looking sad.
Is never weary=Is never tired of blowing, is always blowing.

Gust=Blast of wind.

Are seen in their greatest glory=A look very beautiful.

Has turned into=બદલાયો છે. Is changed.

Shade (શેઇડ) રંગ. Colour.

Beneath (બિનીથ) નીચે. Under.

Carpet (કાર્પેટ) સાદડી. Mat. Cover.

Whistles (વ્હીસલ્સ) સુસવાટ કરે છે. Makes a shrill [noise.

Bare=Void of leaves.

Princes (પ્રિન્સિઝ) રાજા. Kings.

Rajah=રાજા. Kings.

Turned to ghosts=ભૂત જેવાં દેખાયા. Looked like [ghosts.

Ghosts (ઘોસ્ટ્સ) ભૂતો. Spirits.

Silk (સિલ્ક) રેશમ. A soft fibre.

Velvet (વેલ્વેટ) મખમલ. Smooth silken cloth.

Sheets (શીટસ) ચાદર. Shroud.

Damp (ડેમ્પ) ભીની. Wet.

Season (સીઝન) ઋતુ, વખત. Proper time.

Foot ball (ફૂટબૉલ) એક જાતની રમત જેમાં એક મોટા દડાને પગથી મારીને છોકરાઓ રમે છે. A play in which boys kick a very big ball and play.

All over England=Through England.

Violent (વાયોલન્ટ) જુસ્સાવાળી, સાહસિક. Rough. Forcible.

Rough (રફ) પ્રબળ, જુસ્સાવાળી. Violent. Forcible.

Behold (બિહોલ્ડ) જોવું. See.

Armies (આર્મિઝ) ટોળાં. Flocks.
Bare (બૅર) ખુલ્લાં. Open. Uncovered with leaves.
Wheel (વ્હીલ) ગોળ ફરવું. Fly in a circle.
Dart (ડાર્ટ) તીર માફક ઉડવું. To fly like an arrow.
Onwards (ઑનવર્ડ્ઝ) આગળ. Further.
Easily ((ઇઝિલિ) સ્હેલાઇથી. Without difficulty.
Chill (ચિલ) ઠંડા. Cold.
Shops (શૉપ્સ) દુકાન. Place where things are sold.
Paint (પેઇન્ટ) ચિતરવું. To draw in colours.
Metal (મેટલ) ધાતુ. Elementary substance like iron etc.
Behave (બિહેઇવ) વર્તવું. Conduct. [meet together.
Meeting (મીટિંગ) મેળાવડો. Where number of people.
Lecture (લેક્ચર) ભાષણ. Sppeech. Harangue.
Concert hall (કૉન્સર્ટહૉલ) ગાયન વાદન ગૃહ, ગાયનશાળા. A large room where people go to hear singing or music. [acted.
Theatre (થીએટર) નાટકશાળા. Place where plays are
Play (પ્લે) નાટક. Performance. Drama. [doing.
History (હિસ્ટરિ) ઇતિહાસ. Past record of nation's.

THE ECHO.

પડઘો.

Ho (હો) એક જાતની બુમ. Ah. Oh.
Shepherd (શેફર્ડ) ભરવાડનો. Of a cow-herd.

Lad (લૅડ) છોકરો. Boy.

Valley (વૅલિ) ખીણ. Glen. Vale. [Said again.

Called back again=ફરીથી બોલ્યો. Echoed. Repeated.

Start (સ્ટાર્ટ) આચકો. Quick movement.

Upright (અપરાઇટ) સીધો. Straight.

As upright he sat=As he sat straight.

Fool (ફૂલ) મૂર્ખ. Silly man. Idiot.

Rude (રુડ) જંગલી. Barbarous. Not educated.

Had never been=Had never gone.

Listened (લિસન્ડ) સાંભળ્યું. Heard.]Reiterate.

Repeat (રિપીટ) ફરીથી બોલવું. Say over again.

Naughty (નૉટિ) અસભ્ય, ખરાબ. Bad.

Aloud (એલાઉડ) મોટેથી. Loudly.

Uttered (અટર્ડ) બોલ્યો. Spoke. Gave out.

Every word.........came back=Every word that he shouted was echoed.

Homeward=ઘર તરફ. Towards the house.

Rage (રેઇજ) ગુસ્સો. Anger.

Tears of hot rage=Tears of anger.

Grand father=દાદો.

I' was=It was.

Echo (એકો) પડઘો. Reverberation. [shed.

Surprized (સરપ્રાઇઝડ) અજાયબ ઠીઘો. Amazed. Astoni-

Unkind (અનકાઇન્ડ) અસભ્ય. Harsh.

1 A shepherd boy sitting in a low valley cried out "Ho! Ho! Ha! Ha!" and his words were repeated by a voice on the hill.

2 The shephrrd boy started, sat erect and cried out "Who is that ?" and these words were also repeated by a voice on the hill.

3 He cried "You are a fool." He was a mannerless boy, because he had never gone to school and he again heard the words "You are a fool."

4 I cannot say again all the bad words that the boy shouted but I heard that every word that he uttered was repeated by the voice on the hill.

5 He ran home and his eyes became full of tears of anger, as he related to his grandfather everything about the rude little boy of the hill.

6 His grandfather replied "My dear boy it was your echo; it was your own voice which astonished you so much; for the rude boy was not on the top of the hill but was in the valley below (i. e. you yourself were the rude little boy.)"

7 He advised the boy "If you use harsh words towards others, others will use harsh words to you; you speak kindly with others and then thye will also speak kindly with you."

KING ALFRED Part I.

આલ્ફ્રેડ રાજા.

તે કેવી રીતે વાંચતાં શીખ્યેા.

Far-off (ફાર ઑફ) પહેલાનાં, આગળનાં. Former.
Throne (થ્રોન) રાજ્ય ગાદી. Royal seat.
Hundreds of years=સેંકડાઓ થયાં. Many centuries.
Has been handed down=ઉતરી આવ્યું છે. Has descended
Has come down from father to son.
Deserved (ડિઝર્વ્ડ) યેાગ્ય હતેા. Was worthy of, Merited.
Crown (કાઉન) મુગટ. Royal head dress.
Rich (રિચ) પૈસાદાર. Wealthy.
Prince (પ્રિન્સ) રાજાનેા કુંવર. Son of a king.
Together (ટુગેધર) સાથે, In union. united.
Lo (લેા) જુઓ. Look.
Ran=They ran towards her.
Knee (ની) ઘુંટણ. A part of the feet.
Pages (પેજીઝ) પાનાં. Leaves of a book.
Spotless (સ્પૉટલેસ) ડાઘા વગરનું, સ્વચ્છ. Clean and clear.
Picture [પિક્ચર) ચિત્ર. Photo. Painting.
Butterfly (બટરફ્લાઇ) પતંગીયું. A winged insect.
Colours (કલર્સ) રંગ. Hue. Tints.
Leaves (લીવ્ઝ) પાનાં. Pages.
Longing (લૉંગિંગ) આતુર Wistful.
Prize [પ્રાઇઝ) ઇનામ. Reward. Gift.
For a prize.........shall be=This book shall be a

prize to the boy who first learns to read.

Hard (હાર્ડ) ઘણુંજ. Very much.

Made up his mind=નિશ્ચય કર્યો. Resolved. Determined.

Many a game= Many games.

Lesson (લેસન) શિખામણ. Advice. Moral.

To carry through life=To remember throughout life.

Conquer (કૉંકર) જીતવું. Win.

Will (ઉવિલ) નિશ્ચય, મરજી. Determination.

He will........with a will=He who works with determination is sure to succeed.

KING ALFRED. Part II.

રાજા એલ્ફ્રેડ.

તે ડેઇન (એક જાતના લોકો] જોડે કેવી રીતે લડયો.

Fiercely (ફીઅર્સલિ) જુસ્સાથી. Furiously.

Fight (ફાઇટ) લડાઇ. Battle.

Raged (રેઇજ્ડ) જોરથી ચાલી. Fought violently.

Blood-red (બ્લડરેડ) લોહીથી રાતી. Red with blood.

Battle field (બેટલફીલ્ડ] સમરભુમિ, જ્યાં લડાઈ થાય તે જગ્યા. Place where a battle is fought.

Deadly (ડેડ્લિ) ભયંકર. Terrible.

Fray (ફ્રે) લડાઇ. Fight.

Yield (યીલ્ડ] તાબે થવું. To be overcome, To be subdued

Fiery (ફાયરિ) ગુસ્સે થયેલો, જુસ્સાદાર. Angry. Fierce.

Foeman (ફ્રોમેન) શત્રુ. Enemy.
Asleep in death=મરી ગયેલો. Dead.
Mould (મોલ્ડ) જમીન, માટી. Earth.
Feared (ફીઅર્ડ) બીક લાગી. Was afraid.
Stay [સ્ટે] રહેવું. Dwell.
Unless=If not.
Gather [ગૅધર] એકઠું કરવું. Collect.
Drove away=હાંકી કઢાડયા. Made them run away.
Weary [વિઅરિ] શ્રમિત, થાકેલો. Exhausted.
Low [લો] ધીમેથી. Slowly.
Heart beat low=He was sad.
Band [બૅન્ડ] ટોળી, મંડળી. Party.
Face [ફેઇસ] ચહેરો. Countenance.
Weary in limb=Tired.
Courage [કરેજ] હિંમત. Bravery, Boldness.
Conquer [કૉન્કર] જીતવું. Subdue.

KING ALFRED Part III.

તેણે ભાખરી કેવી રીતે બાળી નાંખી.

Goatherd [ગોટહર્ડ] બકરાં ચારનાર. One who takes care of goats.
Dreadful [ડ્રેડફુલ] ભયંકર Terrible.
Wind [ઉવિન્ડ] પવન. Gusts. Breezes.
Turn out off doors=Drive out from house.
To-night (ટુનાઇટ) આજ રાત્રે. This night. [place.

Shelter (શેલ્ટર) વિસામો લેવાની જગ્યા, નિર્ભય જગ્યા. Safe.
Moors (મૂર્) વિશાળ મેદાન. Open country. Marshy place.

Tap (ટૅપ ધીમેથી ઠોકવું તે. Slight noise.
Knocking (નૉકિંગ) ઠોકે છે. Striking forcibly.
Homeless (હોમલેસ) ઘર વગરનો. Having no house.
Wanderer (વૅાન્ડરર) ભટકનાર. One who rambles.
Storm (સ્ટોર્મ) તોફાન. Tempest. [have come.
Welcome (વેલકમ) ભલે પધાર્યા. We are glad you.
Treat (ટ્રીટ) વર્તવું. Behave towards.
Share (શેર) ભાગ લેવો. Take part.
Supper (સપર) વાળુ Evening meal.
Make up=તૈયાર કરી આપવું. Prepare. Arrange.
Corner (કોર્નર) ખુણો. Nook. [obliged to you.
Thank you (થૅન્ક યૂ) હું તમારો ઉપકાર માનું છું. I am.
With all my heart=અંતઃકરણથી. Sincerely.
Flashing (ફ્લૅશિંગ) ચળકતી. Shining
Northmen=Danes. [Invading.
Overrunning (ઓવરરનિંગ) હુમલો કરતા. Running over.
Alas (ઍલાસ) અરે. Unfortunately.
Fierce=Furious. Terrible.
Slaughter (સ્લૉટર) કાપાકૂપી. Slaying, Killing.
Victory (વિક્ટરિ) જીત Triumph. *vinco* I conquer.
Give way=Yield.
Better armed=વધારે હથીઆરવાળા Had got better weapons.

Unhurt (અનહર્ટ) સહીસલામત. Safe.
Is supposed to be. (સપોઝ્ડ) ધારવામાં આવે છે. Is thought to be.
Hiding (હાઇડિંગ) સંતાતો. Concealing.
Messenger (મેસેન્જર) દુત. One who is sent out. L. *mitto* I sand.
Give in=તાબે થવું. Yield, Submit.
Make peace=સલાહ કરવી. Put an end to quarrels.
Ah me=અરે. Alas.
Front (ફ્રન્ટ) મોખરો. Fore part.
Quiet (ક્વાયટ) શાંત. Calm.
Stranger (સ્ટ્રેઇન્જર) અજાણ્યો માણસ. Unknown man. Unacquainted person.
Quickest (ક્વીકેસ્ટ) ચપળ. Sharpest.
Interval (ઇન્ટરવલ) અંતર. Space, Distance.
Labourer (લેબરર) મજૂર. Workman.
Cakes (કેઇક્સ) ભાખરી, રોટલી. Thick breads.
Milk (મિલ્ક) દોહવું.
Mind=Be careful.
Nobles (નોબલ્સ) ઉમરાવ. Lords. Courtiers-
Starts up=Gets up.
Wasted (વેઇસ્ટેડ) ઉજ્જડ કરવામાં આવે છે. Is laid waste.
Wasted with fire and swords=Is burnt or devasted.
Mercy (મર્સિ) દયા. Kindness. Pity.
Frightened (ફ્રાઇટન્ડ) બીકણુ Afraid.

Forsaken. (ફરસેઇકન) ત્યજી દીધા. Left them.
Folly (ફૉલિ) મૂર્ખાઇ. Foolishness.
To wait is harder than to work=It is more difficult to wait than to work.
Week (વીક) અઠવાડિયું. Seven days.
Rash=Hasty.
Boldly (બોલ્ડલિ) હિમ્મતથી, બહાદુરીથી. Courageously.
Cinder (સિન્ડર) કોયલા. Burnt pieces of wood, Coal.
Turning (ટર્નિંગ) ફેરવવું તે. Placing of the other side. Changing the sides.
Lazy (લેઝિ) આળસુ Idle.
Good-for-nothing=નકામો. Useless.
Lout (લાઉટ) બેવકૂફ.
Pardon (પાર્ડન) માફી. Apology. [pardon.
I beg your pardon=હું માફી માગું છું. I ask your
Idlers (આઇડલર્સ) આળસુ માણસ. Lazy men
Scolding (સ્કોલ્ડિંગ) ચ્હીડે છે. ઠપકો દે છે. Finding fault with harshly.
Aghast (અઁઘાસ્ટ) ચકિત થયેલી. Astonished.
Hail (હેઇલ] ઘણું જીવો, સલામ. Salaam.
Host (હોસ્ટ) ટોળી, ઘણા. Band. Number.
We will follow.........victory=We shall be either victorious or die in battle.
Close by (ક્લોઝ) પાસે Near.
Loyal (લૉયલ) વફાદાર. Faithful. [see you.
Greet (ગ્રીટ] સન્માન આપવું. Say how glad I am to

Forgive [ફરગિવ) માફ કરો. Beg your pardon.

Fare you well=May every thing go well with you.

Till better days=Till more prosperous time comes.

Attempt (એટેમ્પ્ટ] પ્રયત્ન. Effort.

To free=To set free.

Sword (સોર્ડ] તરવાર. A weapon with a sharp edge.

Exclaim (એક્સક્લેઇમ) મોટેથી બોલવું. Say loudly.

I REMEMBER.

મને યાદ છે.

Remember (રિમેમ્બર] યાદ રાખવું. Bear in mind. Recollect.

Window (વિન્ડો] બારી. A small opening in the wall

Peeping (પીપિંગ] ડોકીયાં કરતો. Peering.

At morn=In the morning.

Wink (વિંક) નિમિષ, આંખનો પલકારો. Shutting the eye for a short while. Blin king.

Never a wink too soon=જરા પણ વહેલો નહિ. Not even a minute earlier.

Often (ઑફન) વારંવાર. Many times.

Breath (બ્રેથ) જીંદગી. Life.

Borne my breath away=મને મારી નાખ્યો હોત. Had taken my life.

Lily-cups=એક જાતનું ફુલ. A sort of flower.

Made of light=Bright flowers.

Lilac (લિલૅક) એક જાતનો છોડવો. A kind of shrub.

Robin (રૉબિન) એક જાતનું પક્ષી. A kind of bird.

Laburnum (લૅબર્નમ) એક જાતનું ઝાડ. A kind of tree.

Birth day (બર્થડે) જન્મદિવસ. The day of the year, on which he was born.

Swing (સ્વિંગ) હિંચકા ખાવા. To move to and fro on a seasaw. To sway to and fro.

Used to swing=મને હિંચકા ખાવાની ટેવ હતી. હું હિંચકા ખાતો. I was habituated to swing.

Rush (રશ) ધસવું. Run forcibly. Blow forcibly.

Must rush as fresh=Must flow with equal freshness.

Swallow (સ્વૉલો) ચકલી. Sparrow.

On the wing=Flying.

Spirit (સ્પિરિટ) આત્મા. Soul.

Feathers (ફેધર્સ) પીંછાં. Plumes.

Flew in feathers=Was very light. Was free from cares.

Pools (પૂલ્સ) તળાવ. Ponds.

Fever (ફીવર) તાવ, ગરમી. Heat.

Fever on my brow=My anxieties.

Brow (બ્રાઉ) કપાળ. Forehead.

Fir trees (ફરટ્રીઝ) દેવદારનાં ઝાડ. A kind of trees.

Slender (સ્લેન્ડર) નાજુક, પાતળા. Tender. Thin.

Close against પાસે, અડકેલાં. Near. Just touching.

Ignorance (ઇગ્નોરંસ) અજ્ઞાન. Want of knowledge. Not knowing.

Little joy=No joy.

Heaven (હેવન) સ્વર્ગ. Paradise.

1 I remember the house where I was born and the window through which the rays of the sun came in the morning. He did not rise a minute earlier and did not set a minute later; but now I think many times that I had died during the night.

2 I remember the red and white roses, the violets and the bright flowers; I also remember the place where the robin built its nest and the place where my brother planted the laburnum on his birth day. The tree is yet in existence.

3 I also remember the place where I used to swing on a sea-sore and the time when I thought that the air must be flowing with equal freshness to the flying birds. At that time my spirit was very joyful but it is very dejected now; and even the cool waters of the lake in summer cannot remove my anxieties.

4 I remember the dark and tall fir-trees. When I was child, I thought that their tops touched the sky. These ideas were due to the

ignorance of childhood but now it is no joy to learn that I am further removed from God than when I was a boy.

THE FOUR SEASONS. Part I.

વિલાયતમાં શિયાળો.

Nature (નેચર) કુદરત. World around us.
Draw to close=ટુંકો થાય છે. Becomes short.
Stately (સ્ટેઇટલિ) ઉંચા, ભવ્ય. Grand. Lofty.
Leafless (લીફ્લેસ) પાંદડાં વગરના. Without leaves.
Fierce (ફીઅર્સ) તીક્ષણ, જુસ્સાદાર. Furious. Raging.
Sunny (સનિ) સૂર્યવાળા. Having the light of the sun.
Flight (ફ્લાઇટ) ઉડવું તે. Flying away.
Have taken their flight=Have fled away.
Get out of=Get up. Rise.
Flakes (ફ્લેઇક્સ) નાના કટકા, કરાં. Small pieces.
Roofs (રુફ્સ) છાપરાં. Coverings on a house of snow.
Hedge (હેજ) વાડ. Thicket.
Dull (ડલ) નિસ્તેજ. Not bright.
Hoar (હોર) સફેત. White.
Forest (ફ્રૅાસ્ટ) ઝાકળ. Dew.
Pearls (પર્લ્સ) મોતી. A kind of jewel.
Diamonds (ડાયમંડ્ઝ) હિરા. Jewels.
Pain (પેઇન) કાચ. Glass.
Figure (ફિગર) આકૃતિ. Form.

Shape (શેઇપ) આકાર. Figure.
Jeweller (જ્વેલર) ઝવેરી. One who sells jewels
Perfect (પરફેક્ટ) સંપૂર્ણ. Faultless. Unique.
Frozen (ફ્રોઝન ઠરી ગયેલી. Turned into ice.
Dress (ડ્રેસ) કપડાં પહેરવા Put on clothes.
Handful (હૅન્ડફુલ) મુઠ્ઠી ભરીને. As much as they can
take in hand.

Roll it into balls=Turned it into round balls.
Amid laughter and shouts=Laughing and shouting
Scrape (સ્ક્રેઇપ) ખોદી કહાડવું. Dig up.
Hardens (હાર્ડન્સ) ઠરી જાય છે. Freezes.
Stick=Thrust.
Jug (જગ) લોટો. Pot.
Basin (બેઝિન) ખુલ્લું પહોળું વાસણ. Open flat vessel.
Layer (લેઅર) પડ. Crust.
Knife (નાઇફ) છરી. Penknife.
Blaze (બ્લેઇઝ) ભડકો, પ્રકાશ. Glow.
Cheerful (ચીઅરફુલ) Which makes men merry.
Surface (સરફેઇસ) સપાટી, મથાળું Top.
Smooth (સ્મૂધ) સુંવાળા, લીસાં. Glossy Soft.
Sheets (શીટસ) પડ. Layers.
Slide (સ્લાઇટ) સરવું. Move on hips.
Grown-up=મોટા. Elderly. [on skates.
Skate (સ્કેઇટ) બરફના જોડા પહેરી ચાલવું. Slip along ice
Skate (સ્કેઇઠ) બરફમાં ચાલવાનો જોડો. Shoes having a
plate of iron. used to slide on ice.

Plate [પ્લેઇટ) પતરૂં. Thin cover.

Polished (પૉલિશ્ડ) ઘસીને ચકચકીત કરેલું. Rubbed hard.

Steel [સ્ટીલ] ગજવેલ. A kind of soft iron.

Glide [ગ્લાઇડ) સરવું. Slide.

Unskilful [અનસ્કિલ્ફુલ) અણઘડ. Not clever.

Marks (માર્કસ) ચિહ્ન. Foot prints.

Lantern. [લૅન્ટર્ન) ફાનસ. Lamps.

Came on=Took place.

Parent (પેરન્ટ) માબાપ. Father and mother.

Searched (સર્ચ્ડ) શોધ કરી. Sought. Made an inquiry.

Spied (સ્પાઇડ) જોયા, શોધી કહાડયાં. Discovered. Saw.

Bridge (બ્રિજ) પૂલ. A structure over a river for crossing it.

Stream (સ્ટ્રીમ) ઝરો. Brook.

Slipped (સ્લિપ્પડ) સરી પડી. Fallen down.

Plank (પ્લૅંક) લાકડાનો. Made of wood.

Drowned (ડ્રાઉન્ડ) બુડી ગઇ. Sank.

Poem (પોયમ) કવિતા. Piece of poetry.

Ghosts (ઘોસ્ટસ) ભૂત Evil spirits. Genii.

Holly (હૉલિ) એક જાતનું ઝાડ. A kind of tree.

Scarlet (સ્કાર્લેટ) ખુલ્લા રાતા. Bright red.

Berries (બેરીઝ) ફળો. Fruits.

Gale (ગેઇલ) પવન. Blast.

Tossed up and down=ઉંચાને નીચાં ઉછાળે છે Throws upwards and downwards.

Dashed (ડૅશ્ડ) અથડાય છે. Clashed forcibly.

Rocks (રૉક્સ) ખડક. Rugged huge stones.

Life-boats=વહાણ બુડવાનું હોય ત્યારે માણસોને બચાવવાને નાની મજબુત હોડીમાં ઉતારે છે તેવી હોડીઓ.

Are put out to sea=Are launched.

Rowed (રાઉડ્) હંકારાયલી. Propelled with oars. (*rens an oar*).

Bear=Carry.

Wrecked (રેક્ડ) ભાગેલાં. Broken.

Muddy (મડિ) કાદવવાળા. Dirty. Full of mud.

Factories (ફૅક્ટરીઝ) કારખાના. Buildings where things are made.

Are lit=Are lighted. [and shut.

Twinkle (ટિવંકલ) દેખાવું ને અદૃશ્ય થવું. ચમકવું. Open

Sparrow (સ્પૅરો) ચકલી. Small birds.

Breast (બ્રેસ્ટ) છાતી, ગળાની નીચેનો ભાગ. Chest.

Not a bit=જરા પણ નહિ. Not at all.

Crumbs (ક્રમ્બ્ઝ) કટકા. Small pieces of bread.

Strew (સ્ટ્રુ) ફેંકે છે, પાથરે છે. Put. Throw.

Door-step (ડોરસ્ટેપ) ઉમરો. Threshold.

Sill (સિલ) બારી પાસે નાનું પાટીઉં મુકવામાં આવે છે તે, ઉમરો. Narrow board outside a window.

BOBIN RED BREAST.

રાતી છાતીવાળું રોબિન.

Good-bye (ગુડબાઇ) નમસ્કાર છે, (જુદા પડતી વખત મિત્રને

કહેવામાં આવે છે. Fare well. Short way of saying 'May God or good be with you.'

Summer's nearly done=ઉનાળો લગભગ પુરો થયો છે. Summer is almost over.

Faintly (ફેઇન્ટલિ) ધીમેથી. Slowly. Poorly.

Smiling faintly=હજી જરા સારી દેખાય છે. Looking a little pretty still.

Breezes (બ્રીઝિસ) પવન. Gale. Blast.

Thrushes (થ્રશિઝ) એક જાતનું પક્ષી. A kind of bird.

Coat (કોટ) ચામડી, Skin. Covering.

Scarlet=કીરમજી રંગનું. Deep red.

Breast-knot (બ્રેસ્ટનૉટ) છાતીપરનાં પીંછા. Red feathers on the breast.

Gay=Cheerful. Pretty.

Falling of the year=જે ઋતુમાં પાંદડાં ખરી પડે છે તે (પાનખર ઋતુ) Autumn when the leaves fall.

Yellow (યલો) પીળા રંગના. Of yellow colour.

Orange (ઑરેન્જ) નારંગી રંગના. Of orange colour.

Come down=Fall down.

In hosts (હોસ્ટસ) ટોળાં, સામટાં. In numbers.

They'll=They will.

The trees.........princes=Look grand and beautiful.

Turn to ghosts=ભૂત જેવાં દેખાવું. Look like ghosts.

Scanty (સ્કૅન્ટિ) આછાં, થોડાં. Few.

Pears (પેઅર્સ) જામરૂખ. A kind of fruit.

Apples (ઍપલ્સ) શેબફળ. A kind of fruits.
Russet (રસેટ) ઝાંખા ભુરાં દેખાતાં. Looking brown.
Bough (બાઉ) ડાળી. Branch.
I'will=It will.
Pinching (પિચિંગ) ખેારાક ન મળવાથી દુબળા કરી નાંખતા.
Making thin for want of food.
Crumb (ક્રમ્બ) રેાટલીનેા કટકેા. Little piece of bread.
Cheer (ચીઅર) આનંદી કરવાને, ખુશી કરવાને. To please, To make merry, Gladden.

1. Farewell to summer for it is almost over. The garden appears gloomy because the leaves have fallen from the trees and cold wind is blowing in day time. Thrushes are quiet and swallows have fled away but Robin with brown feathers and pretty red patch on the breast is still here.

Dear Robin Red breast is singing pleasantly in Autumn.

2 Yellow and red orange coloured leaves fall down in numbers. The trees look grand and beautiful like Indian Princes but soon they will be devoid of leaves and will look like evil spirits. The few peas and apples turned brown are hanging on branches. It is a long time since Autumn began and soon winter will set in.

Now when winter will begin what will poor Robin do? For it will find nothing to eat. Then we will spare a small piece of bread to cheer up the heart of little Robin.

THE FOUR SEASONS.

ચાર ઋતુઓ.

વિલાયતમાં શિયાળો Part–II.

Unable (અનેબલ) અશક્ત. Incapable.

Shelter (શેલ્ટર) આશ્રય. Safe place.

Fold (ફોલ્ડ) ટોળું, ઘેટાં રાખવાની જગ્યા. Place where sheep are kept.

To leave the shelter of the fold=To go out from this.

Stables (સ્ટેબલ્સ) તબેલા, કહોડ. Place where horses and cows are kept.

In spite of= છતાં. Not withstanding that.

Wagons=Carts.

Millions (મિલિયન્સ) લાખો. Lacs.

Mines (માઇન્સ) ખાણુ. Hole in the ground out of which metals are dug.

Hurry (હરિ) ઉતાવળથી જવું. Walk in haste.

Christmas holidays (ક્રિસ્ટમસ હૉલિડેઝ) નાતાલની રજા. Annual holidays in the last week of December held in honour of the birth of Christ. (25th December.)

Rejoicing (રિજૉઇસિંગ) આનંદી, ખુશાલી. Joy. L. *re, gauedio* I rejoice [into the top.
Usual=Ordinary, daily.
Stands=Is put.
Crowned (ક્રાઉન્ડ) માથે બેસવામાં આવે છે. Is thrust
Sprig (સ્પ્રિગ) ડાળી Very small branch.
Post man (પોસ્ટમેન) ટપાલના કાગળ વહેંચનાર. One who delivers letters.
Knocks (નૉક્સ) ધીમેથી ઠોકે છે. Strikes gently.
Rattat (રટૅટ્) ધીમો ખડખડાટ. A slight tapping.
Pot (પૉટ) વાસણ, કુંડું. An open vessel.
Decked (ડેક્ડ) શણગારેલું. Adorned. [play with.
Toys (ટૉયઝ) રમકડાં. Little things for children to
Drums (ડ્રમ્સ) પડઘમ. An instrument of music to be beaten with a stick.
Flags (ફ્લૅગ્ઝ) વાવટા. Banners.
Candles (કૅન્ડલ્સ) મીણબત્તી Sticks made of wax.
Toy-engines (ટૉયઇજીન્સ) રમવાની નાની આગગાડી. Little railway engines for people to play with.
Are lit=સળગાવવામાં આવે છે. Are lighted.
Dressed up=પહેરે છે. Wears. Puts on.
Cloak (ક્લોક) ઝભ્ભો. Robe. [chin.
Beard (બીઅર્ડ) દાઢી. A small tuft of hair over the
Presents (પ્રેઝન્ટ્સ) બક્ષિસ. Gifts.
Servant (સરવન્ટ) નોકર, ચાકર. One who serves.
Christmas Box=નાતાલની ભેટ (બક્ષીસ; ગોઠ) Christmas

presents. [are acted
Theatre (થીએટર) નાટકશાળા. Place where plays
Pantomime (પેન્ટોમિમ) મૂક નાટક. ચાળા કરીને ભજવાતું નાટક.
A play where actors imitate by jestures Gr. *pantos* all and *mimos* imitator. [wings.
Fairies (ફેરિઝ) પરી. Tiny beings endowed with
Clown (ક્લાઉન) વિદુષક, મશ્કરો. Buffoon. Jestor.
Funny=Humorous.
Bells (બેલ્સ] ઘંટ.
Are rung= વગાડવામાં આવે છે. Are sounded.
Old year out and new in જુનું વર્ષ પુરૂં થયું છે ને નવું શરૂ થયું છે. The old year is over and the new has begun.
Iwish you a Happy New Year તમને નવા વર્ષની મુબારક બાદી આપું છું, તમને નવું વર્ષ સુખરૂપ નીવડે એમ ઇચ્છું છું. I wish that you may be all happy thr oughout the New Year.
Once more=ફરીથી. Over again.

LUCY GRAY.

લ્યુસિ ગ્રે.

Crossed (ક્રોસ્ડ) પસાર થયો. Passed. Went through.
The wild (વાઇલ્ડ) જંગલ.Forest.
Chanced to see (ચાન્સ્ડ ટુ સી) જોઇ, જોવામાં આવી.
Happened to see L. *cado* I fall.
Break of day=પ્રૈ ફાટતાંજ. At day break. Dawn.

Solitary (સૉલિટરિ) **એકલી. Lonely.**
Mate (મેઇટ) સાથી. Companion. Friend.
Comrade (કૉમરેડ) સાથી. Companion.
Wide (વાઇડ) વિશાળ. Extensive.
Moor(મૂર) ભિનાશને ઘાસવાળું મેદાન. Green open plain.
Spy (સ્પાઇ) જોવું. See L. *specio* I see.
Fawn (ફૉન) નાનું હરણ. Young deer.
Hare (હૅર) સસલું. Well-known timid animal with long ears and short tail. Rabbit.
Green (ગ્રીન) મેદાન. Meadow.
Stormy (સ્ટૉર્મિ) તોફાની. Tempestuous.
Lantern (લૅન્ટર્ન) દીવો ફાનસ. Lamp, Light put in a glass case.
To light= પ્રકાશ બતાવવાને, અજવાળું પાડવાને. To show [light.
Scarcely (સ્કૅર્સલિ) કદાચ, ભાગ્યેજ. Hardly.
Minster (મિનિસ્ટર) દેવળનું. Church.
Storm (સ્ટૉર્મ) તોફાન. Tempest.
Climb (કલાઇમ્બ) ચઢવું. Ascend.
Wretched (રેચેડ) દુઃખી થયેલાં. Miserable.
Shouting (શાઉટિંગ) બુમ પાડતાં. Crying Loudly.
Far and wide=On all directions.
To serve them for a guide ભોમીયા તરીકે કામ લાગે. To be useful as a guide.
Over looked =ઉપરથી જોવું. Looked over the moor. Was just near the moor.
Thence (ધેન્સ) For that place.

Furlong (ફરલૉંગ) એક જાતનું માપ. (આઠ ફરલૉંગનો એક માઇલ થાય છે.Eight furlongs make a mile.

Bridge (બ્રીજ) પૂલ. Structure raised over a river for people to pass.

Heaven (હેવન) સ્વર્ગ. Paradise.

Spide (સ્પાઇડ) જોયું. Saw.

Print (પ્રિંટ) પગલાંની નિશાની. Mark of feet.

Breathless (બ્રેથલેસ) શ્વાસ બંધ કરીને. With breath suspended.

Steep (સ્ટીપ) ઉભી. Precipitate.

Edge=Side.

Tracked (ટ્રેકડ) બરોબર પાછળ ચાલ્યા. Followed.

Hawthorn hedge=ઝાડીની વાડ. Inclosure made of hawthorn.

Tracked=Traced.

Plank (પ્લૅંક) પાટીયું, Wooden board of the bridge.

Maintain (મેનેટેઇન) કહે છે. Say strongly.

Lonesome=Solitary.

Rough and smooth=Plains and hills.

Trips (ટ્રિપ્સ) ખુશીથી નાચે છે. Dances from gladness.

Never looks behind=Ghosts are supposed to walk without looking behind.

Whistles (વ્હીસલ્સ) તીણો અવાજ કરે છે. Makes a shrill noise.

1 I had often heard about Lucy Gray. Once when I was going through the woods, I saw the lonely child early in the morning.

2 Lucy had no friend or companion. She lived in a marshy place. She was the sweetest child that was ever born in a family.

3 You may see the deer and the rabbit playing in the field but you will never see Lucy Gray any more.

4 Her father said to her "This night there will be a storm so you take a lamp and go to the town to bring your mother home."

5 She said "I willingly do that, but it is hardly afternoon. The church clock has just struck two the moon is to be seen."

6 The storm took place earlier. She lost her way and wandered here and there. She ascended many hills but could not reach the town.

7 For the whole night the unhappy parents searched for her every where shouting her name; but there was no sound nor sign to show where she was.

8 Early in the morning they stood on a hill that. was near the moor and from that place they saw a wooden bridge at a distance of a furlong from their house.

9 They cried and shed tears and turned towards their house. At that time her mother saw the foot-print of Lucy in snow.

19 Very anxiously they saw the foot-prints from the side of the hill and they followed them through the hawthorn hedge and by the side of the stone wall.

11 Then they followed the foot-steps through an open field up to the bridge.

12 The foot-steps passed from the snowy bank upto the middle part of the wooden plank of the bridge and there thoy endcd. They were not to be seen any further.

13 Yet some persons believe that she is still living and that sweet Lucy Gray may be seen open the solitary jungle.

14 She is seen moving along hills and plains without looking behind; and as she walks she sings a song that makes a shrill noise in the air.

BEHRAMJI MALBARI.

Student (સ્ટુડન્ટ) વિદ્યાર્થી A boy wishing to study.
Patience (પેશન્સ) ધીરજ. Power of suffering with fortitude (L. *patior* I suffer.)
Industry (ઇન્ડસ્ટ્રિ) ઉદ્યોગ. Steady attention to business. Assiduity. (*in struo* I fabricate.)
Perseverence (પર્સિવીઅરન્સ) ખંત, આગ્રહ. Continued. Pursuit (*per* through and *severus* strict.)

Overcome (ઓવરકમ) તાબે થવું. To conquer.
Difficulties (ડિફીકલ્ટીઝ) મુશ્કેલી. Arduousness. L. *Dis facilus* easy.
Eminent (એમિનંટ) પ્રખ્યાત. Famous.
Example (એગ્ઝામ્પલ) દાખલો. Instance.
Copy (કૉપી) નકલ કરવી. To imitate.
Protector (પ્રોટેકટર) પાળનાર. A person who takes care of (L. *pro, tego* I cover.)
Verses (વર્સિસ) કવિતા. Poems (L. verto I turn.)
Religious verses=Verses from the sacred books.
Slightest (સ્લાઇટિસ્ટ) જરાપણ. The least.
Which never left the master's hand=જે મહેતાજીના હાથમાં કાયમને કાયમ રહેતી. Which was always in the hands of the teacher.
This work paid for their schooling–આ કામ તે નિશાળનો પગાર, ફી હતું This work which was exacted from the boy served as his school fee.
Native language (નેટિવ લૅંગ્વેજ) સ્વભાષા. Mother tongue. L. natus born.
Charged (ચાર્જ્ડ) Took.
Now and then=Many times.
Handful (હૅન્ડફુલ) પાસેર, અચ્છેર. As much as can be contained in the hand.
Instead=In the place of.
Cooked (કુકડ) રાંધતો. Prepared.
Chopped (ચૉપ્ડ) કાપતો. Split.

Wooden board (વુડન બોર્ડ) પાટી. A small plank.
Figures (ફિગર્સ) આંકડા. Numerals. Digits. (*figura* figure)
Stick (સ્ટિક) વટાણું. A thin piece of wood pointed on one end and about six inches long.
Stern (સ્ટર્ન) કરડે. Strict.
Boy-herd=Keeper of boys.
Flog (ફ્લૉગ) મારવું. Beat.
Trifling (ટ્રાઇફ્લિંગ) નજીવી. Trivial. [*cito* I call.
Recite (રિસાઇટ) મોઢે બોલી જવું. Repeat. (*re* back.
At the top of their voices= ઘણેજ મોટેથી. Very loudly.
To drown his cries=તે રડે તે સંભળાય નહિ માટે. In order that the noise made by his crying may not be heard outside. [wretched.
Miserable (મિઝરબલ) દુઃખી. Unfortunate. (L. *miser*.
Do what he could=ગમે તેટલું કરે પણ. Under any circumstances. [*in* not *possi* to be able.
Impossible (ઇમ્પૉસિબલ) અશક્ય. Utterly impracticable.
Comfort (કમ્ફર્ટ) દિલાસો. Solace (L. *con, fortis* strong.
Sobbed= (સૉબ્ડ) રડ્યો. Cried.
Tales (ટેઇલ્સ) વાર્તા. Stories.
Encouraged (એન્કરેજ્ડ) ઉત્તેજન આપતી. Gave courage. Animated (*en* to make *cor* the heart.)
Persevere (પર્સિવીઅર) ખંતથી મંડ્યા રહેવું. To apply oneself with assiduty. (L. *per, severus* severe.
Hard-hearted=Cruel. Merciless.

Epic poems (એપિકપેાયમ્સ) વીર રસ કાવ્યેા. Poems treating of heroic actions. (*epos* a word)

Thoroughly (થરલિ) સંપૂર્ણ રીતે. Perfectly.

Fancy=Think, Imagine.

Described (ડિસ્ક્રાઇબ્ડ) વર્ણન કીધું. Related (*de* down *scribo* I write.) (frighten.

Terribly (ટેરિબ્લિ) ઘણેાજ. Very much. L. *terreo* I

Orphan (ઑર્ફન) માબાપ વગરનેા છેાકરેા. A boy who had neither father nor mother to take care of him. L. *orbus* bereaved.

To shift for himself પેાતાનું લાગ્યું પેાતે ભેાગવી લેવું. To manage his own affairs himself.

Earned (અર્ન્ડ)પેદા કરતેા.

Kind hearted (કાઇન્ડહાર્ટેડ) દયાળુ. Merciful.

Missionary (મિશનરી) પાદરી. A christian priest L. *mitto* to send.

Took him into=Admitted.

Free (ફ્રી) વગર ફીએ. Without any fee.

Meals (મીલ્સ) ખેારાક. Food.

Far (ફાર) મેાડા વખત સુધી. Till late.

Made up his mind=મન સાથે ઠરાવ કર્યો. Resolved.

Attend (ઍટેન્ડ) દાખલ થવું. Join. L. *ad* to and *tendo* to stretch.

Scanty (સ્કૅન્ટિ) સેાજ સાજ. Small.

Offered (ઑફર્ડ) આપવાનું કહ્યું. Consented. to give. L. *ob* in the way *fero* I bear.

If he should be in want=If he required.

Tight-fisted(ટાઇટ-ફિસ્ટેડ) ઘણોજ કરકસરીઓ. જેની મુઠીમાંથી પૈ પણ છુટે નહિ. Very frugal.

Money-lender (મની-લેન્ડર) A person who grants temporary use of money.

Touched=Moved.

Thrust (થ્રસ્ટ) આપ્યા. Gave. Put.

Security (સિક્યુરિટિ) જામીનગીરી. Surety. Pledge. L. *se* apart *cura* care.

Your honest.........money=From your face I can see that you are honest and you would return my money.

It need scarcely be said= ભાગ્યેજ કહેવાની જરૂર છે. It is hardly necessary to say.

Repaid (રીપેઇડ) પાછો આપ્યો. Paid back.

Employment (એમ્પ્લૉયમેન્ટ) નોકરી. Service. (L. *in plico* I fold.

Raised (રેઇઝ્ડ) વધારવામાં આવ્યો. Increased.

Tuition (ટ્યુશન) શિક્ષણ. Instruction (*tuitio* protection.)

Acquired (ઍક્વાયર્ડ) મેળવી. Gained (*ad* to *quaero* I search.

Mastery (માસ્ટરી) પ્રવીણતા. Command.

Published (પબ્લિશ્ડ) છપાવ્યાં. Printed and issued from the press. L. *publico* I publish

Volume (વૉલ્યૂમ) પુસ્તક. Book. L. *volio* I roll.

Distinguished (ડિસ્ટિંગ્વિશ્ડ) પ્રખ્યાત. Famous. Eminent. L. *dis* apart *stinguo* I q[illegible]

Including (ઇનક્લુડિંગ) જેમાં હતા. Among whom were
L. *in* into *claudo* I shut.

Leading (લીડિંગ) નીકળતું, Prominent.

Height=પૂર્ણતા. At the pitch.

Turned his back on worldly success=દુનિયાની ફતેહમાંથી મન કાઢી નાંખ્યું. Set aside his mind from the success of the world.

Devoted (ડિવોટેડ) રોકયું. Occupied (L. *de* voveo I vow.)

Cause (કૉઝ) કાર્ય. The side of a question. L. *causa* a cause.

Helpless (હેલ્પલેસ) નિરાધાર. Destitute of assistance.

Induce (ઇન્ડ્યૂસ) સમજાવવું. To prevail on. (L. *in* into *duco* I lead.)

To give up (ગીવ) છોડી દેવો. Abandon, Set aside.

Is held in honour=પ્રતિષ્ઠાવાળો ગણાય છે. Is respected.

Earnest (અર્નેસ્ટ) Determined.

Reformer (રિફૉર્મર) સુધારો કરનાર. One who improves. (L. *re, formo* I form.)

HOMES OF ENGLAND.

વિલાયતનાં ઘર.

Stately (સ્ટેઇટલિ) ભપકાદાર. Very grand.

Stand=Are situated.

Ancestral trees=બાપદાદાના હાથના રોપેલા ઝાડ. Trees planted by forefathers.

Pleasant=Beautiful.

Deer (ડીઅર) હરણ. Stag.
Greensward=Green lawn.
Bound (બાઉન્ડ) કુદે છે. Spring.
Gleam (ગ્લીમ) ઝગઝગાટ. Brightness.
Sunny gleam=Place where there is sunshine.
Swan (સ્વૅાન) રાજહંસ. A web footed-bird resembling a goose.
Glides (ગ્લાઇડ્ઝ) ધીમે ધીમે ચાલે છે. Passes slowly,
Past=By.
Rejoicing=Cheerful, Sweet.
Hearths (હાર્થસ) તાપણીની જગ્યા. A pavement or floor of stone on which fire is made.
Gladsome (ગ્લૅડસમ) સુખી. Happy.
House hold (હાઉસહોલ્ડ) કુટુંબનેા. Family.
Ruddy (રડી) રાતું. Bright. red.
Flow forth in song=Sing.
Tunefuly (ટ્યુનફુલિ) રાગમાં. Melodiously, Musically.
Glorious page=પ્રખ્યાત ચેાપડી. Famous book.
Glorious page of old=Some ancient event.
Blessed (બ્લેસેડ) સુખી. Happy.
Bowers=Groves.
Sabbath hours=રવીવારનેા દિવસ. Sunday.
Chime (ચાઇમ) વાગવું તે. Ringing.
Floats through=Goes sounding through.
Are born=Are produced.
Paraphrase of paragraph 3 Lines 5–12.

Perfect tranquility reigns over the happy homes of England on Sunday. No sounds disturb the peace of the place, except the ringing of the bells in churches and the breezes blowing through the leaves.

Plains (પ્લેઇન્સ) મેદાન. Open plots of land.
Silvery=Shining. Glossy.
Brooks (બ્રૂક્સ) ઝરા. Streamlets.
Hamlet fanes (હૅમલેટ ફેન્સ) ગામના દેવળો. Village [churches.
Glowing=Shining.
Orchards (ઑરચર્ડ્ઝ) ફળની વાડી. Fruit gardens.
Peep (પીપ) જોય છે. Look closely.
Nook (નૂક) ખુણો. Corner.
Lowly (લોલિ) ગરીબ. Poor.
Eaves (ઇવ્ઝ) છાજું. Over hanging part of roof.
Hut (હટ) ઝુંપડું. Cottage.
Reared=Brought up.
Native proof=બહાદુર અથવા મજબૂત. Brave or strong.
Hearts of native proof=વિલાયતમાં જન્મ થવાથી મજબૂત હૃદયવાળા માણસો. Men having hearts made true and strong by their English birth.
Hallowed (હૅલોડ) પવિત્ર. Holy.
Groves (ગ્રવ્ઝ) નાનાં જંગલો. Small woods.
Sod (સૉડ)=જેમાં ઘાસની જડ ચ્હોંટેલી હોય છે તેટલું જમીનનું પડ. That stratum of earth on the surface which is filled with grass.

1 How beautifully situated are the majestic homes of England! All over the beautiful land, they are well placed in the midst of tall old trees. The deer jump over the shady and sunny lawns of their green ground and the swan passes near the houses making sweet music like that of a flowing brook.

2 How many are the homes? What pleasant and loving faces of the family members gather near the red light of the fire at night. In some places the woman sings, or some simple tale is related or some glorious ancient event is recited.

3 How happy are the English homes?

How quiet are the groves of Sundays. The sweet sound of the church bell is heard through the woods and during this quiet hour all sounds are produced by mind passing through leaves.

4 How simple are the cottages of England? There are many of them on the plains; Some are situated by the side of the shining stream or round in the village churches. They are seen through the leaves of trees round them. The poor people sleep there without fear just like a bird beneath the edge of roofs.

5 How free are they! May brave and patriotic Englishmen be brought up for a long

time in cottages and buildings to protect the sacred walls of England; and may its groves ever remain green and may the fruitful soil even remain bright where children from their birth begin to love their country and God.

A JOURNEY TO ENGLAND.

વિલાયતની મુસાફરી.

Part I.

Merchant (મર્ચંટ) વેપારી. Trader.

Was obliged to go=જવાની ફરજ પડી હતી. Was forced to go.

Business (બીઝનેસ) કામ. Work by which one earns a living.

Decided (ડિસાઇડેડ) ઠરાવ કર્યો. Resolved.

Had just passed=Had passed recently.

Matriculation examination= મેટ્રીકની પરિક્ષા.

Trip (ટ્રીપ) મુસાફરી. Journey.

Would do him good=Would be advantageous to him.

Excellent (એક્સેલન્ટ) શ્રેષ્ઠ, ઉત્તમ. Best.

Reward (રિવૉર્ડ) બદલો. Recompensation.

Delighted (ડિલાઇટેડ) ખુશી થયો. Became glad:

Invite (ઇન્વાઇટ) આમંત્રણ કરવું. Ask.

Companion (કંપેનિયન) સાથી. Mate. Friend. L. *con* and *panis* bread.

Cousin (કઝન) પિત્રાઇ ભાઇ.

Steamer (સ્ટીમર) આગબોટ. A big ship moving by steam.

Belonging to (બિલૉંગિંગ) ની માલીકીની. Owned by.

Before going on board=Before coming into the steamer.

Inspection (ઇન્સ્પેક્શન) તપાસ. Examination L. *in* into and *specio* I look.

Cold (કોલ્ડ) સળેખમ, શરદી.

Sneezed (સ્નીઝ્ડ) છીંક ખાધી.

Pulse (પલ્સ) નાડી.

Was allowed=રજા આપવામાં આવી. Was permitted.

Deck (ડેક) તુતક. Fore part of steamer.

Especially (એસ્પેશીયલી) ખાન કરીને. Particularly.

Cabin (કૅબિન) વહાણુમાંનેા નાનેા ઓરડેા. Room in a ship.

Chest of drawers=ખાનાવાળી પેટી. High box with drawers in it.

Trunks (ટ્રંક્સ) લેાઢાની પેટી. Iron boxes. Iron chests.

Unpacking (અનપૅકિંગ) અંદરથી ચીજો બહાર કહાડતા. Taking out things.

Looking glass (લુકિંગ ગ્લાસ) આયનેા, આરસી. Mirror.

Camp stool (કૅમ્પ સ્ટુલ) મુસાફરીમાં રાખવાનું બંધ થાય એવું નાનું સ્ટુલ. Low chair or stool that can be folded up.

Washhand stand=ઘોડી પર મુકેલું મ્હેાં ધેાવાનું ટબ. Basin placed on a stand.

Life belt=હવા ભરેલેા પટેા જે પહેરવાથી માણસ દરિયામાં પડયેા હેાય તેા તરી શકે છે. Belt full of air which keeps one from sinking when in the water.

Imagine (ઇમૅજીન) કલ્પના કરવી. Think.
Comfortable (કમ્ફરટેબલ) સગવડવાળા સુખી.
Discovered (ડિસકર્વર્ડ) જોયું. Found out. Saw.
Was almost out of sight=Was invisible.
Good deal=Much.
Flights of stairs (ફ્લાઇટસ) નીસરણી, દાદર. Staircase. Ladder. [room.
Dining saloon (ડાઇનિંગસલૂન) જમવાનો ઓરડો. Dining
Rambled (રૅમ્બલ્ડ) ભટક્યા. Wandered. [through.
Passage (પૅસેઇજ) રસ્તા. Long open space to pass
Altogether (ઑલટુગેધર) તદ્દન. Totally. [જગ્યા.
Post office (પોસ્ટઑફિસ) કાગળ નાખવાની તથા વહેંચવાની
Barber (બાર્બર) હજામ. One who shaves.
Dispensary (ડિસ્પેન્સરિ) દવાખાનું. Place from which medicine is given. [flesh.
Butcher (બુચર) કસાઇ. One who kills cattle and sells
Baker (બેકર) ભઠીયારો. One who prepares breads.
Washerman (વૉશરમેન) ધોબી. One who washes clothes.
Crowded (ક્રાઉડેડ) ખીચોખીચ ભરેલાં. Full of.
Hurrying=Walking hastily.
Directions (ડિરેક્શન) દિશા. Quarters. Places.
Dusk (ડસ્ક) રાત પહેલાનું ઝાંખુ અંધારું. Slight darkness soon after sun set.
Lit=Lighted. [lighted by the electric current.
Electric light (ઇલેક્ટ્રીક લાઇટ) વિજળીના દીવા. Lamps
Discoveries (ડિસ્કવરીઝ) શોધ. Search.

Telegraph office (ટેલીગ્રાફ ઑફિસ) તારઑફિસ. Place from which cables are sent. [wires.
Wireless (વાયરલેસ) તાર વગરનો. Without the aid of
Telegram (ટેલીગ્રામ) તાર. Wire. Cablegram.

A JOURNEY TO ENGLAND. Part II.
વિલાયતની મુસાફરી.

Backwards and forwards=આગળને પાછળ. To and fro.
Wearisome (વીયરિસમ) કંટાળા ભરેલી. Tiring.
Interesting (ઇન્ટરેસ્ટિંગ) ખુશ કરે એવા. Pleasant.
Silver flying fishes=White fishes floating swiftly.
Skimming (સ્કિમીંગ) સપાટીપર કુદતી. Flying along the top.
Porpoise (પૉરપૉઇઝ) મોટું માછલું Large fish. L. *porcu swine* and *piscis* fish. [in and out.
Plunging (પ્લંજીંગ) બહાર જતા ને અંદર આવતા. Going
Live=જીવતી. Alive.
Leather (લેધર) ચામડાની. Made of leather.
Liquid (લિક્વીડ) પ્રવાહી. Fluid.
Fire-drill=આગ લાગે તો શું કરવું તે શીખવાની કસરત. Learning what to do if fire breaks out.
Boat-drill=વહાણ ચલાવતાં શીખવાની કસરત. Learning how to manage a boat.
Instrument (ઇન્સ્ટ્રુમેન્ટ) યંત્ર. Machine.
Chart (ચાર્ટ) નકશો. Map.
Position (પોઝીશન) સ્થિતિ, જગ્યા. Situation.
Rapidly (રૅપીડલિ) ઉતાવળથી. Hastily.
Dropped anchor (ડ્રૉપ્ડ ઍંકર) લંગર કર્યું. Anchored.

Anchor (ઍંકર) બિલાડી, લંગર. An iron instrument for holding a ship at rest in water.
Harbour (હાબૅર) બંદર. Port.
Supply (સપ્લાઇ) જથ્થો. Stock.
Hired (હાયર્ડ) ભાડે કરી. Took on rent.
Ashore (ઍશોર) કિનારે. On the shore.
Landing place=ડક્કો. Wharf.
Ancient (એનશ્યન્ટ) જૂના. Old. Former.
Took possession (પઝેશન) કબજો લીધો. Occupied.
Seldom (સેલ્ડમ) ભાગ્યેજ. Hardly.
Distilled (ડિસ્ટીલ્ડ) દરિયાના પાણીની વરાળ કરીને પાછું તેનું પાણી કરેલું. Fresh water made by cooling the steam of sea water.
Stacks (સ્ટૅક્સ) ઢગલા. Big heaps.
Docks (ડૉક્સ) ગોદી, વહાણ સમારવાની જગ્યા. Place where ships are repaired. [and *paro* I get ready.
Repaired (રિપેર્ડ) સમારકામ કરવાને. Mended· (L. *re*
Signal station (સિગ્નલ સ્ટેશન) નિશાની કરવાની જગ્યા. Places from which signs are made with flags.
Objects of interest=Things which excite curiosity.
Important (ઇમ્પૉર્ટન્ટ) જરૂરનું, અગત્યનું. Necessary. Momentous. [selling goods sent in ships.
Mercantile (મરકન્ટાઇલ) વેપારને લગતું Buying and
Commanded (કમાન્ડેડ) રક્ષણ કીધું. Guarded.
Invade (ઇન્વેઇડ) હુમલો કરવો. Attack by sea.
Gate of India=Entrance or door of India.
Camel (કૅમલ) ઉંટ. A four footed animal·

Masonary (મેસનરી) પત્થરનાં. Built of stones.
Tanks (ટેંક) મોટી ટાંકી, તળાવ. Artificial pond.
Public (પબ્લીક) જાહેર. Belonging to the people.
Ostrich (ઑસ્ટ્રિચ) શાહમૃગના. Of an ostrich.
Feathers (ફેધર્સ) પીછાં. Plums.
Pocket money (પૉકેટમની) ખરચવાને આપેલા પૈસા.
  Money given to a child to spend as he likes.
Coral (કોરલ) પરવાળાં. A kind of rich stone.
Shell (શેલ) છીપ, શંખલાં. The outer stony crust
  with which children play. [hair like wool.
Wooly-headed (વુલિહેડેડ) ઉન જેવા વાળવાળા. Having
Dive (ડાઇવ) ડુબકી મારવી. To plunge to the bottom.
Disappeared (ડિસઍપીઅર્ડ) દેખાતો બંધ થયો. Vanished.
Be drowned (ડ્રાઉન્ડ) બુડી ગયો. Sunk down.
Waiting (વેઇટિંગ) વાટ જોતો. Looking for.
Anxiously=Eagerly.
Underneath (અન્ડરનીથ) નીચે. Below.

JOURNEY TO ENGLAND.
વિલાયતની મુસાફરી.
Part III.

Island (આયલૅંડ) ટાપુ. A tract of land surrounded.
  by water. [two large bodies of water.
Strait (સ્ટ્રેઇટ) સામુદ્રધુની. A narrow passage connecting
British Possession=Place owned by the British.
Bab-el-mandab (નામ છે) Persian name for Gate
  of tears
Light house (લાઇટ હાઉસ) દીવાદાંડી. A tower on a
  rock where light is kept to warn the sailor.

Fort (ફૅર્ટ) કિલ્લો. Castle.

Garrisoned (ગૅરિસન્ડ) રક્ષણુ કરવામાં આવે છે. Guarded.

Company (કંપનિ) ટોળી. Party.

Desert (ડેઝર્ટ) ઉજ્જડ. Land where there is no water.

Gun Boat (ગનબોટ) નાનું લડાયક વહાણુ. A small war ship provided with guns.

Wine (વાઇન) દ્રાક્ષનો દારૂ. Spirit made from wines.

Talkative (ટૉકેટિવ) વાતુડીઆ. Prone to talk. Garrulous.

Bo°sted (બોસ્ટેડ) બડાશ મારી. Braggod.

Guessed (ગેસ્ડ) અટકળ કરી. Conjectured.

Made up his mind=નિશ્ચય કર્યો. Resolved.

Whispered (વ્હીસ્પર્ડ) કાનમાં કહ્યું. Talked slowly. Said in a low tone.

Next (નેક્સ્ટ) પાસે. Beside.

Steamed (સ્ટીમ્ડ) ઉપડી ગયું. Went.

On board (બોર્ડ) વહાણુપર. On the ship.

Union Jack=ઇંગ્લંડનો વાવટો. Flag of Great Britain and Ireland.

Flying (ફ્લાઇંગ) હવામાં ઉડતો. Blown out by the breeze from the pole to which it was tied.

Prayer (પ્રેઅર) પ્રાર્થના. Singing praise of God.

Amazed=Astonished.

Could not help saying=કહ્યા વગર રહેવાયું નહિ. Could not but say. [Mohmedans.

Mecca (મક્કા) મુસલમાનનું પવિત્ર શહેર. Holy city of the

Lay=Was situated.

JOURNEY TO ENGLAND.
વિલાયતની મુસાફરી.
Part IV.

Plainly (પ્લેઇનલિ) સ્પષ્ટ. Clearly, Distinctly.
Visible (વિઝિબલ) દેખાય છે. To be seen.
Sandy (સૅન્ડિ) રેતીવાળી. Having sand.
Barren (બૅરન) ઉજ્જડ. Without trees and fruits. With nothing growing on it.
Seldom=Hardly.
Mountains (માઉન્ટન્સ) પર્વત. Huge hills.
Canal (કૅનલ) નહેર. An artificial water course,
Gulf (ગલ્ફ) અખાત. Bay.
Caravans (કૅરેવન્સ) સંઘ વણજાર. Line of men and camels carrying goods.
Connected (કનેક્ટેડ) જોડી દેવામાં આવી. Joined.
Suez canel=સુએઝની નહેર.
Engineer (એન્જીનીઅર) ઇજનેર. Man whose business it is to make roads canals etc.
Powerful (પાવરફુલ) મોટાં. Strong.
Electric search light=રાત્રે જોવાને વહાણુપર રાખવામાં આવતા મોટા દીવા. Very bright light to show things clearly at night.
Remember (રિમેમ્બર) યાદ રાખવું. Recollect.
At hand (ઍટહૅન્ડ) પાસે. Near.
In front (ફ્રન્ટ) આગળ. Before.
Waves (વેઇવ્ઝ) મોજાં. Ripples.

Washed away=ધોવાઇ જાય. Be broken by the force of water.
Room (રૂમ) જગ્યા. Space.
Siding (સાઇડિંગ) નેહેરોમાંનો પહોળો ભાગ જ્યાં બે વહાણ પસાર થઇ શકે. Open space in a canal where two ships can pass.
Be tied (ટાઇડ) બાંધવામાં આવે. Be fastened.
Intervals (ઇન્ટરવલ્સ) અંતર. Space.
Signaller (સિગ્નલર) નિશાની કરનાર. One who signs that the siding is clear.
Clear (ક્લીઅર) વચમાં વહાણ નથી. Free from any ship between.
Telegraphs (ટેલીગ્રાફ્સ) તાર કરે છે. Wires.
Full speed (સ્પીડ) ખુબ ઝડપથી. Very quickly. As fast as it can go.
We are through the canal=We have passed the canal.
Already (ઑલરેડી) ક્યારના. Some time ago. By this time.
Bitter (બિટર) કડવું.
Evaporate (ઇવૅપરેટ) ઉડીજવું. હવા થઇ જવું. To pass into vapour.
Rapidly (રૅપિડલિ) ઝડપથી. Quickly.
Extremely (એક્સ્ટ્રીમલિ) ઘણુંજ. Very much.
Salt (સૉલ્ટ) ખારૂં.
Waved (વેઇવ્ડ) હલાવ્યા. Waved to and fro.
Handkerchief (હૅન્ડકરચિફ) રૂમાલ. Piece of cloth to wipe the face with.
Moved their handkerchief=છેલ્લી સલામ કહેવાને વિલાયતમાં રૂમાલ હલાવવાનો ચાલ છે.

Luck (લક) નસીબ. Fortune.

Sent them off bed=Asked them to go to sleep.

Blankets (બ્લેંકેટસ) ધાબળી. A warm woolen cloth or covering.

A JOURNEY TO ENGLAND.

વિલાયતની મુસાફરી.

Part V.

Arrived (ઍરાઇવ્ડ) આવી પહોંચ્યા. Came.

Next (નેક્સ્ટ) બીજી. The other.

Sprang up (સ્પ્રૅંગ અપ) ઉત્પન્ન થયું, વસ્યું. Grew up. Became populous.

Important (ઇમ્પૉર્ટન્ટ) જરૂરનું, અગત્યનું. Momentous.

Mixture (મિક્સ્ચર) મિશ્રણ, સેળભેળ. Putting together.

I wish I had time to tell you=I wish there was sufficient time at my disposal to tell you.

Harbour (હાર્બર) બંદર. Port.

Nation (નેશન) પ્રજા. People of a country.

Population (પૉપ્યુલેશન) વસ્તી, પ્રજા. People. L. *populus* people.

Coal (કોલ) કોયલા ભરવા. To take in a fresh supply of coal.

Passengers (પૅસેન્જર્સ) મુસાફર. Travellers.

To escape (એસ્કેઇપ) બચવું. To be free.

Visited (વીઝીટેડ) મુલાકાત લીધી. Went to.

Building (બિલ્ડીંગ) મકાન. Premises.

Desert (ડેઝર્ટ) રણ. Sandy plain.

Break water મોજાંનું જોર અંદર રહેલા વહાણુને નુકશાન નહિ કરે એટલા માટે દરિયામાં બાંધેલો બંધ. A building erected in sea to break the force of waves so that ships inside, may be safe.

Statue (સ્ટેચ્યુ) પુતળું. Monument.

Admired (ઍડમાયર્ડ) વખાણ્યું. Praised. Extolled.

Verandah (વરૅંડા) ઓટલો, ઓસરી, પરસાળ. An open roofed gallery.

Hotel (હૉટેલ) વીશી, ઉપહારગૃહ. Restaurant, House whose people may lodge or stay for sometime.

Hungry (હંગ્રિ) ભૂખ્યા. Desirous of eating.

Thirsty (થર્સ્ટિ) તરસ્યા. Desirous of drinking water.

On board (ઑાર્ડ) વહાણપર. On the ship.

Was over (ઓવર) પુરૂં થયું હતું. Was finished.

Soundly (સાઉન્ડલિ) નિરાંતે, ઘસઘસાટ. Without waking.

Gazed (ગેઇઝ્ડ) જોયું. Looked. Saw.

Crossing (ક્રૉસિંગ) ઓળંગતાં. Going through.

Strait (સ્ટ્રેઇટ) સામુદ્રધુની. A narrow passage connecting two large bodies of water.

Wide (વાઇડ) પહોળી. Vast.

Scenery (સિનરિ) દેખાવ. View. Sight.

Range (રેઇન્જ) હારની હાર. Chain of mountains.

Coast (કોસ્ટ) કિનારો. Shore.

Island (આયલૅન્ડ) બેટ. A tract of land surrounded by water.

Capital city (કૅપિટલ સીટી) મુખ્ય શહેર. Principal town.

Quite well=સ્પષ્ટ, ચોખ્ખી રીતે. Distinctly.

Smoke (સ્મોક) ધુમાડો. [mouth of a volcano.
Crater (ક્રેટર) જ્વાળામુખી પર્વતનું ખુલ્લું સિખર. Open
Volcanic mountain (વૉલ્કેનિક માઉન્ટન) જ્વાળામુખી પર્વત.
Volcano. [Numerous.
Enormous (ઍનોર્મસ) પુષ્કળ, ઘણીજ. Very big.
Quantities (ક્વૉન્ટિટિઝ) જથ્થો. Amount.
Ashes (ઍશિઝ) રાખ.
Lava (લાવા) જ્વાળામુખીમાંથી જે ધગધગતો રસ નીકળે છે તે. Melted earth flowing like water from a volcano.
Run down=Spread downwards.
Damage (ડૅમેજ) નુકશાન. Injury.
Cultivation (કલ્ટીવેશન) ખેતી. Tilling of the ground.
Slope (સ્લોપ) ઢોળાવ. Sides.
Exposed to danger (એક્સપોઝ્ડ) ભયમાં હતાં. Open to danger (*ex* and *pono* I put.)
Danger (ડેન્જર) ભય. Risk.
Summit (સમિટ) શિખર. Peak. Top.
Huge (હ્યુજ) મોટાં. Great. Big.
Clouds (ક્લાઉડ્ઝ) ગોટેગોટા. Quantities of smoke.
Issuing (ઇસ્યુઇંગ) બહાર આવતા, નીકળતા. Coming out.
As will=Also.
Active (ઍક્ટિવ) સળગતો, બળતો. Burning.
Is always active=Is always giving out. [reason.
On this account (ઍકાઉન્ટ) આ કારણથી. For this
Sometimes (સમટાઇમ્સ) કોઇ વખત. At times.

Light house (લાઇટ હાઉસ) દીવાદાંડી. High building with lamp in it to warn the sailors to keep away.

Following (ફૉલોઇંગ) બીજી, પછીની. Next.

Rugged (રગેડ) ખડબચડાં. Rough.

Either (ઇધર) દરેક. Each.

Bleak (બ્લીક) પવનને લીધે ઠંડા. Cold and windy.

Barren (બૅરન) ઉજ્જડ. Devoid of vegetation.

Blowing (બ્લોઇંગ) વાતો હતો, ફુંકતો હતો.

Manner (મેનર) રીત. Way. [*fortis* strong.

Uncomfortable (અનકૉમ્ફર્ટેબલ) અસ્વસ્થ. Uneasy. L. *con*

Smooth (સ્મૂધ) શાંત. Tranquil.

Famous (ફેમસ) પ્રખ્યાત. Celebrated.

Rock (રૉક) ખડકનો ટાપુ.

Journey (જર્નિ) મુસાફરી. Travel. Voyage.

As soon as possible=જેમ બને તેમ જલદીથી. As quickly as he could.

Opportunity (ઑપોર્ચ્યુનિટિ) પ્રસંગ. Occasion. Chance.

Disappointment (ડિસઍપૉઇન્ટમેન્ટ) નિરાશા. Despair.

Comforted (કમ્ફૉર્ટેડ) શાંત કર્યો. Appeased.

Return journey (રીટર્ન જર્નિ) પાછા ફરતી વખત. When they come back. [nishing, Curious.

Wonderful (વન્ડરફુલ) અદ્ભુત. Amazing. Asto-

Sped (સ્પેડ) જલદીથી ગયા. Went fast.

Express train (એક્સપ્રેસટ્રેઇન) ખાસ આગગાડી. Very fast train. Special train.

Landscape (લૅન્ડસ્કેઇપ) દેખાવ. Scenery.
Trim (ટ્રિમ) સુવ્યવસ્થિત. Well kept.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ. Tidy.
Slipped. (સ્લીપ્ડ) ઝડપથી પસાર થયા. Passed.
Quickly (ક્વીક્લી) ઝડપથી. Fast.
Remarked. (રિમાર્ક્ડ) ટીકા કરી. Commented, Observed.
Along side (ઍલૉગસાઇડ) પાસે. By the side of.
Cross (ક્રૉસ) ઓળંગવું. To go to the other side.
Speed (સ્પીડ) ઝડપ. Sate of moving.
Rough=Stormy.
Occasion (ઑકેઝન) પ્રસંગ. Time.
Cliffs (ક્લિફ્સ) ટેકરીઓ. Hills.
Occupied (ઑક્યુપાઇડ) લીધું. પહોંચ્યું. Lasted.
Quartor (ક્વૉર્ટર) પા=¼ One fourth.
Hour and quarter= સવા કલાક.
Ready (રેડી) તૈયાર. Prepared.
Safely (સેઇફ્લિ) સહીસલામત. Free from danger.



Printed by

Thakordas Mansing at the "Surat City Printing
Press," near Chowta Bridge, Surat

Published by

Balubhai Karsandas Narandas Bookseller
Nanavat, SURAT